中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
今日出紙三大張

本報1962年上半年在港平均每日淨銷數 四八四三一份
上數字經英國聯邦報紙刊物銷數審核協會証明

抗議德共慘殺逃亡者

西柏林憤怒羣衆已連續三天示威

蘇軍汽車遭示威者投石襲擊

【柏林二十日合衆國際社電】西柏林市民今晨在齊爾德烈街之分界線通行處，從數十部汽車發出最後一陣號角聲響，以結束彼等反對共黨所建圍牆之第三晚示威行動。一輛蘇聯長途汽車於護送蘇聯兵士前往西柏林之蘇聯陣亡將士紀念碑守衛時，車上窗門及車身兩旁，為示威羣衆擲石擊碎與擊壞。該車現正在此紀念碑後，等待換崗後駛回東柏林。西方官員與西柏林市政府計劃會商減少分界線圍牆一帶緊張形勢，及避免反美情緒高漲之新步驟。

【柏林二十日路透社電】西柏林警方稱，今晨，當東德警察向示威之西柏林市民投擲催淚彈時，沿柏林圍牆發生兩次催淚彈戰。東西柏林雙方之警察於第一次交戰中，共擲十五顆催淚彈，第二次共擲二十枚。美國憲兵發言人稱，西柏林示威羣衆昨晚以石投擊美國憲兵吉普車。所有之巡邏隊皆報告示威者對彼等有敵視姿態，惟未發生事件。西柏林十餘歲之青年約三百人今晨集合圍立於分界線附近之紀念標誌，此標誌為紀念一個十八歲東德青年上星期五於企圖逃入西區時被擊斃事件而設。西柏林當局稱，此一羣青年人於奉令散去時自行解散。西柏林市府官員稱，市長勃蘭特將於今日下午與美國駐軍司令華生少將晤談。

見死不救有乖人道

西柏林民衆具呈控告美駐軍司令

西柏林高架鐵路曾遭爆炸

【柏林十九日路透社電】西柏林刑警總部今晨宣稱：昨天確有成羣的西柏林民衆，遞呈指控美駐柏林軍司令官華生少將，及在現場在站上負責一美軍官。渠等因兩天前，有東德逃亡青年，于鐵絲網下被東警射中，流血至一小時才死去。他們未能及時經救，白白放人於死，罪應追究。至此羣青年究為阿誰，西德拒予解釋。一位美軍發言人說，此控告亦，美軍當局曾予注意。此間眾軍官佐們則指出，此種合法控告，並無勝訴機會，因聽證與德法庭，對佔領列強俱無權干預云。

【柏林十九日路透社電】據一刑警發言人稱：一枚炸彈今晚在美國佔領區炸毀一列高架鐵路火車之一部。該發言人稱：西柏林青年三人涉嫌與此次爆炸有關，經已被捕。該列火車必須拖往修理。此次事件發生於桑納那利火車站，在東德鐵路公司所管理之高架鐵路，在西柏林已屢次成為共黨攻擊之目標。此類襲擊行動，過去曾使東德指出指控及抗議稱：由於高架鐵路與鐵路均使用同樣之軌道，高架鐵路遭受破壞，亦可能危害西柏林與西德間正常之鐵路交通。

【柏林十九日路透社電】約有一千名西柏林人憤怒不已之羣衆，本夜第二晚向駐西蘇聯衛兵開往英佔領區內蘇聯陣亡將士紀念碑換防之一架巴士投擲石塊及玻璃瓶。該等人羣，曾企圖破壞警察阻止人民遠離該個交叉點之警戒綫。據目擊者宣稱：該個巴士司機，曾設法將其巴士駛入該人羣之內。該等目擊者謂：三個窗門曾被擊毀，但車上人員似乎未有受傷。該架巴士，隨後疾駛而去，數百人在其後追逐，及吶喊不已。該等人羣曾設法堅緊一架將一個年青共黨士兵載去之西柏林警車，該個青年曾指起向蘇聯該個巴士投擲之一枚石塊，并大聲高呼：「吾人之國籍，極爲美國」之多。一班青年，曾將一個獨汽車拖入馬路中央之內及將其縱火焚燒，其目的係在阻止該架蘇軍巴士於回程時通過該處。有數百人曾設法阻止警察及消防人員抵達焚燒該架汽車之現場。

在其自動步槍上配有刺刀之美國憲兵，曾在查理檢查站附近擋落數十個平民。據西柏林警察官稱：該架蘇聯巴士，「本日曾於上所有窗門經被擊毀」，彼等謂該架汽車，仍然停放於蘇聯紀念碑附近之地方。該發言人謂：「吾人巴士間或過界。」該等人羣隨後逐漸減少，但三百餘人於本夜九時仍然聚集於賈特立大街。數百名示威者來往，若干青年并燃起火炬及開始在西柏林巡行。約有三百名西柏林警察，現佈防於該個地區之內。

東柏林蘇駐軍司令

竟拒絕英美法邀請討論維持柏林秩序

【柏林二十日美聯社電】市長勃蘭特今日宣稱：西柏林當局已請西方盟國將透露「對付暴動者手段」，以「必要之磋商」。【柏林二十日路透社電】柏林西方三國駐軍司令今日以無線電廣播，呼籲柏林之四國駐軍司令，并有維持柏林秩序之責任。勃蘭特今日宣稱：美國駐軍司令華生少將已拒絕在英、法、美三國之駐軍司令討論柏林局勢之邀請。西方三國之發言人對於蘇方之拒絕，表示遺憾。該發言人稱：「蘇聯區內東德政府之不負責行動，及彼等以槍彈殺害試圖逃亡之人，此示已證蘇聯駐軍司令，不能以拒絕討論此種局勢而規避其所負之責任。」

【柏林二十日路透社電】西柏林市長勃蘭特今日宣稱：西方三國駐軍司令，已以維護柏林和平秩序，並防止局勢惡化至有波及柏林市以外之嚴重後果等責任。此照會乃派往東柏林之美國駐軍司令昨晚照會蘇聯駐軍司令。

美駐泰國大使楊格

指出共黨正製造詭謀挑起東南亞國家衝突

認為東泰邊境局勢不會擴大

【曼谷廿日泛亞社電】美駐泰大使楊格昨對記者稱：渠不相信泰東邊境之局勢，將逐漸惡化或擴大。渠承認共黨國家正製造詭計，希望引起東南亞國家間之戰爭。楊格對於寮境北越軍傳已脫下軍服，假裝為平民事，稱：目前難知如何撤退寮境外軍事，尚未接獲官方報告。

南越政府軍連續第六天大規模剿共

【南越．金甌廿日合衆國際社電】數約四百政府軍向金甌半島之共黨游擊隊，作大規模之進攻。此係連續之第六天。迄今共被擊斃者八十七人，被俘一百七十七人，政府軍死四人，傷七人。

【西貢廿日路透社電】美國與南越已同意訂立一特別之一千萬美元計劃，以增強南越之反擊叛徒計劃。今日靈通人士稱：此協定係在交換兩件中制定。

中共機越印境

印度提出抗議

【新德里廿日路透社電】印度國防部長查文，今日在國會稱：印度已向中共提出抗議，謂中共飛機在七月七日闖入拉達克區。

「海峽時報」促我國與會

對印尼阻撓事件即發出明確聲明

使國際奧會不能袖手旁觀

【新加坡廿日合衆國際社電】此間「海峽時報」今日稱：中華民國與林匹克委員會，有權就印尼對中華民國參加本屆亞運會所持之態度，發出明確聲明。該報係於社論內作此談話。據稱：印尼不讓中華民國參加本屆亞運會，其結果，將會危及印尼在國際奧林匹克委員會（乃國際體育界之最高權力機構）內之委員國地位。該報稱：「國際奧林匹克委員會雖然無意介入現有之糾紛，然如中華民國被拒參加本屆在耶加達舉行之亞運會而又極力抗議，該委員會即難以袖手旁觀。」該報稱：亞洲體育協會所處地位更為微妙，不會於目前採何危及本屆亞運會之措設，以利中華民國代表隊確能赴耶加達參加本屆亞運會之事，可能有所遲疑。」

【馬尼剌廿日中央社專電】「馬尼剌晚報」今日著文評論印尼阻撓中華民國出席第四屆亞運會之外，是忍辱的。因為印尼在國際間的聲譽，將會因此一落千丈，注意破壞第二次世界大戰前遠東運動會的事件。該報說，印尼試圖排斥中國和以色列于第四屆亞運會，呼籲印尼和亞洲體育聯合會的其他會員國，將堅持排斥這兩個會員國時，廢棄亞運會。

中共叫囂不已

再向印尼威脅

阻我參加亞運

【東京廿日合衆國際社電】中共在北平所辦人民日報今日於社論內稱：中華民國如參加本週在耶加達舉行之亞運會，中共政權永遠不會容忍。該報指摘美國策動一項「陰謀」，以藉本屆亞運會而製造「兩個中國」。此篇社論已由中共電

寮王接受我大使遞國書

中共指美幕後活動在寮製造兩個中國

【東京二十日合衆國際社電】中共昨日宣稱：中華民國與美國刻正設法「在寮國造成『兩個中國』之局面」。「新華社」在此間所收聽之一項廣播，謂中華民國由於任命一個駐寮國大使，刻正做到此舉，「此係完全不顧中共早在去年四月與寮國所建立之外交關係」。台北政府與北平政權均曾激烈的互相抗議對方在寮國派駐外交人員。寮國聯合政府曾謂，彼等將與該兩個政府建立外交關係。「新華社」謂：中華民國駐寮大使，迄今為止祇曾接納中華民國大使之國書。「新華社」該項通訊特別抗議中華民國駐永珍大使，曾在機場歡迎寮王及寮國總理蘇發那．富馬親王。據稱：中共代辦劉春於本月初在歐洲、美國及日本等地訪問後回返永珍時，曾在機場歡迎該個寮國總理，但該個將帶大使竟也混入歡迎蘇發那．富馬的行列」。據合衆國際社通訊員稱：當劉春會在機場突然闖入招待人員之排列，以寬在該中華民國使節之前頭歡迎蘇發那．富馬。但蘇發那．富馬曾與該兩人握手，然後離去，渠未有發表評論。」赫顛并報導劉春由該機場回返時，曾被永珍警察迫其將其大使旗從渠所乘坐之轎車卸下。台播出丙稱：「寮國聯合政府係能承認一個中國，即中華人民共和國。」

福爾勃萊特希望柏林圍墻能夠予以拆除

【華盛頓廿日合衆國際社電】參議院外交委員會主席福爾勃萊特，今日表示希望柏林圍墻，將予拆除。渠謂問題仍是如何將之拆除。渠并謂：余寧願繼續談判柏林問題，不願為此而戰爭」，但渠不知如何消除談判之僵局。渠在電視發表談話謂：渠不認為蘇聯總理克魯雪夫願冒為柏林發生戰爭之危險。「但此類事情，可能困擾吾人多年」。

英譴責東柏林共警

擊斃逃亡者事件是慘無人道暴行

【倫敦廿日美聯社電】英國外交部發言人，今日描述東柏林警察在柏林分界綫圍牆，開槍擊斃一東德青年之事，乃極無人道之暴行。此東德青年痛苦呻吟一小時而後氣絕事件，已觸發數千西柏林市民之示威。一紙示威之方法，是杜絕此一類射擊事件發生。此外交部發言人告記者稱：「顯然，此意外事件乃東柏林警察之極不人道行為。」渠指出西方盟國於柏林問題，現正從事磋商。柏林之西方同盟國代表現正與西柏林當局談商，關於該市之紛擾事件。

邱翁今日離院返家

【倫敦二十日美聯社電】邱吉爾爵士夫人今日稱：邱吉爾將於明日離開醫院。此八十七歲之前首相在蒙地卡羅跌斷大腿骨以來，已於六月廿九日在米杜息醫院治療。

印尼違反新島協議

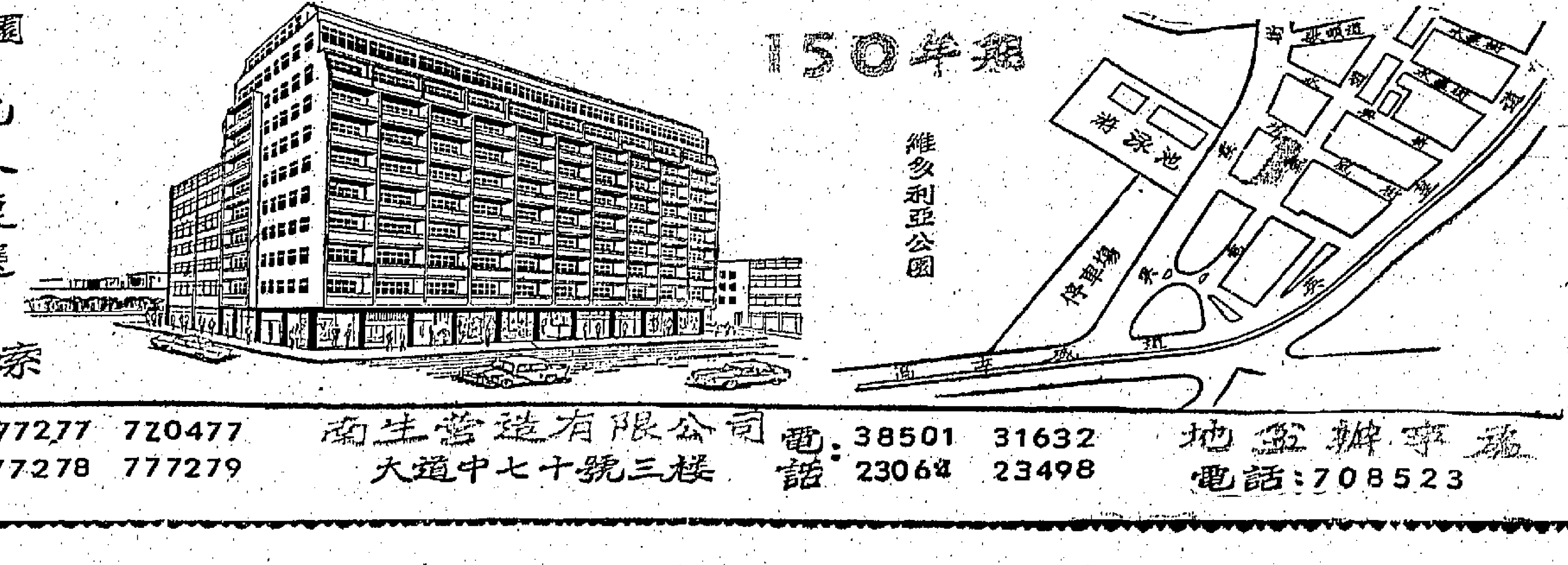
派潛艇運兵登陸被荷蘭海軍阻止

【荷屬新幾內亞．荷蘭第亞廿日合衆國際社電】一軍事發言人稱：今夕印尼潛艇在此間廿哩以西，作運兵登陸之嘗試，但被荷蘭海軍所阻。印尼之行動係違背去星期三日在紐約簽字之新幾內亞協定。

大業有限公司
泛美航空公司 聯合主辦
美國觀光團
節目豐富 享受高貴
第一批定九月十八日乘搭PAA豪華噴射客機起程
收費：港幣一萬二千九百元
名額無多報名從速
報名處：德付道中德成大廈大業有限公司
電話：38543 28001至3

譽滿東南亞男女演員百餘衆
越南文藝團
八月廿二日起在香港大會堂音樂廳公演六天。節目豐富精彩，舞藝卓越，音樂纏綿，繞樑三日。初次來港，勢必滿座，請早光臨。
本日起在香港大會堂售票
票價：十二元八角、八元九角、四元七角。
團長：黃詩書 經理：劉平清 協辦：安南白桂油藥廠鍾存仁
每場隨票奉送安南白桂油一樽，人人可得，保不落空。

銅鑼灣電氣道六十三至八十一號 接近維多利亞公園
發昌樓
海光山色
幽雅宜人
交通便捷
置業首選
預售期內·九折優待 說明書備索
洽購處：發昌置業有限公司 昌利建築公司 電話 777277 720477 777278 777279 灣仔譚臣道五號
南生營造有限公司 電話 38501 31632 23064 23498 大道中七十號三樓
地盤辦事處 電話：708523



禁試談判進行中
蘇昨舉行新核子爆炸
地點仍在新地島區域
爆炸力等於烈性炸藥萬二千噸

【瑞典烏普沙拉二十日美聯社電】烏普沙拉大學地震學研究所今日報告：蘇聯舉行一次新核子試驗。此在空中之核子試驗之記錄時間，係於今日上午九時零二分（格林威治時間），試驗地點則在蘇聯最近舉行空中試驗之新地島區域。爆炸力並等於烈性炸藥約一萬二千噸之炸力。

狄恩與庫茲湼佐夫聯名提議
裁軍會暫停舉行
由九一起至十一月二日停止工作

【日內瓦廿日美聯社電】此間裁軍會議聯合主席之美國狄恩，與蘇聯庫茲湼佐夫今日聯名提議，此會議應於九月一日起至十一月二日止暫行停止工作。此建議於十七國裁軍談判今晨之全體大會提出討論。從聯合國大會定期於九月十八日開幕一事觀之，裁軍會議暫停工作已在意料之中。非加盟大代表反對此項建議，在巴西代表提議之下，今晨之大會決定將此問題留交秘密會議中進一步討論。

匈共突展開整肅運動
前頭目拉科西被開除
監委會秘書基斯已被逐出政治局

【布達佩斯十九日路透社電】匈牙利通訊社於今晚宣佈：前匈共頭目拉科西與古羅被開除出匈牙利社會主義工人（共黨）黨，同時匯稱：一百九十名被無理囚禁或拘留之人物，現已恢復名譽。蘇聯之「塔斯社」曾於今天較早時間引述匈牙利官方發表之報導，宣佈此項開除之消息。

據匈牙利通訊社稱：中委會已在最近之會議中採取決定，俾將拉科西、古羅及其「派系」屬下之其他人員開除，並使其他人員恢復名譽。中委會已「採取步驟，俾使因宗派份子之行動而受害之人之家人可由必要之補償及物質援助受其」……

【布達佩斯十九日美聯社電】匈牙利通訊社稱：中委會已同時將前匈共監委會秘書基斯撤出政治局。基斯承認監委會之錯誤行動，仍「保留其他職務」，但被指摘未能清楚負起監委會之工作之責任。

U二型機三架飛抵英國
引起英國各報重視
蘇指從事間諜工作

【倫敦廿日合衆國際社電】英國人對於美國U二式飛機抵達其國土之消息，今日作批評。「每日快報」今日之標題爲「U二式間諜機將供間諜飛行活動之用」。一莫斯科電台評論且稱：「記住，此是曾在蘇聯領空被擊落之U二式間諜機。」……此三架U二式飛機將經常在英國空軍基地降落……英國空軍部發言人稱：此三架飛機係供高空氣候研究之用……

梅農謂尚未決定
對購買米格廿一型機事
印代表刻仍在俄鑑定俄機性能

【新德里廿日路透社電】印度國防部長梅農今日告知議會稱：政府尚未決定將否購買蘇聯製造之超音速噴射戰鬥機。在一個印度防衛小組，刻在莫斯科鑑定米格廿一型噴射機之性能，及將對印度政府提出報告。梅農說：政府之意向，乃在印度製造其所選擇之飛機，包括引擎在內。

撤退寮境外軍問題
寮左右兩派
未達成協議

【永珍廿日美聯社電】據永珍、素旺、北紗三地政府今日宣佈，將有美國人士稱：寮國聯合政府今日提出撤退寮境外軍問題達成協議，因寮國右派集團與寮共集團有歧見存在。寮國官方發言人稱：該國總理蘇發那馮，今晨於上述問題陷僵持時，在內閣會議中拒絕共黨之撤退地問題……

不包括地下核試
對美建議禁試條約
俄代表力加反對

【日內瓦廿日美聯社電】蘇聯出席日內瓦裁軍談判之代表團團員，今日反對一項禁止核子試驗條約將不包括地下試驗在內之意見。在裁談判第七十二次集會開始前，此蘇聯代表團發言人告記者稱……

伊拉克軍機三次襲土境
土官方指稱

【安卡拉十九日美聯社電】土耳其內政部宣佈：伊拉克飛機本日於一週內第三次空襲土耳其土地，及宣佈……在土耳其與伊拉克邊界若干鄉村之居民，將被撤退。據土耳其官員宣稱：在星期日之空襲中，一架米格式飛機，曾襲擊在此土耳其邊界若干鄉村……

美駐印尼大使
鍾華德返美
蘇卡諾盼年底開第二次亞非會議

【新加坡廿日合衆國際社電】美駐印尼大使鍾華德昨夜由耶加達抵此，將作短期逗留。據美國領事館官員稱：鍾華德今晨由此前往香港，……返美國休假。

【東京二十日合衆國際社電】據此間本日所收聽之北平電台廣播稱：印尼總統蘇卡諾發表演說，希望於明年底在萬隆舉行第二次亞非會議……

戴高樂將開閣議商討
設歐洲政治聯盟

【巴黎廿日路透社電】總統戴高樂已召開其內閣部長特別會議，以討論設立歐洲政治聯盟之計劃……

駐華美軍顧問團團長
桑鵬少將昨接任
戴倫少將昨離華返美
駐華美援公署新任署長抵台

【台北廿日中央社電】美國軍事援華顧問團新任團長桑鵬少將，已於第十三特遣艦隊司令任上，於今日上午八時卅分，正式接替戴倫少將的職務。……

【台北廿日中央社電】新任美國國際合作總署駐華美援公署署長白慎士，今午從美國經香港飛抵台北……

這位美國陸軍兩星少將離開台北時，受到中華民國政府和人民的熱烈歡送。

國防部長俞大維，參謀總長彭孟緝上將，於八月十八日下午六時，在三軍軍官俱樂部舉行酒會，歡送美軍顧問團團長戴倫將軍，歡迎新任團長桑鵬將軍。圖左起戴倫夫婦，俞大維部長，彭孟緝總長、桑鵬夫婦。（中央社）

如蘇使用太空船襲擊
美可能陷於束手無策
美議員康農提出警告

【華盛頓二十日美聯社電】民主黨參議員康農今日稱：美國對於可能來自軌道之太空飛器之蘇聯襲擊，束手無策。渠在參院發表演說稱：美國把其太空努力之重點，置於科學試探及民事實用方面，可能給予蘇聯以佔得巨大成就並克服之軍事優勢之機會。

池田在國會解釋稱
日憲法不禁止裝備核子武器
國會不宜宣佈永不要核武器

【東京二十日美聯社電】據日本首相池田今日宣稱：如果防人本日本國會宣佈此個國家永不裝備核子武器，則此舉并非一個好計劃。池田告知國會，日本憲法并不禁止裝備核子武器……

日毛紗輸港禁令
昨宣佈暫停執行

【東京廿日合衆國際社電】日本政府今日宣佈：日本毛紗禁輸香港之舉，將立即暫停執行。例外者，將僅爲閃光毛紗。日本政府於上月廿日採取前述禁運措施，因香港市場……

中共發出警告
黃河勢將泛濫

【巴黎廿日法新社電】「新華社」今日稱：由於黃河上游水勢急漲，中共防洪當局已就黃河洪泛之可能發出首次警告……

陳副總統接見阿大使

【台北廿日中央社電】副總統陳誠，廿日下午接見新任阿根廷駐華大使波里尼，談話三十分鐘。

經濟學者座談共同市場問題

【台北廿日中央社電】自由中國的經濟學者和專家非常關心……

……河南鄭州以北花園口之防洪局，已於本月十六日首次發現，黃河與其支流之水位日形增高。

社論
台警圍毆記者事件

最近，台北發生了一宗警察圍毆記者的不幸事件，起因是在歡迎楊傳廣回國場合中，雙方執行職務而引起衝突，其詳情和是非，姑不論列，我們所應指出的是這一事件的心理背景：

一、台灣的一部份人，在這個生活小圈子裡，一直過了十三年，所受種種的刺激，個人生活的種種不滿，憤懣之積累而壓抑，很容易就造成一觸即發的局面。

二、由於此次亞運會我國受到印尼的無理阻撓，人人心裡都有着一股憤然不平之氣，在歡迎英雄楊傳廣前，更會使人觸發這一憤慨，於是因小故而起爲不可抑制的感情衝動。

三、許多不合理的行爲，都起於不合理的感受，在極度壓抑之下，人們爲了心理求得精神的發洩，有時是不必認清對象的，也不暇計及後果的。

這三者，可以說是構成這一不幸事件的主要因素。如同此類事件的，台灣不久以前，也曾發生過幾宗，都可以歸入這一心理背景，同一性質範疇。推而至於台灣近年來所發生各種社會病態，包括內部摩擦、傾軋、鬥毆、兇殺，以至貪污、消極等等，都是這一背景下的產果。

一個偏局的時間愈久，許多不幸的意外問題也就會陸續出現。有如一個困苦的家庭，常常會鬧出勃谿齟齬的事情。原因是，困苦不安於困苦，而又一時無法向外打破這個困苦，於是便很容易以對內爲發洩對象了。在經久的偏局下有兩個趨向，一個是腐化，一個是惡化。前者是感到無可如何，祇有消極，祇有集中心力於自謀，於是乎流於腐化。後者是滿胸憤火，無處發洩，怨天不得，祇能尤人，當感情控制不住時，於是乎流於惡化。這兩種都是可怕的。如果一個社會爲這兩種心理和行爲所支配，則其發展如何，再這樣沉淪下去，又將如何，是我們所不忍想像的。

對人猶有如治水，必須使之有合理的宣洩，否則其勢必致於横決泛濫而不可收拾。在經久偏局之下，在某一方面來說，這個社會就會變爲一池靜止的死水，但以今日台灣社會而言，它不可能成爲一池靜止的死水，因爲在另一面來看，這裡面有着不少滿腦子國仇家恨的人，他們刻刻是想有所動的。忍耐有一個限度，等待也有一個止境，這樣遙遙無期抵受下去，除非個人心已死。假如到了人們連這一點氣也消失淨盡的時候，那更要可悲了！

猶憶抗日戰爭前夕，國人的黨派之爭，意氣之爭，喧吵紛擾，不可終日，但一旦抗戰來起，這些亂象，頓歸消失，而出現一個空前的大團結。這是可以理解的，因爲大家有了一個對外的目標——有了一個共同對敵的大前提，則對內問題，自然降爲次要，乃至於自動取消。所謂「兄弟鬩於牆，外禦其侮」，人情本來就是這樣的。這是一個解決內部紛爭的大關鍵，如果沒有一個對外的鮮明目標，即如果沒有一個有力的對外行動，而要收拾乾淨內部的嫌怨，使之和衷共濟，那是絕不可能的。

由這一個前例的分析結論，我們認爲今天的台灣內部安定問題，以至整個自由中國的團結問題，要做到徹底的解決，有效的保證，並不在於政治上的消極作法，而在於一個對外有聲有色的大行動。在這一個大行動之下，一切心理行爲自然趨集到一個目標，獲得合理的發洩，而成一個團結一致的力量。

同時，我們從積極意義來說，如它的確是爲了應迫的解除一些反應，則這種表現，正表示一種「氣力」，倘不致於消沉到連一些反應也沒有，那麼，我們更應該善於利用這種「氣力」，化對內爲對外。

因此，要解決這個問題，應該從大處看。不然，這個問題，這不過是一個小圈子裡的作法，大局不改，小圈子的改革是無能爲力的。一個短時期或者可以爲力，但時間長了，從這一些強而爲之的消極政治方法，是不會發生多少作用的；或者可以獲得是非分明，但是今後這類問題，可能會解決不勝其解決呢。

光夏書院招生
㊀文科：文史、外文、社教 ㊁理科：數理 ㊂商科：經濟、會計、商管（各學系一年級新生及二、三年級轉學生）㊃附設學校：中小學各級。
報名：即日起在九龍界限街一四四號D本院辦事處（電話：八二一四二五九）
考試：八月卅一日
院址：第一院——香港新界粉嶺，第二院——九龍塘打老道一二九號
院長王裕凱博士

尖沙咀 聖約翰幼稚園暨英文小學招生
幼稚園：英文幼稚園高低班，中文幼稚園高低班。
小學：英文小學各級。
英專：附設夜英專，由字母班至F一，新開字母班。
校址：尖沙咀漢口道卅三——卅三A號，電話：六一〇九二

珠海書院招生
一：本科 ㊀學系：1日校：文史、外文、社會教育、經濟、會計、銀行、商業管理、土木工程、化學系一年級新生及二、三年級轉學生。2夜校：……
二：先修班 ㊀宗旨：1爲學歷未符大學入學資格者補習升大學……㊁組別：文理兩組……即日起至八月二十四日止，每日上午九時至十二時。
三：報名日期及地點：
四：考試日期及地點：八月二十六日上午九時起在本校舉行，一天考完。
簡章備索
董事長李揚敬 院長黃麟書
監督林中 副院長江茂森

金城中學擴校招生
（一）中學部：擴充班額，招新制中學一、二年級新生
（二）試期：（在校內公佈）
校址：正校：九龍深水埗順寧道55—57號電話：八〇七四五三
分校：九龍旺角大角咀福全街四十四號C電話：806?8
（全日上課）
校長：陸慕霞

靈糧學校招生
增設英文夜校・升中輔導班
㊀中文小學（全日制）一年至六年級 ㊁幼稚班 ㊂英文夜校 ㊃字母班（F1）及小學（P4—P6）各級新生
升中輔導班
校長張佩瑄

啟元英文書院招生
班級：英文部——由P.3至F.3；英專日夜——由P.4至F.5；中文部——小學各級及預備班
報名：即日起
校址：……
校長李永紹

納氏英文夜校招生
校址：亞皆老街98A—98號
上課時間：每晚七時半至九時半
特聘英國人C.B.COOPER先生擔任各級英語會話

聖恩英文書院招生
校址：九龍界限街一六六號（喇沙書院對面）TEL：822805
考試日期：八月廿二日上午九時半（即日報名）
1.（英文小學P1至P4及幼稚園）
2.（英文部P5至P6及F1至F5）
3.（中英文小學及初中一至初中三）
4.下午英文部學費特廉F.1級每月學費廿五元無其他雜費
監督 梁烈

東南無綫電專科學校招生
科別：（一）無綫電及電視工程全科（二）高級電視工程科（三）無綫電報務科新生
開學：九月三日
校址：洗衣街五三至五九號 電話：五三九五二
校長鄺文熾

哥林比亞無綫電學校招生
科目：無綫電及電視工程全科
校址：九龍保安道24——26仙樂戲院斜對面
電話：八〇四九八九
董事長陸占春 校長李國頑

香港商業專科日夜學校招生
HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE
英文科：全科：國際會計師及英國商業……
中文部：商業簿記……
開課：九月一日
附註：本校增設英文初級簿記下午班。
校長：邱在光 B.COM., AASA., F.A.I.A., F.C.C.S.
監督 廖烈文

創興書院
招上下午男女新生
㊀招收班級——英文部P.5（小五）至F.5（中五）；中文部幼稚園初班至小六
㊁報名手續——携備二吋相片兩張，證明文件
㊂報名日期——由即日起
㊃考試日期——八月二十四日（星期五）上午九時
校址——香港德輔道西……電話：43038
董事長張發李 副董事長江茂森 校長張忠紱

大同書院
招日夜班生
招生系級：文史、經濟、商管……
報名日期：即日起至八月廿八日……
考試日期：八月廿八日……
開課日期：九月十七日
（本院經申請註冊）

嶺東中學
夜校同時招生（電話：八〇七八九七）
校長陳劍科

勵精英文中學招生
本校擴充校舍增加班額，各級尚有若干餘額報名從速
班級：小學——六年級P.6 中學——四年級F.4
報名：即日開始
校址：九龍……

「實得」
港抵將即

美國務院官員表示
美擬修改禁試策略 以期與蘇初步協議
先行禁空中核試無須爭論視察問題

【華盛頓十九日路透社電】本日美國務院官員們說：美國正考慮修改其關於禁試的「策略」，以期獲致初步協定，停止空中核子試驗。他們力言：成立禁止一切核子試驗——空中的、地下的、海底的——的協定仍為美國的目標。但美正考慮先禁止空中核子試驗的可能性，因為這方面的禁止可以避免涉及與蘇聯主要爭執的問題——實地視察問題。僅禁止空中核試，大概由各國現有偵察設備即可偵出，而無須實地視察（美認為實地視察乃偵在地下秘密核試所必要的）。西方如建議先禁止空中核子試驗，定將提交日內瓦十九國裁軍會議的中立國家獲有力的支持。

【日內瓦十九日法新社電】本日此間觀察家認為：美國今宣佈其願意簽訂禁止空中和瀰漫（海底）核子爆炸試驗協定，乃是一種有希望的新發表現，美國此舉可能有兩種作用：㈠予不結盟（中立）國家以相當滿意。㈡俾能有若干具體成就提交下月的聯合國大會。

美裁軍局主持人表示
中共對核子尚無能力 裁軍協定應包括中共

【華盛頓十九日合眾國際社電】美裁軍局主持人福斯特在電視與共和黨參議員基廷的談話中，謂中共「在核子方面尚無能力」。「我們仍欲獲有效的裁軍協定」，「終要中共加入，因為他們有成為大軍事力量的潛能」。他並謂：美蘇對於核子禁試未獲協議，則核子武器散佈至其他國家的可能性將是最大的危險之一。如果中共或其他國家有談（核子）能力，則增加我們所不想要的戰爭危險。」他說：「在最近將來與蘇聯訂立裁軍協定的可能性殊少。」但他說：「獲致禁止空中核試、太空爆炸，或海底核試的協定，乃完全可能的。至於地下核子爆炸是最難偵察的，可暫放下。」他並謂：美國已建議若干此類措施，[illegible]一項日內瓦消息，謂有一個建議主張訂立國際協定，內規定不得將核子武器及其製造知識散佈至其他國家。

美廣播公司電視節目 訪問一逃澳青年難民
謂曾泅水與步行三天
今年初以來逃澳門難民共達五萬

【紐約十九日合眾國際社電】美國廣播公司，今日向全國廣播關於葡屬澳門之電視半小時，謂澳門久已成為受逃難者之樂園。駐紐約葡國新聞局長卡波路在電視中談話，與正難民湧入澳門一問題，謂各國應迅速援濟此種難民。該公司又廣播一在澳門攝製之談話影片，由一不宜佈姓名之十六歲中國難民，談述其步行三天、泅水六小時抵達澳門之經過。據廣播員謂：自本年初以來，逃至澳門之難民共有五萬。

印共替中共搖旗吶喊 支持尼赫魯從事談判
妄謂印邊糾紛係地方性爭執事件

【海德拉巴十九日法新社電】印共全國委員會，今天通過一項決議，支持印度總理尼赫魯[illegible]保衛印度邊疆，[illegible]「和平談判解決」之[illegible]。印共全國委員會自八月十日以來，即在此間開會，[illegible]以和平方式解決中印邊界糾紛[illegible]。[illegible]中共已表示願意以雙方官員所提出之報告為基礎而展開談判，[illegible]之官方聲明稱：此項[illegible]不容演成一次重大之[illegible]。

中共展開反印運動 促尼泊爾與印分手

【加德滿都十九日[illegible]】[illegible]中共之目標。[illegible]和平解決，仍[illegible]完全屬反印論調，以[illegible]尼泊爾早日與印脫[illegible]之密切關係。[illegible]

菲報對亞運一再抨擊印尼
向邪惡政治壓力低頭 印尼將自行招致禍害

【馬尼剌廿日合眾國際社電】菲律賓「[illegible]」今日於社論中[illegible]印尼如不[illegible]以色列與國民中華民國參加第四屆亞運會[illegible]印尼[illegible]。[illegible]

甘迺迪海灘試浴 被數百泳者包圍
相偕出現時海浴者歡呼雷動 甘氏造訪妹夫彼得羅福

【洛杉磯十九日美聯社電】甘迺迪總統，昨午在太平洋游泳，且為數百游泳者所包圍。[illegible]總統及其妹夫[illegible]。[illegible]

台副霍亂疫區 現尚有七十二處

【霧峯廿日中央社電】台省衛生處防治中心今日宣佈：台南縣仁德鄉、後壁村，彰化縣[illegible]現尚有緊要區共七十二個。[illegible]

張勉被控 曾以一百萬圜資助反叛集團

【漢城二十日合眾國際社電】[illegible]

哥倫比亞水災 死四十餘人 失踪百餘人

【哥倫比亞波哥大十九日美聯社電】[illegible]

【說明】本月十四日，美國有一批救火員在加利福尼亞州克勒蒙特地區，被一架在山火上空掠過之直昇機。此火起於本月十三日，本已被人控制，後因該地區出現時速高達卅五哩之烈風，而使火勢復熾無法收拾。當地官員稱：引起此場燎原山火者，為失業之貨車司機吉里泰勒。（美聯社）

美國破獲偽鈔案
在一輛汽車內搜出大批偽美鈔 共十一萬餘元均十元廿元面額

【德克薩斯州密德市十九日合眾國際社電】聯邦調查局特務，今日接獲秘密情報，採取行動，從一輛汽車內搜出十一萬一千四百四十元偽鈔，而此汽車，乃屬一個四十二歲，在上週在德克薩斯州[illegible]被捕。[illegible]

星洲合併馬來亞 共黨受致命打擊
九一全民投票料將順利完成

【新加坡二十日美聯社電】[illegible]

新世姐不願做明星 將返雪梨繼續讀書
將以萬元獎金投入老父生意

【加州長堤十九日美聯社電】[illegible]

俄共對柏林又將滋事
最近太空飛行有政治動機
根據以往的事實觀察，蘇俄每次在太空研究上有進展時，即乘機向西方敵詐的。

·梁踏·

[illegible]

你知道：西島出題現在是如何解決？世界最長的隧道是在那裡？

冷戰

㈠蘇俄為了柏林問題，向西方三國提出怎樣的照會？

㈡柏林圍牆於何時築起？

亞、非洲

㈠印拉取得何種協定？

美洲及美國

㈠甘迺迪於反對參眾兩院[illegible]美國承平時期數額最多的國防撥款法案總額多少？

歐洲及蘇俄

竹幕以內

香港

答案

[illegible]

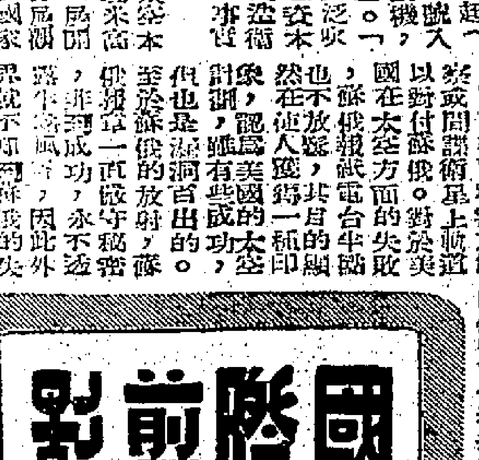
一週時事測驗

·逕文麥·

你知道：美國是否已決定即將減稅？？ 香港怎樣加強防阻偷渡者？？

自由中國

國際剪影



蘇卡諾又怎樣應付人民
西新幾內亞問題解決後
他急于收回遍落後地區的計劃，主要目的，是使人民的視線轉移，但今後又如何呢？

·麗江·

[illegible]

西德煤斤時代過去？
木時代雖說已過去了一百五十年，但今天木的消耗卻比當年多三倍，此……。

·江夏·

[illegible]

南韓五年計劃漸推行
希望到了一九六七年時能夠達到經濟自給的目標。

[illegible]

（下）

本港新聞

廠商會新首腦選舉揭曉
黃篤修當選正會長
強調採取超然立場
決不捲入政治漩渦以香港為本
林根成、尹致中、蔡章閣均任副會長

【本報訊】黃篤修、林根成、尹致中、蔡章閣，昨當選為廠商會新任正副會長。此名單一如去週本報報導者完全相同。

黃氏當選後宣稱：廠商會今後須避免牽涉任何政治漩渦，採取超然態度，純正立場，以香港為本。

各部部長之選舉，據新任正會長黃篤修稱：當在本月廿三日以前辦理。

昨日之選舉，由總務部張羅光主持。開會之初，曾發生小小之爭論。

昨出席新任會董共七十一人（會董名額為七十五人），有兩票棄權。選舉結果，黃以六十六票當選正會長；林、尹以六十四票當選副會長；蔡以六十六票當選副會長。

在開始選舉之前，吳稿、林根成等主張先選臨時主席，但張羅光強調此為總務之職責，因彼為主持選舉正式事務之首腦，必須由彼主持選舉正副會長，否則，彼祇好宣佈散會，改日再行召集，或請示法律顧問。

其後吳、林又提出：有兩位會董辭職，總務應將候補者補上去云云。（按辭職者為怡生紗廠之戴申睿、燕南玻璃廠之周文錚）。

爭論凡四十分鐘，最後由朱樂庭、吳裕光等發言，卒照原定計劃選舉，推黃中山、梁乃榮唱票，錢英宇、林根成監票。

新任會長黃篤修當選後致詞表示：本會會長職務，日見繁重，舉其要者：㊀如何容納各方意見，集中人才，一堂共事；㊁如何加強照顧一千六百餘名會員福利；㊂英國如參加共同市場，對香港工業打擊至大，必須有熟悉世界經濟問題及香港工業各種行業情形人士領導廠商，共謀應付；㊃各國禁運及限制，需全力爭取同情；㊄每年一屆工展迫近眉睫，需富有經驗之士處理；㊅改建中之廠商會大廈，如朝會長蟬聯，其督促之責較易收效。

惟朱會長堅持退讓，而名譽會長余達之、徐季良、溫達明、鄭光復公開推薦本人，各位會董支持，使人感動，惟有勉盡個人綿力，應付艱巨。倘幸各位會董，均為成功之工業領袖，集思廣益，當收衆志成城之效。至名譽會長余達之等，在選舉演講，謂會董會因名額所限，遺珠難免，主張組織工業顧問委員會，延攬人才，自當遵辦。

現需附帶一言者，近數年來之政潮，各方難免有不同意見，希望維護本會，以民主風度，由容忍而發生愛念，在職者固應負起公正責任，其他會員諸公，亦督促有責，希望隨時提供建設性之意見，不吝批評，鞭策不逮。

另需鄭重聲明者：敝商會避免涉任何政治漩渦，必須採取超然態度，純正立場，以香港為本位，站在廠商立場，謀求會員福利及本會之發展，幫助本港製品增加對外輸出為首要工作，此乃本人敢於向會員諸君及社會人士鄭重保證者。

本港面臨工業種種之危機，尚望全體會員捐除成見，精誠團結，一心一德，共謀應付，敬祈「[illegible]」云云。

新任副會長林根成

新任會長簡歷

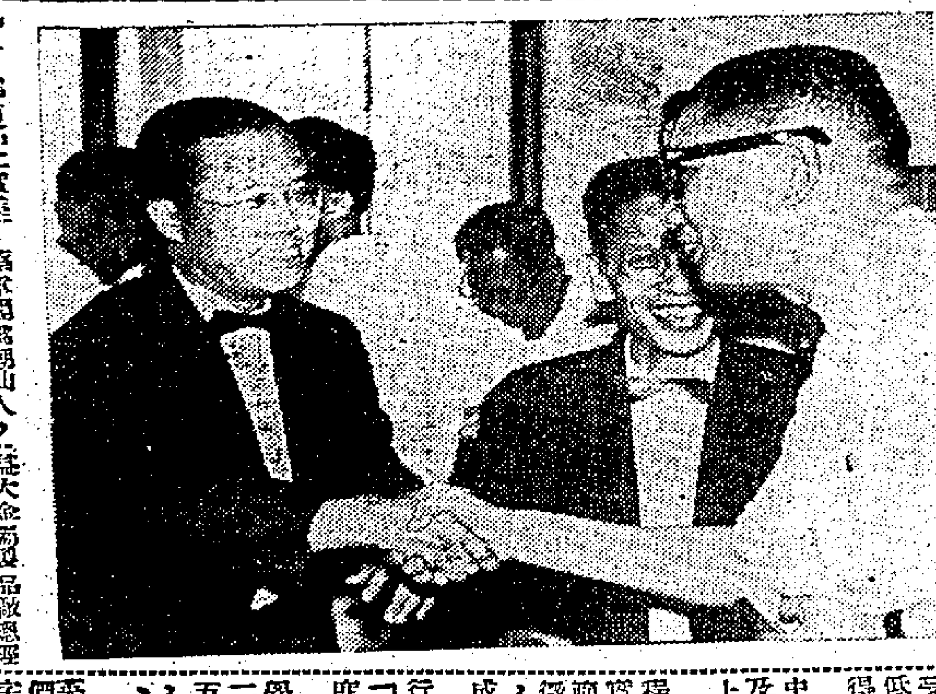
新任正會長黃篤修為福建思明人，畢業於嶺南大學農科，現任香港、新加坡、馬來亞、馬尼剌淘化大同有限公司及馬來亞資糧有限公司董事經理，通用電子有限公司、正聯企業有限公司董事長，香港美麗華酒店、民生電膠廠有限公司、環球電氣有限公司、星加坡紐西蘭牛乳產品有限公司、馬來亞紐西蘭牛乳產品有限公司、星洲鳳凰汽水公司副董事長，香港華僑貿易有限公司副總經理，歷任東華三院總理，廠商會常務董事，九龍樂善堂副總理，黃族宗親會副理事長，現任九龍華商會會長，牛頭角廠商協進會會長，九龍華商會永遠名譽會長，港九電器商會、海天體育會名譽會長，香港黃族宗親會、九龍宣華會副會長，油麻地街坊會副理事長，九龍城街坊會常務理事，香港僑主聯會理事，九龍總商會理事，九龍博愛醫院名譽顧問。

林根成為內衣業巨子，現任製衣廠商會會長。

尹致中為大中實業有限公司總經理，[illegible]島人，為有名之實業家。蔡章閣為潮汕人，為大金屬製品廠總經理。（東）

新任副會長尹致中

新任副會長蔡章閣


張羅光（右）與新任會長黃篤修握手道賀

偽冒衛生幫辦行騙疑案
兩男女供述被騙經過
衛生局秘書指証被告非在該局任職

【本報訊】一名涉嫌被別人稱為衛生幫辦之男子，因涉嫌假冒為衛生幫辦，行騙三次，騙款二千餘元，昨在北九龍地方法院被控，因控方証人仍未供述完畢，押候明日續審。

被告男子薛志良，卅八歲，住廟街八十五號二樓。被控罪名三項：㊀于本年七月八日，偽冒衛生幫辦，詐詞騙取女子朱順香現款港幣三百元；㊁七月九日，偽冒衛生幫辦詐詞騙取男子黎堅現款港幣九百八十元；㊂同日騙去黎堅現款港幣七百八十元。被告否認控罪，無律師代表。

案由麥美倫法官負責審理，控方由警察部幫辦雅各主控。

衛生局助理秘書鄭黎然作証，謂據渠調查所得，衛生局內並無薛志良其人在該處任職。

警察部幫辦黃紹忠作供稱：渠于本年七月廿日下午三時四十分，正式拘捕被告，被告曾作自辯詞謂：我沒有取他款項。于當日上午十時許，渠（黃紹忠幫辦）曾取到一紙條，紙上有中英文及數字，更有「黎堅」之姓名，其後渠將此紙條交探員一六〇八號，並吩咐一項工作。翌日，此探員通同簽紙條及一張有被告人筆跡之字條交回，渠遂將該等物品保存。

户口加多一人 要茶錢三百元
與胖西人同來 謂可幫買公地

原告之一女子朱順香供稱：伊住於官塘徙置大廈「B」座六樓五六六號。本年七月八日上午九時許，伊到花園街九十五號三樓訪其妹朱惠娟，在該處逗留至下午十二時許，因其妹及妹夫黎堅同住於上址。當日，伊由其妹同屋住客楊某介紹，認識被告係一幫辦，但不知姓名。伊曾對被告稱：欲想在戶口內加一人，且欲由官塘遷至黃大仙。被告表示容易，但需茶錢三百元，並着伊返家取居住証同來後，見被告與一便服西人同在屋內，被告介紹該西人為總幫辦，其後被告抄下居住証之號碼，伊遂交三百元予被告，被告則謂三星期後將可收得一信，伊可持信到何文田獲得住宅。其後伊一直未見被告。

另一原告人黎堅（渠）供稱：渠係電話公司修理工人，于本年七月八日中午十二時許，渠在家內，見被告到屋內訪尋其妻之中間房之楊某，朱惠娟見被告後，對渠稱可代尋徙置大廈居住。被告于見到渠時，即表示與渠甚為面善，由是談及渠已申請和樂村之平民屋，亦已收到一張白咭。被告聞訊後，表示申請人太多，不如向政府申請買一塊地尚屬化算。被告又表示可代渠向西人幫辦求助，迅當時以為被告為衛生幫辦，比較快有。被告于三時許離去，四時許與一便裝之胖西人到屋，被告即以本地話對渠介紹該西人係總幫辦，搵地可請其幫忙。渠遂向西人表示想在調景嶺處尋地，想要三千呎地，被告表示要二千餘元方可，渠答覆可酬得鈔紙，被告遂離去。至六時許，被告又退回對渠說：總幫已查出該處有三塊地出租，需款九百八十元，如有意思，要先付款，因政府要先收按金，如有地段發覺不滿意，可以取回按金，但三個月內定要在該地建起石屋，否則不能將錢取還。渠與被告約定于翌日在建國酒家六樓交款。

七月九日中午十二時五十五分，渠到建國地下電梯口處遇見被告，一同上樓，渠見電梯司機叫被告為幫辦，到酒樓後，又見不少人叫被告為幫辦，當日被告係穿着白色短衣褲，甚似衛生幫辦服裝，肩上亦有肩帶，但無肩章，兩人坐下後，渠將早上從妻子處取得之九百八十元交被告，被告命一女工取一紙袋將款包好，午餐後，兩人離去。至下午五時許，被告又到其家，謂總幫替渠物色之地，渠一定不滿意，不如現在與渠同到另一地去踏看。隨後，被告偕同渠夫婦一行三人，前往旺角道租得一輛白牌車，駛向調景嶺道去，在調景嶺道上，被告停車，指着一幅地方，對渠夫婦說：「這幅地方，你哋大概鍾意了。」之後，三人驅車返回花園街九十五號三樓渠之家中，渠留被告吃晚膳，被告飯罷索取七百八十元，渠如數照給，被告收款後，說：「我把這筆款項，連同昨日所收的九百八十元交給西人幫辦，收條另天交給你好了。」

開始懷疑被騙 拒絕續交欵項

證人黎堅續供稱：七月十日下午四時，被告和一西人到訪，西人用一張紙條，寫了一個地段號碼和屋宇號數，交渠收執，由被告叫渠到工務局入則。當時說：不知所起的屋宇有多大？該西人又代畫一圖（星堂），被告說建築需要一千五百元，若果西人接辦的話，建築費一千二百元便足夠了。被告由是要渠給西人六百元做定金，渠推說妻子不在家，沒有給錢與被告。又轉口叫渠向英記訂碑，渠才開始有懷疑。由此後來，西人先行離開上址，被告問渠之妻何時返家，叫渠預備好款項，才離去。在同日晚上七時，被告打電話找渠，問渠之妻子返家否？該筆款項籌好未？又問在此後，渠夫婦就沒有再見到被告了。但至七月十六日，才懷疑被騙，才向警署報案。迄同月廿日，在中央警署認人，認出了被告。審訊至此，法官退堂，諭將案押候明日正午十二時再行審訊。（源）

交通安全大會
昨正式開幕
修頓球場內外觀衆均極擠擁
各項表演今明兩日繼續舉行

【本報訊】港島中東南十區街坊會聯合舉辦交通安全大會及表演，昨晚七時卅分假灣仔修頓球場正式開幕。參觀者一萬餘衆，場外圍觀者亦如堵，表演今明兩日繼續舉行。

開幕典禮首由大會主席謝雨川致開幕詞，內容指出舉辦交通安全大會目的與市民關係甚大，尤其是許多意外事件的犧牲者，多為兒童，因此我們決定不畏艱難及財政方面的額外負擔，特舉辦此次大會，以期通過大會，對一般市民特別是兒童加以教育和訓練，使他們有機會知曉交通安全常識，和道路安全的重要性。

謝氏謂：除示範表演外，並將在各區學校作個別訪問，對學生們作交通安全常識介紹及放映電影。

為配合此次示範表演，並舉辦交通安全常識有獎問答比賽的空中頒獎典禮，定廿四日下午八時一刻假座香港電台舉行，屆時由華民政務司麥道軻主持頒獎典禮。

大會繼由警務處交通警司包威致詞，要謂希望通過此次大會使市民對交通安全有更進一步的認識，並祝賀大會成功。

昨晚大會表演秩序，計有：㊀駐港皇家陸軍交通安全示範表演；㊁民衆安全服務隊急救表演；㊂消防局救火表演；㊃澳洲電單車專家表演駕駛電單車；㊄聖約翰救傷隊表演救傷節目；㊅交通安全混合表演。各項表演節目均極度緊張逼真，至將屆十時始告完畢。

大會主辦之交通常識有獎問答，中獎入圍名單列下：黃桂佳、鄧合成、鄧郎光、蔡淑文、李雅、陳鎮波、黃炳泰、盧錦強、馬麗娟、吳岡滴、李惠芳、邱堅榮、李君封、黃郎、葉寶華、溫林、潘佳林、吳楚洪、曹侶常、龍章、呂廿留、關磊玲、鄭禦貞、張敏英、張宙雄、麥博行、沈名江、梁國英、林錦良、丁芬。

折骨萬噸貨船
焚燒逾八小時
烈燄濃煙冲天幸無傷人
滅火輪今晨仍在灌救中

【本報訊】一萬噸的「印度」號貨輪，昨突然發生火警，火燄冲天，濃煙瀰漫整個深水埗海面。

「印度」號貨輪正在拆卸中，停泊於深水埗海面，距離岸邊約三百碼，大火發生後，濃煙烈燄，向上空繚繞，遠在香港也可目睹。

「印度」號貨輪火警發生於下午五時，當時拆船工人，已全部收工上岸，着火地方，係貨輪的前方油倉。由於油倉內存有大量油渣潤滑油，故此一經着火，便難於收拾。二號滅火輪及葛量洪滅火輪馳往施救，灌進大量海水後，延至晚上九時三十分，火燄才被控制，迄今晨截稿時止，火燄仍在燃燒中。一艘滅火輪仍繼續灌救。在這次火警中，倖幸沒有人受傷。（熙）

港大高級講師格連拿講述
英駐北平使館
已成歷史陳跡
館址已被中共收回

【本報訊】港大歷史系高級講師格連拿說：已有近百年歷史的英駐北平使館館址，給共產政府收回後，已成為歷史的陳跡。格連拿係于昨日在皇家亞洲學會在大會堂舉行的演講會時講述者。

其講題為「舊時的英駐北平使館」，將一八六〇年至一九五八年期間的英國駐北平使館建築物情況及使館生活，詳述無遺。昨日出席聽講者也甚踴躍參加。

格氏說：「從一七九三年開始，英國便有代表派往北京，但中國人尚不歡迎西方人在京都居住，直至一八六〇年，西方國家在北平才有外交使節的住所。一八六一年間，英國使館以每年一千五百両租值貸一位滿洲貴族的府邸作為使館，一九〇〇年義和團之亂後，英國使館獲得擴充，共擁有三十五畝地。至一九五九年，共產黨政府將英使館收回，作為擴展之用，這個將近一百年的建築物乃成陳跡。（力）

軒尼詩道光明電器行
失竊大批收音機
損失總值逾萬元

【本報訊】灣仔軒尼詩道光明電器行，失竊各種牌子原子粒收音機及座檯收音機共八十九具，總值一萬一千餘元。

光明電器行位於軒尼詩道七十五號地舖，舖面作為商店，閣樓作貨倉。前天，該店東主點查貨倉時，才發現失去一批各型各式的收音機。

據悉：失去的八十九具收音機，相信不是一次過被竊走的，可能一次過被竊走的，失去的收音機係本年四月份入貨的，此後一段時間，店東未有點查過存貨，延至前天，店東在稽查存貨中，才發現失竊。失去的八十九具收音機，相信係在四月五日至本月十七之期間內被竊。（熙）

疑是毒品五磅
在灣仔區搜出
街頭截查一男子時揭發

【本報訊】東區偵探部探員，昨天下午五時卅分在灣仔地區截查一名途人男子，在其所攜之紙手抽內搜出約二磅重粉狀物，因疑是毒品，乃將該男子帶返警署偵訊。其後，警探復至該男子所報之住址內搜查，在兩隻旅行袋內，搜出約三磅重之粉狀物。照黑市價計算，五磅白粉約值港幣四萬元。該被拘獲之男子姓盧，報住灣仔謝斐道三四X號四樓。（唐）

天氣及潮水

今日天氣預測：吹微風，大部份西南風，繼續天色頗好及炎熱。

昨日最高氣溫為華氏表九一．八度，最低八〇．四度。今晨二時，本港室外氣溫為華氏表八〇度。

高潮 上午二時三十分 下午二時三十分

低潮 上午八時零六分 下午八時廿一分

鄰近澳門中山共區
又發生爆炸
傳係反共義士爆炸前山水壩

【本報澳門訊】繼三灶廠爆炸事件後，接着日前在澳門郊區青洲、台山、馬場、黑沙環等地方又聞巨大爆炸聲。事後查悉，該次爆炸，乃反共義士向炸前山大水壩，但未成功。

自昨晨起，澳門投寄粮包商人及來澳買貨物品之三廠一帶人士，除被詳細盤問之外，未受若何特殊限制，故亦順利出入，因此次發生爆炸地並非共北海關，而為三廠區地，又稱接近青洲對面鴨仔灘及豬咀交界處，近中共兩個守軍小炮壘之上，因地近青洲，故當地居民都被驚動而引起驚恐。

同時，身穿軍服的共軍一批，在發生地點查勘至午後未散。該處有兩個炮位，原各派共軍兩三名把守，昨午忽增至逾十人，封鎖至水洩不通，但詳細不詳。

有不少人用望遠鏡瞭看現場，發現到被毀之穴深五六尺，濶度將丈。

又據派駐關閘衛兵透露：當隆然巨響時，三炮台中附近居民，不少農場木屋多被震動，隨爆響並見紅光一閃，旋即沉寂。因接連發生爆炸事件，中共已懷疑大陸飢民聯合反共義士進行破壞行動，故意料該方將來各地執行警戒及檢查來往人士定必嚴厲。

本港重視英文
中文中學教育日走下坡
嶺南中學校長錢乃信指出
可能為英文科水準低所致

【本報訊】中文中學教育在本港日走下坡的主要原因之一，可能是當英文在此間日受重視之際，中文中學之英文科水平卻趨低落。這是從本港一位知名教育家的談話得到的印象。

嶺南中學校長錢乃信博士昨透露：參加中文中學會考考生，有半數以上英文科不及格，而及格的人，在就業或升入中文專上學院時，其英文程度亦不足與人競爭。

錢博士續說：「而中文中學之英文課程，在文化及智識上之目的之外，尚另有實用之目的。學生離校，不論參加短期師範訓練，護士訓練或在工商界及政府謀一低微職位，亦必須有英文學識。成為公務員，尤需要在中文會考中所得英文科良好之成績方有機會。」

錢博士應邀出席在嶺南書院舉行之英文教學研究會發表專題演講，討論「中文學校之英文教學」。他認為英文程度低是「引起甚至更大關切的問題」。

錢博士指出：自一九五二年來，中文中學會考英文科及格的百分率依次為一九五二年百分之四十五，之後為五十六、四十五、四十二、三十九，到一九五八年最低，及格者只得百分之三十二，之後四十六、四十七，今年及格者為百分之四十四。

他說，根據他的觀察，現時中文中學會考英文科試卷，考生是可以及格的，如果他們已完成任何一套以「一般應用英」二千字標準而編寫的「海外」學生課本的話。

錢氏又說：有些學校正努力維持水準，例如以英文科及格為升級條件。值得注意之點是大部份英文不及格之考生，並非因為他們在校時沒有讀英文科。另一點值得注意是那些不及格者雖水準實在十分低落。顯見他們一直被超過他們的水平很遠的英文課程所負累，所以他們既不能從此得益，對之亦無興趣。

他的談話顯示出中文學校英文水平低落之重要原因，並非如一般人所想像的授課節數少，及課本程度過淺，相反的，他認為有些學校英文課太多及課程太深，學生消化不來。此外，他又把教師水平和教授方法，並列為英文科水準低之原因。

錢乃信博士說：目前小學一般是從三年級開始授英文，每週九到十二節；初中每週十節；高中九節。他認為從小學一、二年級就授英文，而每週只有二三節，是「半天吊」的，無實際作用可言。

他說：如從小學三年級開始授英文，迅至到高中三，每週有九節英文課便足夠。

他舉出聯合國科學文教組織在錫蘭之調查是六年課程，以每週三節講授。新加坡之調查是六年內共授課一千三百二十節，即可使學生有二千到二千五百字之字彙。「直接方法」英語課本共分五冊，每冊供一年用，每週五節。所有這些課程完成之後，學生便可達中文中學會考水平，而所花時間則更少。

他並批評許多學校，「當學生之水平不達時，首先祇延增加授課時間，而忽略其他英文課程成功之因素」。錢博士又認為本港之錯誤班級位達四十人，是太多了，以致教師不能充份發揮課本之優點。其次，師資水平亦不高。目前之初級英文教師，是英文中學畢業受訓兩年。此引起一個問題：即是如此之訓練是否使他得到充分之準備。此外，許多私立中學之中，教師雖多為海外或中國大學畢業生，但許多未受訓練，其中多為港人讀英文，未必流利，「以英語為土生語言之教師，未必能夠百分之五」。當教科書以直接法或口授為重點時，此問題特別嚴重。

談到教科書問題時，錢乃信博士指出：香港目前所廣泛所用之教科書，如牛津課本，直接法讀本，新港讀本等等，均屬供「海外」學生應用者。以「牛津」為例，此課本在英文學校每年教一冊，但英文中學有許多科目也用英語授課，「如果中文中學也每年一冊，那不是太忽忙了嗎？」他建議不如以牛津課本全套（共七冊）從小學三年級一直用到高中三，勝於目前只用到初中三而學生不成功。因為完成此套課程，學生已和會考水平很接近了。

最後錢博士認為：目前本港中文中學英文課程，約每週十節，佔去時間表三分之一，已經足夠，當須要研究提高此科目之水平時，倒不如從教授方法方面求之。（乙）

三水兵刼的士
事後被警截獲

【本報訊】三名外籍水兵，用暴力將的士司機推出車外，並搜出司機現款卅元。昨晚八時廿分，三名外籍水兵乘坐的士由泥涌道與淺水灣道之間，三人突向司機施行暴力，搜掠司機身上現款卅元，將其推出車外，即駕駛該的士逃去。事後的士司機前往附近警署報案，警方即派出巡邏車前往兜截，結果卒在大潭附近找回該輛的士，將三名水兵拘捕返署落案。（逵）

香港政府公告
為聘請公務員事

茲擬聘請：
㊀助理工程師（工務局）
㊁助理漁業官（合作事業及漁業管理處）
㊂宣佈員（香港電台英文台）
有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。此告

徵聘繙譯

茲有本港某文化機構，擬徵用英文繙譯一人（英譯中），以譯筆流暢，能注意時事演變為主。如有意應徵者，請於本月底以前書具詳細履歷，投函本報第八九〇信箱，合則函約面試決定，否則恕不作覆。

更換姓名啟事

啓者鄺瑞琪（KWONG TSUEY KEE）向稱鄺瑞琪（HOM DEW KEY）住香港巴丙頓道壹號A五樓D座茲經此通告由一九六二年八月十六日起廢棄及取消採用鄺瑞琪（HOM DEW KEY）名字改用鄺瑞琪（KWONG TSUEY KEE）名字該更換姓名手續已於一九六二年八月十六日立契為據並經註冊此佈

鄺瑞琪（KWONG TSUEY KEE）
代表律師 羅文錦律師樓 啟
一九六二年八月二十日

香港出版人發行人協會啟事

本會訂於八月二十二日起至三十一日假大會堂高座三樓舉行第二屆圖書雜誌展覽會並訂於二十一日下午三時舉行揭幕禮歡迎各界人士蒞臨指導為荷

拍賣什貨充公貨廣告

茲承政府物料管理處事員命定於一九六二年八月二十三日星期四上午十時三十分在本行拍賣廳內拍賣什貨充公貨一大批計開吉普車、內外呔、汽車零件、工具、電器、衣服、棉胎、影相機、牙科椅、醫療用具、水喉用具、傢俬、吉他、吉鈴、打字機、自動打孔機、單車、鐵床、子彈箱、麻包、五金、木、潔具、蚊帳、爪車、充公艇、打漁船三隻之船充及充公漁船一隻之船充（本行備有存貨清單及目錄表）投得者於下鎚時須即照投價交現銀按金五成其餘之款限於翌日交清（支票恕不接納）

香港畢打行士頭
槪勿拍賣行啟
電話：二〇二二四

[illegible]啟事

本人[illegible]

申請入英籍啟事

郭勤輝（KWOK CHIN FAY）又名（JANET CHIN FAY KWOK）現寓香港新寧道七號三樓現向港督申請入英籍如有任何人仕獲知任何理由不應准其入英籍者請用書面簽名將事實向本港輔政司報告

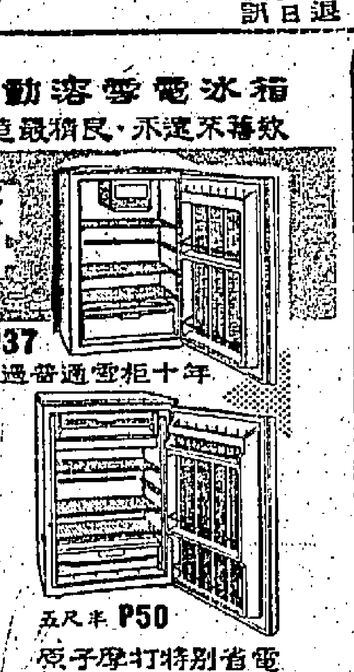
離婚啟事

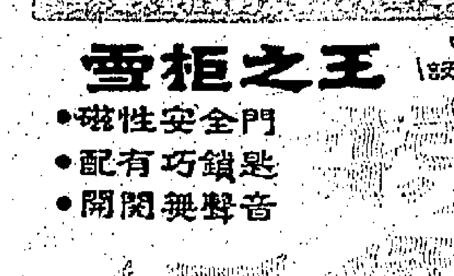
我倆因意見不合經雙方同意脫離夫妻關係以後男婚女嫁各有自由特此登報聲明

李坤濤 李淑賢 同啟
中華民國五十一年八月二十日

本報擬徵聘記者兩名祇求中英文通順年歲以二十歲至卅歲為限一經取錄待遇從優如有意就斯職者請投函本報信箱八九四號合則函約面談

英國名廠 L.E.C 自動溶雪電冰箱
構造精良．永不退色
利家牌
雪柜之王
十年電柜超過普通設計
●磁性安全門
●配有巧鎖匙
●開閉無聲音
四尺 P37
五尺半 P50
七尺 P70
原子摩打特別省電
$595
各大電器雪柜行均有代售
本五廠為今日最具規模之雪柜製造廠 每日產雪柜1500個為世界最大雪柜廠
總代理 華捷洋行





筋骨內科中醫 周達文
手足關節腫痛

前中央衛生部註册，在港三十二年經驗。熟悉香港天氣水土，止痛，消腫，生力，除痹，定喘，同時見功。凡跌打後，病後，氣血不通，冷熱不調，而感受之風濕病，按症配製治本丹方，一服見功。關節酸痛，或紅腫，或覺內熱，或見風寒，筋抽酸痹，或頭搖指動，無力如刀切，時發時止，往來走痛，遇陰雨更痛，勞作更痛。

診症九點至一點在旺角山東街十二號三樓後大道中一四二號二樓

大角咀杉樹街13-31號
獨立唐樓
五百餘尺
售萬餘元
所餘無多
欲購請速
仍有95折優待
永業有限公司 中環士丹利街十六號三樓 電話：30453／28205

本港新聞

四川輪上手執國旗揮舞
跳海逃港中共泳將 陸達安昨乘輪赴台
昨晨離港前受洗信奉基督

行前發表告別僑胞書，除感謝各界人士愛護外，並提出堅決保証：在反攻復國的聖戰中，做一員最英勇的戰士！……

特寫

本報記者 唐道一

在海洋發狠，經過一萬公尺苦泳，抑鬥六小時然後逃亡抵港的大陸泳將陸達安，昨登上四川輪，隨齊第五批難胞一同投奔祖國懷抱，同行的共九十四人。

陸達安在這次新生的旅途中，他被編為回國難胞第一組的組長。

昨天下午，陸達安穿着筆挺的西裝，佩帶着救總贈給的徽章，手上持着國旗，肩上揹了一個旅行袋，微笑地領前登上四川輪。

登輪後，陸達安在救總人員的引導下，找齊編好的舖位，安置好隨身的簡單行李，然後走上船舷的甲板上，讓中外記者拍照。

船上國旗揮舞 送行場面動人

在甲板上，送行的人，把陸達安團團圍住，熱哄哄地一片高興，每個送船的人，都爭着和這位「游泳英雄」談話。

這時候，許多與陸達安前此俗來相識的廣西同鄉，也擠了進來，他們是特地趕來送行的。他們對這位英勇的同鄉，用家鄉話吐露出他們對他的敬佩。

「嗚……嗚……」四川輪響起了起錨汽笛，送行的人不得不離去了。陸達安和送行的人一一握別，彼此的眼裡，都含滿熱淚，這場面真使人感動得掉下淚來。

當輪船啓碇開行，陸達安仍站在船舷欄干邊，向送行的人猛搖揮手告別，他含着熱淚微笑着，表露出內心的歡欣。

告別書中感謝 港人熱誠款待

當他和記者告別時，還特別託記者發表一篇告別僑胞書。內文如下：

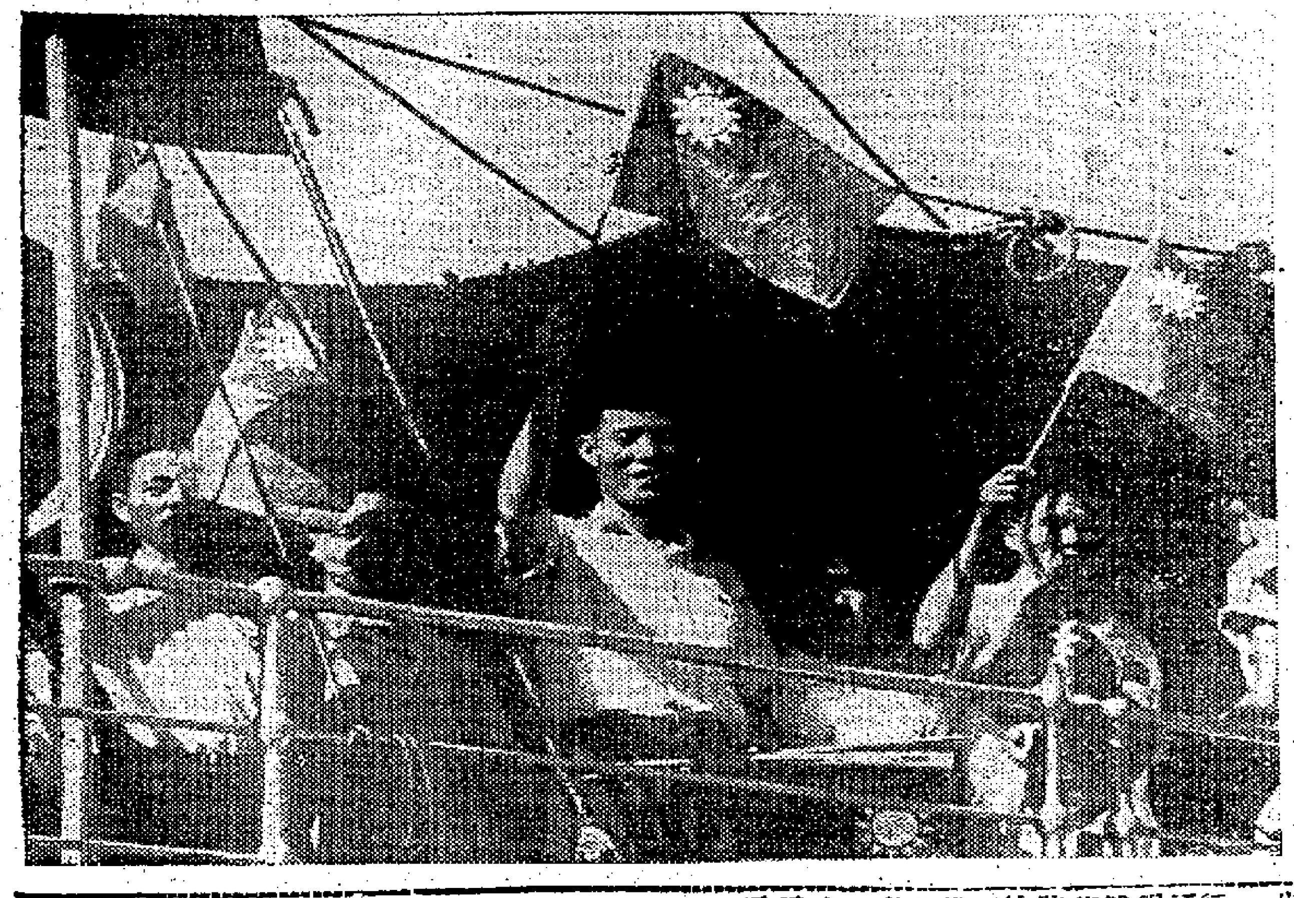
「我陸達安衷心感謝各界人士給予我的關懷與鼓舞，使我深深地體味到，生活在自由的世界裡，處處都充滿了溫情。這種深切與誠摯的同情，使我永生難忘。現在我行將離港投奔自由祖國之際，謹以至誠地向各界人士告別，同時我決心地向各界保証，回到祖國以後，我將在英明的領袖　蔣總統領導下，在反攻復國的聖戰中，成為一名最英勇的戰士。尤其我特別要向愛護我的廣西同鄉會、陸氏宗親、陸恒安先生、羅城丈寢先生及各記者先生致萬分的謝意。由於我行期匆促，不克踵門一一握別，謹此佈謝。並祝安好。陸達安敬啓。」

八桂兒女深恨 中共滅省大仇

一位皮膚黝黑的典型廣西青年，看着他那魁偉的身軀，不禁使我想起了抗戰時期的一首軍歌：「廣西子弟最強壯，天生會打仗，打起槍桿上戰場，雄壯，雄壯，雄壯，敵人看見就要慌：……」

陸達安、彭啓星、貨進友、馮源生、梁雲麗和劉承司等幾位，已代表了廣西青年的傳統精神。他（她）們的行動是如此偉大，驚天地而泣鬼神，震動了國際人士；而且他們還是共黨所教育成長的啊！

自民國四十六年，共黨將廣西改為「僮族自治區」以來，廣西即無形中被中共滅亡了省份。個性剛強的廣西同胞，對共黨此一「亡省」的深仇大恨，相信會刻骨銘心，永誌不忘的。



圖片說明：陸達安站在船舷甲板上，揮動國旗，向送行的僑胞致意。（本報記者攝）

劉共將領之子 多人已逃來港

從上述幾位冒死逃離魔掌的廣西青年口中獲知，今天的廣西同胞，為了「亡省」的恥辱，年老的人知道已無涉，但青年人一般的逃亡，只好拼着老命，對共幹破口大罵；而年紀輕的青年人，則三五成羣，堅天密謀逃出魔掌的計劃。

誠然，過章上所發表的逃出魔掌的廣西青年，只有六位，但事實上，並不止於六位的數目。據記者所知：目前逃亡抵港的廣西青年，還有共黨統治下的柳州水球泳將，前廣西劉共將領之子等多位，由於他們的父母家人還留在共黨的魔掌裡，同時更有些人的父親還正被共黨「勞改」奴役中，因此，他們為恐牽累留共區的家人的安全，暫時不願把自己的姓名在報章上發表。

陸達安離港前 受洗為基督徒

今天，為米格機起義的「一時代英雄」「劉承司」和梁軍逃亡的「現代花木蘭」「梁雲麗」兩位在台灣，已贏得國府適當的安置，而陸達安在逃抵香港後，獲得主的感召，於昨天早上在赤柱五旬節聖潔會禮拜堂受洗為基督教徒，下午即隨大隊乘四川輪投回祖國的懷抱；而滯留澳門的彭啓星、貨進友和馮源生三位，他們的赴台手續刻在辦理中，短期內亦可成行。

現在我們想像得到的，劉承司是現成的飛將軍，梁雲麗將會駕駛着戰車，在反攻大陸的戰場上馳騁；而陸達安、彭啓星、貨進友和馮源生等四位，亦將以他們優良的泳術，不難成為反攻復國的海軍健兒。

廣西青年之能夠做出如此壯烈的行動，也許是在「國破省亡」的雙重仇恨中所激發的吧！

圖片說明：陸達安昨在赤柱海灣受洗為基督徒，圖為郭牧師為陸達安施洗時情形。（本報記者攝）

澳代寄糧食商店 現已不到四十家
中共對僑胞寄糧加强管制
因手續繁複歷時較前遲誤

【本報澳門訊】原有店，曾經中共批准挨六七十家代寄糧商糧親往三巴仔海關完稅匯寄的，現正不到四十家。

自港澳邊境爆發生爆炸案件後，此乃中共對糧商所採取進一步的管制辦法。

糧商投寄時，須先行呈遞貨單，候批准通知投寄後，才准攜糧包前往海關納稅，然後候輪押運，但代包須隨貨後，由澳防軍警察於在三邪，始由中共指定的「中國旅行社」代為裝及搬出，但能否按時寄出，則由中共另行決定。

由於中共對糧商諸多為難，手續繁雜，僑胞所收到的糧包，已比前延遲甚久。

廣播處處長布祿士 出席亞洲廣播會議

【本報訊】第四屆亞洲廣播會議，將於後日在馬來亞首府吉隆坡舉行，屆時本港方面將由廣播處處長布祿士代表出席。布氏將於今日離港往吉隆坡。

此為香港代表出席國際廣播會議之首次。

亞洲廣播會議，於八月廿三日開幕後，直至九月二日才告閉幕，參加者除亞洲許多國家之廣播界人士外，並有英國、澳洲及紐西蘭等之國營廣播機構代表，歐洲廣播聯會之代表，亦將前往馬來亞首都，參加該項會議。

在會議席上，將就確定廣播及電視廣播之一般問題，提出討論及交換意見，此外並提出工程性質之文件及由著名廠商與出廣播電台及電視台之設備。（乙）

寮釋後昨日過港之兩名美國俘虜。右爲蘇雷，左爲麥陳勞。（本報記者杜攝）

獲寮共釋放美俘 兩人昨經港返美

【本報訊】被寮共釋放的二名美軍愛蘇雷及約翰麥陳勞，昨自菲抵港轉道返美休養。

此兩名曾受寮共百般虐待的俘虜，於上機前曾在菲島克拉克機場接受完全醫療上的檢驗。

該兩名美軍係同伍羅拔一起在寮國被俘之共俘虜，蘇雷氏係一位三十歲美軍直升機駕駛員，麥陳勞是一位廿一歲軍械士，二人同於十五個月前駕駛一架直升機，並乘載了國家廣播公司攝影員伍羅拔前赴巴東地方進行攝影。後因機尾引擎發生毛病，被迫降落距離永珍約七十公哩附近地方。

二人同時表示：彼等及伍羅拔於被俘後，即受到廿五名手執武器之寮國共黨游擊隊包圍，彼等當時沒有反抗，身上也沒有攜帶武器，隨即被俘虜。所乘之直升機降落地方名BAN VE-UNG SAN，被俘後即被囚在監獄中，過着非人生活，所囚禁監房大約十乘十尺大。

他們被俘後，一共被囚了十五個月，始被釋放。先後曾轉調過三個不同監獄，食品方面，祇有劣米及蔬，待遇比狗還不如。直至數天前，他們兩人與伍羅拔氏始被寮共釋放。伍氏則由永珍到達菲律賓克拉克機場後，即乘飛機返美。他們兩人則乘航機來港轉乘日本航空公司班機取道東京等地返美。（杜）

本港郵政新措施 可附寄郵滙票賀咭
週四起各郵局出售

【本報訊】郵政司高地昨日宣稱：由本月廿三日（星期四）開始，本港各郵局將有可以附寄滙票之賀咭片出售。

此等賀咭之設計共分三組，均屬華麗可愛，首類附有聖誕節賀詞，其餘二組則供男童及女童作為壽辰祝賀及特別人慈展之用者。

賀咭所夾附之郵滙票，可作為禮物寄出。該等賀咭之樣本，將陳列於各郵局櫃面，每張均附有適合之郵封，每套售四角。（乙）

荷航公司經理萊特表示 十五萬元失款經已全部尋回

【本報訊】荷蘭航空公司香港分公司經理萊特昨日稱：該公司曾遺失現款總數十五萬元，但經已「全部尋回」。

他說：該十五萬元現款，是被人用偽造簽字提去者。

萊特是就報紙關於該公司經已請求國際警務調查有關「空中竊賊」郭汝梅一事，發表上述評論。

警方係欲詢問郭氏，關於他前僱主失去一大筆金錢及郭之一友人失去一本英國護照事。

萊特稱：荷航對此事已不再有「金錢上之關係」。他發表的聲明又稱：荷航完全不知報紙上所報導，謂有一筆錢，作為買機票折扣，退還給香港大學之一位教授之事。（修）

偽美鈔黑市有價 一元值港幣兩元
兩人被控藏有及行使罪
控方在法庭作如上透露

【本報訊】偽美鈔在黑市的價格中是一元偽鈔值港幣二元。這是在一名法籍郵船看更人與一位印度商人被控藏有偽製美鈔與行使偽製美鈔三項罪案審訊中所透露者。一千二百九十八張面額廿元之偽製美國鈔票，被列為證物。控方在透露中指示：偽製美鈔之買賣市價，二元港幣購入一元偽美鈔。控方一位證人就以港幣六千元購得偽美鈔三千元。

兩被告：㈠H．古斯闌尼，五十四歲，法國人，郵船高棉號看更人，在港并無住址。㈡K．T．利登丹尼，四十二歲，印度人，商人，報住尖沙咀重慶大廈C三號室。被控罪名三項：㈠指控兩被告於本年七月廿日在本港地區非法藏有廿元面額之偽製美鈔計一千一百四十八張。㈡指控兩被告於同時同地非法藏有廿元票面額之偽製美鈔一百五十張。㈢指控兩被告於本年五月三日至本年七月廿一日串謀行使偽製美鈔。

政府檢察官業務彪任本案主控，第一被告延聘史蒂文生律師代表，郵理頓法官主審，由於兩被告祇係通曉法語關係，法庭特別安排一位懂法語的女士担任傳譯。

本案在地院審訊開庭後，政府檢察官業務彪即向法庭透露案情，據說：法國郵船高棉號為一艘航行法國香港日本間之郵船，本案第一被告為該船之看更人，本年五月間，當該郵船抵港時，本案第二被告向船上一位控方証人游說發財問題，并極力建議做點偽製鈔票的生意。該控方証人表示極有興趣，但雙方叙談之後，控方即對警方告密，警方即對第二被告予以監視。

本年七月，該郵船又再次抵港，第二被告又再次向控方証人游說，結果，控方証人在警方安排之下，以經已加有錄記之港幣六千元，向第二被告購入廿元票面額之偽製美鈔三千元。同日警方在高棉號郵船上拘捕本案第一被告，并且在該被告的船倉內搜獲共一千一百四十八張廿元面額之偽製美鈔。

控方証供未完畢，押後續審。（晉）

九龍若干條綫巴士 總站擬改設甘泉街

交通顧問委會建議，部份巴士將永久性行走廣東道經柯士甸道，巴士公司在考慮中。

【本報訊】工務司及九龍巴士公司，現正進行調查，於日後提沙灣填海工程完竣後，可否在該處設立一個較理想之巴士站。

此一措施，乃因另一項調查而引起。本港若干報章曾刊登一項投訴，指稱旺角巴士總站在日間某段時間內秩序凌亂，並謂有些巴士不經由總站之指定停車處駛出。本港公共交通顧問委員會對此曾予以調查，並証實此項投訴係有所根據者。

公共交通顧問委員會主席羅勤遜，在其最近之一期報告中稱：旺角巴士總站設計之目的，係供三條路綫巴士之用，但現時使用該總站之巴士，共有六條路綫之多，而且當上下班搭客擠擁時，此等路綫之大部份共行車次數增加。

公共交通顧問委員會現已向九龍巴士公司提供一項臨時性辦法，即在旁山道北面之甘泉街設立一個巴士總站，供作一條或多條路綫巴士之用，九龍公司現正致慮該項建議。

倘在暫行上並無困難，則此項措施，不但能使巴士少走「冤枉路」（按從甘泉街至旺角甚少客上車），且可使巴士在搭客擠擁時，更迅速恢復行車。

另有一項投訴，指稱九龍塘之巴士總站，並無適當之候車處及公廁設備。由於改善道路之需要，該處之巴士總站最近已由歌和老街移往歌和老街之另一端。

羅氏在評論此問題時稱：該新巴士總站之地點，在應用上頗稱令人滿意，故將來道路工程完竣後，亦無意將其遷回原來地點。

九龍巴士公司現需在新巴士站上設立適當之候車及公廁設備，且需勞工處長認為滿意方可，公共交通顧問委員會現已詢問勞工處長，是否滿意於現行之設備。

另一項提議係建議在獅敦道修路工程完成後，若干路綫之巴士，仍應取道廣東道及柯士甸道行駛。委員會認為該項建議有相當價值，現已轉諮九龍巴士公司研究，以便將之實施。（乙）

三段官地昨開投 一幅廠地有劇爭
石澳建屋地段無人爭奪

【本報訊】三段官地，昨拍賣，出現一冷一熱鏡頭，工業地成為激烈競投對象。石澳地段限作住宅用途，則無人競爭。

拍賣於下午在大會堂舉行：㈠石澳內地段第六八號，面積一萬〇六百四十平方呎，限作私家住宅用途，底價十萬元。當拍賣官宣佈此地底價十萬元，年租一百九十六元，規定興建五萬元上蓋。隨即有人出價十萬〇一千。此後即無競價，遂以十萬〇一千元成交，由興盛大廈二〇三室基條企業有限公司投得。

㈡官塘內地段第三一八號，座落偉業街，面積六千一百七十七平方呎，限作工業用途，底價十九萬元，由安浩企業有限公司以二十五萬元投得。

㈢官塘內地段第二九九號，面積一萬四千四百五十平方呎，限作工業或貨倉用途，底價四十三萬元。當拍賣官宣佈此地底價四十三萬元時，隨即有人加價一千，繼而紛紛競投，情形激烈，每次一千元的增價競買，直至價格上升至六十八萬六千元，由文成西南海行有限公司投得，超出底價二十五萬餘元。（星）

越南文藝團訪港 明日起表演舞蹈
票價分三種地點大會堂

【本報訊】擁有四十餘位歌舞明星之越南文藝團，明日起至二十七日止，一連六天，每晚九時正假座大會堂公演。其節目包括：金錢舞、獨唱、鐘鼓舞、扇舞、麻妹舞、民歌、草帽舞、越南時代曲、農村舞、西班牙舞、越南十舞曲、特技表演、爽睢舞、扭腰舞、越南山舞、滑稽舞、循舞、大團圓等。佈景、燈光、服裝、道具，均極富麗堂皇之能事，而且充滿越南民族形式。票價分：十二元八角，八元八角，及四元七角三種。

圖片說明：越南文藝團部份女團員合照。（本報記者攝）

因爲...標準再造奶味特好

牛奶公司

奶是天然飲料所以嬰兒都是用奶餵哺標準再造奶是選用最精壯牛群製造加強人体必需之維他命及礦物質經過殺菌消毒每日新鮮送到請日日飲一瓶標準再造奶能使你骨骼強健護膚養顏鞏固神經身心愉快！

PASTEURIZED BLUE SEAL RECONSTITUTED MILK 標準再造奶

爲喜歡鮮奶滋味者而製

本港新聞

嚴懲蛇頭新例實施 三人各判囚十五月
法官表示曾考慮新例後始宣判

【新亞社】上週末被控協助廿五人非法來港之三名蛇頭，昨午在中央裁判署被康斯涉官依據上週五所發表之嚴懲蛇頭新例罰則，判彼等各入獄十五月。康判案時，涉官謂三被告罪：鑑於處置協助及教唆他人非法入境之犯者條例，其最高懲治涉由一年增至三年關係，涉處作上述判處，諒屬極端適當。

該三被告乃于嚴懲蛇頭新法例於上週五下午由港府公報實施後，於同日下午十一時許在打鼓嶺附近海面協助他人非法來港而被噴射式水警輪截獲者，因此彼等乃新例實施後之首批被捕者，亦為被控庭依據新例判處之第一批被告。

三被告男子如下：㊀黃禪仲，廿九歲，住荃灣海壩街某號樓下；㊁黃良初，卅一歲，住青衣島青衣街某號寮屋；㊂黃良敬，卅歲，住上址。三人各被控於本月十七日，協助及教唆廿五人入境；而該批人乃未經移民局長許可來港者。

案情如下：本月十七日下午十一時卅分，一艘噴射式水警輪在打鼓嶺海面巡邏時，發現一艘無燈號之船，截停調查時，發現船上內有廿八名自澳門偷渡來港之人，其中三被告乃船員，該三人前無犯罪紀錄。

「青年在商週」計劃下 六十名英文中學生 訪問五個政府機構

【本報訊】在香港青年商會主辦之「青年在商週」計劃下，有六十名英文中學第六年級及第五年級之學生，於昨日訪問五個政府機構。

該五個政府機關為香港廣播電台、社會福利署、郵政局、香港政府印務局及民航處。

訪問香港廣播電台時，有十二名瑪利諾女書院、伊利沙伯中學及拔萃女書院之女學生，聆聽廣播處長布勒士演講「廣播事業之介紹」。

該批女生並參觀香港廣播電台中央控制室之工作情形，並參觀唱片室及中英文節目部之總接播管室。由廣播工程師RA溫雅德，向諸生解釋有關電子吸音組，播音間配音及發音設備等設備。

此外，該等學生又在大播管室目睹一套「青年在商週」節目之錄音。

香港仔光中學、伊利沙伯中學、瑪利諾書院、聖保祿書院之學生，參觀政府所轄其後諸生乃參觀贊育大仙社區服務中心、油蔴地社會福利中心及男女童會。

中學、拔萃男校及維多利亞工業專門學校之八名學生，昨參觀無線電通訊、及飛機場航空管制站之機動設備等。

培正中學、拔萃男校、德仁中學、英華書院之十名女生，則前往參觀社會福利署所轄之...之罪習所。

拔萃學校及香港華仁書院之十五名學生則在政府印務局參觀各種印刷之進行情形。另有十七名皇仁中學學生訪問郵政總局，參觀郵政大堂、揀信部、包裹部、寄包裹部及寄出包裹部。（乙）

教師會生活組 昨日集體參觀 港台及電報局

【本報訊】香港教師會中文部生活組，於昨（廿）日下午二時，由張組長召集人呂兆棠、吳家雄、林福駿、會同會員鄧兆燦、周田、陳婉雄、梁錦標、馮振、余健夫、麥啟明、王作可、陳潔、鄭銘楷、張漢英、劉德濤、潘綺鋼、陳香遲、何欽貞、朱寶鏞等百餘人，分別由香港廣播電台中文節目主任周乃揚、節目主任張鸞惠，及大東電報局總工程師新鄉生、主任宗兆燊、陳林文才介紹參觀電台廣播與電報收發設備情形。

珠海書院充實 各科實驗設備
續招新生及插班生

【本報訊】珠海書院，近該院擴充各科系之實驗設備，如工程系之實習工場，業加購大批機器，如車床、鉋床、鑽床等機具，化學及物理兩系之實驗室，亦購置各種新儀器，土木工程系增加新儀器，添製各種模型，原有儀器，早有不敷應用之感，故從新添置，並擬製作測量訓練儀器等，另教育系方面，亦與美國洽購有關教育影片，兒童心理測驗器具，此係該院實施本年度教育計劃之一部份。今後該院逐年按照原定計劃，增加各種儀器，並延聘名教授，來院施教，務使與水平行並進。

該院現尚有餘額，補招新生及二、三年級插班生。又該院先修班照常辦理，以便利預備升入大專學校之學生升學；該院所有之招考新生入學考試期，已定於本月廿六日（星期日）舉行云。

錢清廉博士近著「中國歷史」修正版已發行

【本報訊】我國歷史學權威，現任教育司署高級教育官錢清廉博士所著「中國歷史」修正版經已發行，港九各校紛紛採用，風行一時。該書係依據教育司署中文中學會考及五年制中文中學課程，適合港九英文中學及新制中學之用，全書共七冊，每冊均附有詳細年表及歷朝帝王系表，並有地圖及歷史圖片，為編者多年之教材，甚為本港教育界人士推許。

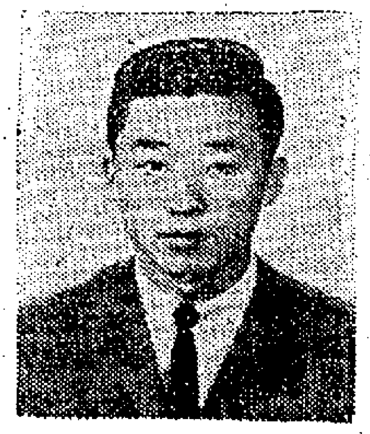
「青年在商週」計劃下之學生參觀香港電台，由該台播音工程師解釋一切。（新聞處圖片）

第二期政府獎券 昨售出十一萬張
開獎日期距今尚有四天

【本報訊】截至昨日為止，第二期政府獎券之銷售已打破一百萬張大關，售獎金以目前銷數計，已超過四十二萬元。已銷出之獎券共計一百零六萬五千張。

自七月九日第二期政府獎券開始銷售以來，以昨日售出之十一萬五千張為每日銷券之最高紀錄。

第二期政府獎券定本星期六開獎，距今仍有四天，預料銷售將日見增加。（乙）



教育家周國輝 後天赴美深造

【本報訊】本港青年教育家周國輝，將於廿三日下午六時卅分，乘泛美航空公司班機赴美國深造。周君係旅居美國舊金山僑領周永寬先生之長公子，曾在本港教育機關任職，學識頗優，對於教育學科亦頗有研究。此次赴美後將專攻教育及外國語文，希望將所學，貢獻社會。

穗通訊社僑港聯誼會 會員大會選出理監事

【中央社】前廣州新聞通訊業僑港聯誼會，經核准註冊，前日下午召開第一次會員大會，公推黎嘉湖為大會主席，並致開會詞，潘銘祥報告財務收支，何勉誼報告籌備經過，陳澤棠報告財務，開始討論，通過會章，即席選舉第一屆理監事，結果選出理事十四名，監事二名，候補理事及候補監事各若干名。

東華三院等五大團體 聯名挽留柏立基爵士
歡迎港九各大團體自由參加

【本報訊】香港總督柏立基爵士，自一九五八年到任，任期將於明年一月屆滿，東華三院主席鍾錦泉、保良局主席鍾永康、元朗博愛醫院主席柳子元，暨五大慈善團體總理等，決議聯名發表挽留柏立基爵士，繼續留任，與本港三百餘萬居民，攜手繁榮。昨日下午一時，舉行座談會，討論進行，到會者有五大善團首長鍾錦泉、鄧國理、周有、柳子元、何伍、林鎮振、何世柱、馮兆榮、甘光孝、賈錦平、羅振球、陳象池等。討論結果，決分頭進行，敦請本港慈善、教育、工商、體育、同鄉、宗親等各大團體自由參加，並以香港晉仁街東華三院總辦事處為臨時辦事處，挽留呈文，將於短期內草擬，呈遞港府民政務司代轉。

爆竊瑞興公司兩匪 原是星洲大賊
解送大陸途中跳海逃港 罪名成立各囚四年

【本報訊】兩名被控爆竊旺角瑞興公司之新加坡大賊，昨在北九龍裁判署被判入獄四年。兩被告㊀陳霖生，卅四歲；㊁揭南洋，廿四歲，新加坡出生，住同上地址。被控罪名：㊀指控兩被告於本年六月廿四日爆門行竊旺角瑞興公司，總值六千五百七十五元九角五分之貨品。㊁指控兩被告於本年七月八日至七月九日間，在本港偷竊HK七九九六號私家車一輛。

高級幫辦史勿夫向法庭透露有關案情，據說：本年七月八日晚上，一位汽車司機報警，指稱其自用之私家車HK七九九六號汽車停泊於德輔道附近，逾時發覺該車失蹤，於是向警方報案，迨至同月十八日，該幫辦發現該失車已由HK七九九六號改為HK七六七三號。

被認出後，並自動招認爆竊瑞興公司，一步調查，即將兩被告帶返警署，證實兩被告係星洲大賊，本年五月間，由星洲當局遞解出境，途中跳海逃港。控方稱：兩被告係與本年五月間，因罪被星洲當局遞解出境，解送大陸，但兩被告於途中跳海逃亡，來港後，即爆竊瑞興公司。

當時並有通緝兩被告歸案。

被告於被捕後，向警方供述，彼等原屬爆竊瑞興公司收銀機內之現款，但控方稱以一柄鐵鉗撬破收銀機，即搬取貨物。

郝理頓涉官認為兩被告在本港犯案紀錄，但無法證實，判令各入獄四年。（晉）

社團動態

馮氏宗親會　香港馮氏宗親會於昨日在德輔道六十四號該會會所舉行第四屆會員大會，首由會長馮芬致開會詞，報告一年來會務狀況，及通過上年度財結及今年預算，繼由理事長馮仲報告，並改選第四屆理監事，選出馮秀等為理事，馮德等為監事，會後聚餐，情形至為熱烈。

旺角街坊會　旺角街坊會第七屆理事，定本月廿三晚七時，假新雅酒樓舉行就職典禮，屆時由華民政務司麥道軻主持監誓，並由民政務司頒發證書。新任理事長賈紹松、總務主任羅祥、副理事長梁孔、財務主任余卓文、宣傳主任陳永年、組織主任馮秀貞、福利主任何澤寬等。

西區福利會　西區街坊福利會理事長何世柱等，昨赴中學，調查陳福澤。（晉）

南海同鄉會　南海同鄉會最近推動會務至為積極，除進行註冊為不謀利有限公司外，並實施補助會員入院留醫醫藥費，及規定會員入會足三個月後不幸仙遊，即可享受福利帛金四百元。

符氏宗親會　本港符姓族人，去年底發起組織「符氏宗親總會」，由宗親符志彥、符志興、符良銘、符佩予、符振忠、符和華、符金鏗、符受讓等為發起人，並組成籌備委員會，分由符志興、符志鵬任正副主任委員，經過各項籌備工作，日昨已獲政府當局批准成立，該會同人於昨晚假座金龍酒家舉行敘餐，商議有關開會事宜。

欖鎮同鄉會　華民政務司麥道軻，昨日下午五時，訪問欖鎮同鄉會，並與該會會員見面，該會定於八月廿五日上午十一時卅分在會所召開會員大會，同日下午六時假座平安酒樓（第一號）舉行會員聯歡大會，並由會員自由捐助，每份會員聯歡大會餐券每張八元，歡迎會員親友參加，同仁踴躍。

培道聯愛會　培道聯愛會於本年內協助該校學生，由教育部撥出小學生服務，「發獎課本，免費贈送」。

崇正總會　香港崇正總會八月十日舉行週年選舉大會，選出新任理監事，昨在該會會所舉行就職典禮，由第十九屆理監事長主持，結果當選者：理事長黃石華、副理事長張發奎、李文彬、胡仙、劉伯康、張東海、梁炳坤、溫劍雄等。

郭氏宗親會　郭氏宗親會同人，昨日下午八時，假座中環永安人壽大廈十五樓聯合歡宴該會會長郭贊榮勳爵，英女王頒賜CBE勳銜，慶會長暨同仁歡聚。

孔教團體　本港孔聖會、孔教學院、中華聖教總會、孔聖堂、大孔教團四大孔教團體，昨日下午舉行聯合祝孔大會，並定本月廿七日孔子誕辰舉行祝聖大會。

美國觀光團 下月中離港

據大業有限公司發表稱：該公司與泛美航空公司聯合主辦之美國觀光團第二組，該團定於九月十六日乘搭P.A.A.客機啟程，屆時該公司經理陳錦洪將親自隨行照料一切，沿途遊覽各大城市，名勝古蹟，美不勝收，節目甚為豐富。聞此次參加者頗踴躍，名額無多，將于本月底截止云。

八達英文書院 續招會考班生
後天舉行入學試

【本報訊】堅尼地城八達英文書院，本屆會考班業已報名，應考學生踴躍，中小學各級新生報名情形亦頗為擁擠，為適應學子需求，特續招收會考班一班（中五）及中二各一班，每班各招四十名，並定於本月廿三日（星期四）上午九時假該校舉行新生入學試，凡有意參加本屆英文中學會考或升中入學試者，優先取錄云。

該校特點：（一）校舍佔地二萬方尺，理化生物實驗室、圖書室、禮堂、球場、校園俱備；（二）課程中、英、數、理並重；（三）師資有香港大學或國內著名大學畢業生，富於教學經驗。

防止天花霍亂傳染 當局加緊檢疫措施

【本報訊】本港衛生當局現正繼續採取預防措施，以防止霍亂及天花由東南亞及西太平洋各地區傳入本港。

本年第二季內，港口衛生處各注射站，曾施行種痘一一、九二八次，及預防霍亂注射一八、三七二次。

港口衛生處官員曾巡視船隻一、三八二艘，檢查九二、八四九名由其他港口來港之搭客及海員。此外，並曾巡視一、九五九架，由各航空站來港之飛機，及檢查搭機之旅客共有一七五、五一三名，其中有四七、四七二名曾接種牛痘。

由中國大陸來港之機動船八艘，港口衛生處人員曾向此等船隻之海員進行十三次種痘，及卅三次預防霍亂注射，因彼等並無攜備有效之接種牛痘及預防霍亂注射證明文件。

由羅湖乘火車來港之一三○、六九四人中，有七、六八二人接種牛痘，及九、三○四人接受預防霍亂注射。

該季內，有廿五艘共八一、九○五七立方呎之船隻，曾受燻蒸及消毒。港口衛生處發給船隻之衛生證明文件共七十九份，並在船上發現有傳染病病症三宗。

該季內曾往船塢水喉、食水船、船塢及各機場供應站得一百八十五份食水樣本，以備檢查，發現其中有三份係不符合清潔水準之規定，經採取行動加以改善。（乙）

中國書院舉辦 暑期院外課程
進入第三週講學

【本報訊】中國書院暑期公開院外課程，昨日已進入第三週，由週一至週五，每日下午七時至九時，均分別聘請專家對文學、哲學、新聞、社會等問題作專題講學。各界人士，均可免費報名參加，過去兩週，聽眾每晚超過一百五十人，蔚成濃厚的學習風氣。

本週講題，計：中國哲學思想主流（彭乃楨），中國戲劇之演變（徐亮之），中國文化交流與翻譯（黃國芳），西洋史之研究與翻譯（陳錫湛），新聞文學（李少燕）；中國史之研究途徑（胡鴻烈），中國文學批評（徐公起），中國各家哲學思想（陳錫湛），香港婚姻法（買納夫）。

該院外課程，至本月三十一日完畢，同時，該院學生暑期作業亦告結束。○中國書院，現設中國文學，英國文學，中國藝術三系，開始招收一年級新生及二、三年級轉學生，定九月上旬開課。

徐亨與美環航合辦 歐洲遊覽團將出發

【本報訊】國際公司旅遊部發表稱：徐亨與美國環球航空公司（TWA）聯辦之一九六二年歐洲遊覽團，定九月廿五日由香港出發，十月廿五日返港，其遊覽全程係包括英、法、德、奧、意、瑞士、丹麥、希臘、埃及和西班牙、摩納哥與泰國等國，不下數十處之多，古色古香，實鑑不盡，就中如巴黎、倫敦、羅馬、日內瓦等舉世知名之城市，周所遍歷，惟雅典與羅馬則為歐洲與近東文化之發源地，種種古蹟、彩拱、什物遺跡，所在皆有，最足流連。全部用費，僅收港幣九千九百五十元。該公司備有精美說明書，可向德成大廈二樓一○二室國際公司旅遊部索取云。

更正

昨日本報啟軒尼詩道南康工場火警新聞，曾謂該處先後發生過三次火警，查該處紙係有一次曾經燃着貨物，而非火警，特此更正。

英語教學研討會昨揭幕
各校中學英文教員 聚首一堂交換意見

【本報訊】教育司署英語教學研討會開幕典禮，於昨日舉行，教育司致詞，強調教授英文作為第二語言的重要性。他說：這不但在聯邦及國際關係上重要，在地方上亦然。去年十月在香港召開之地方教育首長會議，曾討論設立地方性英語研究所。

教育司稱：此項地方性計劃，聯邦已作進一步之探討，惟尚須假以時日，方能確定其需要性，並釐定工作及選擇地點。去年十月，教育首長會議討論召開地方性研討會之可能性，用以研究以英文作為第二語言之教授法。現在樂於向諸君報告的，此計劃將告實現。本年九月，此研討會將在北婆羅洲召開，本港派代表兩人參加。

由英國文化委員會資助，何雅明先生為代表香港教育司署參加研討會之委員，本會主席韓士敏博士亦為代表同屬本會籌委會委員。據我所知，此會之討論範圍，除有關小學及中學教學法及英語教師之訓練，並包括教科書選用、課程釐訂、教授法及考試節目，我相信本港代表定能對該會有所貢獻，他日歸來，對香港貢獻亦多。

英語教學研討會，由昨日起一連六天，假崇基學院舉行。會之目的，在使本港高中英文教員，有機會交換意見及經驗，參加者共五十人，均為本港中學及專上學院有經驗之教師，會期內均在校內寄宿。

研討會於昨日上午十一時舉行開幕禮，由大會主席韓士敏博士首先致詞，繼請康樂先生致開幕詞，詞畢，會眾即分組討論。（文）

港九新法學生 美術作品展覽

【本報訊】港九新法書院，定本月廿日至廿一日一連三天，假香港加路連山道正校大禮堂舉行第一屆學生美術作品展覽會；計共四百多幅，全部均為學生創作，內容包括中國畫、西洋畫、素描、水彩等九十餘種，每幅均具有兒童獨特天才，風格純樸，琳瑯滿目，屆時必有一番熱鬧。

港產水果 部份減少

【本報訊】目前應時之本港水果有龍眼、番石榴、楊桃及木瓜等，該等水果在市場內之平均售價，比去年同月份為高。目前港產水果之來源，甚感缺乏，但在大嶼山及大埔若干地區，有若干種果品收成減少。（乙）

哥林比亞工程學校 無綫電科畢業名單

【本報訊】哥林比亞工程學校舉行第卅屆無綫電科畢業禮，其畢業學生姓名如下：李錦良、劉族明、勞珍好、梁海、黃金源、吳天至、趙乳坦、何冠南、林永源、黎子進、李文漢、劉天生、吳有仁、馮志光、劉錦鈞、陳滿球等。

太極牌高麗人參精 新貨源源抵港應市

本港北大興行負責人發表稱：馳名東南亞及南美洲各地之太極牌高麗人參精，由於選用最新科學方法精製，故自去年推出以來，更見暢銷，此乃由於該補品功效顯著，被譽為「補品之王」。去週該補品貨源抵港，供不應求之現象，現新貨已陸續運到，各藥行經已有售，備購用者，以免向隅云。

哥林比亞工程學校第卅屆無綫電科畢業全體員生合影。

交通版

美國華麗郵船 克利夫蘭總統號
明晨可抵港泊九龍倉即晚返美
亞當士總統今早到明晨開越星

【本報訊】美國總統輪船公司華麗客輪克利夫蘭總統號(PRES.CLEVELAND)自馬尼剌啟航，按航程，如無其他，當可於明(廿二)日上午到達香港。該輪在港停泊九龍倉碼頭，上落客貨後，倘時間許可，擬定即晚半夜離港，經日本、檀香山航返美國。

該公司旗下另艘貨輪亞當士總統號(PRES.ADAMS)原定昨日可抵港，後因航阻，改於今(廿一)日上午七時到步。該輪在停留一日，泊九龍倉碼頭，起落貨後，擬定明(廿二)日晨離港，經西貢、新加坡、非洲、蘇彝士運河、歐洲航返美國。

泰國旅行社 十二屆日本觀光團 明晚乘總統輪出發
昨晚假大會堂設筵歡讌團員

泰國旅行社選派表演，當以該社日本經驗息稱：賴帆嫻熟，經營之泰國旅行社。風初送。正是旅遊季，港人以其作風良好，而本港赴日本，價而不華，人情味濃，觀光團而有口碑成毅序。該社經常主任領隊方面則遊日本，稱：自神戶起，經塚、大阪、名古屋、京都、奈良、熱海、箱根、江之島、鎌倉、橫濱、日光、東京北，所行路線已徧日本心臟，其中包括名勝，風景精華，不下數十處，妙在每處均有其藝術天然景色，目不暇給，只要將攝影機對任何角度取鏡頭，均能如詩如畫，收穫美滿。此行日的隨團負責領隊外，對日本酒店膳食均說需改良，力求精美，以符合當旅行於享樂為原則。並將駐日旅遊代表整頓，務求滿足港人遊客口味，聘日本女嚮導，請解名勝地區情形，及沿途遊客購買物時方便。本月第十二屆日本觀光團國亦皆客滿。定期廿三日晚上乘克利夫蘭總統號輪出發。該社昨(廿日)晚七時假大會堂設筵歡宴本屆團員三十餘人，並邀請德國航空公司經理、美國總統輪船公司各位部經理到場，加以致詞，永安夫人、白雄夫婦、寶夫婦、陳夫婦等，各流日光節振華，均率領全體職員親予招待。席間並放映第十三屆出發日期，九月不日亦於報上發表。又第十三屆旅行有興趣一賞扶桑三島風光者可往該社接洽，辦理簽證手續。仍收費每位一千九百十元云。

曼谷觀光團抵港 大地社設讌欵待

曼谷泰昌利貿易公司航空部組辦之香港十四天遊覽團一行廿餘人，於本月十七日乘國泰客機抵港，預算在港作小住十四天，遊覽秩序，已託本港大地旅運社代為編排，包括港九、新界及海上環島遊覽，參觀各大百貨商場、新型建築物、遊樂場及夜總會。當日大地旅運社派員到機場迎接，帶往酒店休息，當晚假北角麗宮酒樓舉行歡迎宴。

圖為泰國觀光團在啓德機場留影

英航公司空中小姐 獲盧森堡電台選為首名環遊世界少女

英國海外航空公司七○七噴射客機之空中小姐維珍尼亞黃希，最近獲盧森堡電台選為第一個環遊世界少女，將於不久經過東京、香港及曼谷，前往其他地方。她被選出後，即有該電台名訪員何伯毅特別訪問，在一個半小時節目訪問中，維珍尼亞訴說了她的志願。她說：她對旅行特別感興趣，就是因為她要愛觀光及接近各地人士與地方。同時她更詳細的談及有關她在加入英航公司後，在倫敦機場學校裡所接受兩個月訓練課程，包括所學習的餐食服務、雞尾酒調製、照料兒童、各國衛生條例等。由於她的工作上關係，她曾到過很多個國家，祇有澳洲方面還未到過，她很希望能夠被選為英航公司七○七機開航澳洲線上服務。去年春間，當英航公司開航環球飛行新航線時，她便是機廂上服務職員之一。在訪問節目中她曾選了很多悅耳唱片在該節目內播出。維珍尼亞小姐現在係芳齡廿五，現在係居住於倫敦，並在修威頓郡出生，並在當地受教育。在未加入英航公司工作時，她曾在修威頓郡一家保險公司內任速記打字員，她平素喜好游泳、滑冰及收集唱片。

圖為該選爲首名環遊世界少女之維珍尼亞小姐與盧森堡電台記者。

英航鐵行公司合辦 旅行社人員旅行團
實地考察香港日本旅遊事業

美國方面之英國海外航空公司現已與鐵行輪船公司合辦旅行社人員日本及香港兩地旅行團，該團將於十月十二日由美國啓程，先乘輪船東來，然後乘英國海外航空公司七○七噴射班機回去。英航公司美國區旅遊部經理占姆士宣稱：該團將會獲得實際考察港日兩地旅遊業及酒店業知識。全程四星期，乘伊比利亞船程，由三藩市及洛杉磯啓程，到達日本後，在當地逗留九天，然後來香港，在港將逗留，回程係將於十一月九日。預料在日本期間除參觀東京市外，將乘汽車到日光、箱根、京都及大阪等地遊覽。到達香港後，他們將參觀香港及新界。所到各地將有英航遊覽員及英航公司人員陪同。他們所居住酒店皆是西式第一流酒店，全程費用係四百四十五元零九角美元。參加者只限於國際空運協會轄下旅行社人員，均持有英國海外航空公司證明文件者。

汽巴總經理 飛瑞士訪問

本港汽巴(中國)有限公司總經理安曼，前(十九)日乘瑞士航空公司班機飛往瑞士，作為期四個月之商業訪問。時到機場送行者，有史立伯克汽巴有限公司香港總代理主持人陳文楷。安曼離港期間，由史伯克代理該公司經理。

九廣車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
03:6	7:39	14:15	15:16	6:32	7:34	13:03	14:02
7:44	8:49	16:13	17:14	7△:18	8:23	14:23	15:28
9:09	10:14	17:30	18:31	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	18:48	19:49	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	20:15	21:16	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	22:00	22:59	11:35	12:31	20:23	21:23
		▲22:45	23:44				

▲星期例假加開 △星期例假停開

大陸澳門截信時間

空郵平郵 中國大陸 信件下午六時
平郵 信件下午一時 下午六時
澳門 正午 下午五時
信件下午一時

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
捷巴莎	貨船	CHYEBASSA	日本	廿二	鐵行
亞當士總統	貨船	PRES.ADAMS	越南非歐美	廿二	總統
柯利崙郵	貨船	OREGON MAIL	美洲	廿二	[illegible]來
新利維利	貨船	SUNNYVILLE	星洲吡叻	廿二	銀行
馬尼拉丸	貨船	MANILA MARU	星洲遠東	廿二	天祥
多倫多	貨船	TURANDOT	美國	廿二	多利順
亞德拉士	貨船	ADRASTUS	日本	廿二	太古
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	美國	廿二	捷成
柯利崙	貨船	OREGON	日本美洲	廿二	怡和
亞積士	貨船	AJAX	歐洲	廿二	太古
克利夫蘭總統	客船	PRES.CLEVELANI	日本美國	廿二	總統
伊打荷	貨船	IDAHO	美洲	廿二	怡和
明訓丸	貨船	MEIKUN MARU	美國	廿二	[illegible]來
北海丸	貨船	HOKKAI MARU	日本	廿二	香港東方
香港熊	貨船	HONGKONG BEAR	馬尼剌	廿三	美輪
詩好頓	貨船	SCHOUTEN	南非洲	廿三	渣甸
賓希安尼	貨船	BENHIANI	歐洲	廿三	邊行
倫娜馬士基	貨船	LUNA MSK	美國	廿三	捷成
愛麗斯	貨船	ALICE	星洲印度	廿三	巴拉多
漢堡	貨船	HAMBURG	星洲歐洲	廿三	捷成
大天丸	貨船	TAITEN MARU	美洲	廿三	太平
那士美玲	貨船	LARS MELING	美國	廿三	太古
讚岐丸	貨船	SANUKI MARU	星洲歐洲	廿三	天祥
正鋒	貨船	PIONEER MAIN	美國	廿三	美輪
士打銀行	貨船	STR. BANK	日本	廿三	渣甸
菊光丸	貨船	KIKUKO MARU	星洲南非南美	廿三	香港東方
海華	貨船	HALLVARD	星洲仰光	廿四	多利順
煙台	貨船	CHEFOO	星洲西澳洲	廿四	太古
利士碧琪	貨船	KRISTIN BAKKE	菲島星洲西澳	廿四	鐵行
中國熊	貨船	CHINA BEAR	馬尼剌	廿四	美輪
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	星洲非洲	廿四	[illegible]來
昌島丸	貨船	MASASHIMA MARU	美洲	廿四	巴拉多
愛美利馬士基	貨船	EMILIE MSK	星洲印度	廿四	捷成
寶斯雲	客船	BOISSEVAIN	星洲南非南美	廿四	渣甸
健龍丸	貨船	KENRYU MARU	西貢曼谷	廿四	天祥
東方	貨船	EASTERN SAGA	星洲非洲	廿五	怡和
浙江	貨船	CHEKIANG	澳洲	廿五	太古
來利碧琪	貨船	LOYD BAKKE	美洲	廿五	鐵行
協明丸	貨船	KYOMEI MARU	日本	廿五	洛士利
[illegible]	貨船	STAR BELLATRIX	日本	廿五	[illegible]來
西撒士	貨船	CYCLOPS	日本	廿五	太古
烈打維莎	貨船	NEDER WESER	歐洲	廿五	渣甸
伊馬蓮娜	貨船	IMERINA	日本	廿五	法郵
芬灣	貨船	FERNBAY	美國	廿五	多利順
格連芬那士	貨船	GLENFINLAS	歐洲	廿五	怡和
[illegible]	貨船	BE IGLOF(?)	歐洲	廿六	邊行
亞利桑那丸	貨船	ARIZONA MARU	美國	廿六	香港東方
萬隆丸	貨船	BANDUNG MARU	星洲印尼	廿六	巴拉多
惠華朗	貨船	WAIWERANG	曼谷	廿六	渣甸
特維亞達	貨船	TRAVIATA	美國	廿六	多利順
勿地打馬士基	貨船	MATHILDE MSK	星洲非洲	廿六	捷成
奉天	貨船	FENGTIEN	星洲印尼	廿六	太古
利華銀	貨船	RIVERBANK	非洲	廿六	銀行
三河丸	貨船	MIRYU MARU	日本	廿七	天祥
第二飛行企業	貨船	FLYINGENTERPISE.11	台韓日美	廿七	和捷
維多利亞	客船	VICTORIA	星洲歐洲	廿七	天祥
士打多利士	貨船	STR. TORRES	非洲	廿七	渣甸
格連安	貨船	GLENEARN	日本	廿七	怡和
貝拉	貨船	BEIRA	日本	廿七	寶隆
軒諾華	貨船	HANNOVER	日本	廿八	捷成
美路士	貨船	MILOS	澳洲	廿八	天祥
柯士曼那總統	客船	PRES. OSMENA	馬尼剌	廿八	美邦
蘇州	貨船	SOOCHOW	紐西蘭	廿八	太古
健島丸	貨船	TAKESHIMA MARU	美國	廿八	巴拉多
馬德遜來	貨船	MADISON LLOYD	日本	廿八	渣甸
羅斯福總統	客船	PRES.ROOSEVELT	馬尼剌	廿八	總統
利奧士泰	貨船	RAVENSTEIN	日本	廿八	捷成
海德	貨船	HALLDIS	日本	廿八	多利順
奧莎達	貨船	OZARDA	非洲	廿九	鐵行
嘉朗賓	貨船	CARRONBANK	非洲	廿八	銀行
寶根維利	貨船	BOUGAINVILLE	美洲	廿九	銀行
哈理遜總統	貨船	PRES HARRISON	美國	廿九	總統
芝保大士	貨船	TJIBODAS	日本	廿九	渣華
緬甸	貨船	BURMA	歐洲	廿九	太平
東方	貨船	EASTERN	澳洲	廿九	鐵行
加拿大	貨船	CANADA MAIL	美洲	三十	[illegible]來
加西亞總統	貨船	PRES.GARCIA	日本美國	三十	美邦
查士甸馬士基	貨船	CHASTINE MSK	美國	三十	捷成
北海	貨船	PAKHOI	星洲印尼	三十	太古
宮島丸	貨船	MIYAJIMA MARU	新加坡	三十	巴拉多
寮國	客船	LAOS	越南非歐	三十	法郵
海明	貨船	HAIMENG	曼谷	三十	多利順
海興	貨船	HAIHING	日本	三十	多利順
多江	貨船	TOURCOING	美國	三十	多利順
奧克威利	貨船	OAKVILLE	美國	三十	多利順
亞卡地亞	客船	ARCADIA	馬尼剌澳洲	三十	多利順
月周丸	貨船	NISSHU MARU	台灣	三十	太平
德那蒙	貨船	TELAMON	美國	卅一	太古
愛頻娜	貨船	ELPENOR	歐洲	卅一	太古
福州	貨船	FOOCHOW	日本	卅一	太古
茂島丸	貨船	SHIGESHIMA MARU	曼谷西澳洲	卅一	巴拉多
喬治亞丸	貨船	GEORGIA MARU	美國	卅一	巴拉多
蘇彝士丸	貨船	SUEZ MARU	澳洲	九月一日	香港東方
京都	貨船	KYOTO	日本	一日	太平
中國熊	貨船	CHINA BEAR	沖繩日本美國	一日	美輪
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	星洲非洲	一日	巴拉多
李斯利禮士	貨船	LESLIE LYKES	星洲印尼	一日	總統
邊路達	貨船	BENALDER	日本	二日	邊行
寶利多那士	貨船	POLYDORUS	英國	二日	太古

入口輪船預告

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
多倫多	貨船	TURANDOT	美歐非星	廿二	多利順
煙台	貨船	CHEFOO	日本	廿二	太古
香港熊	貨船	HONGKONG BEAR	沖繩日本美國	廿二	美輪
西撒士	貨船	CYCLOPS	歐洲	廿二	太古
利士碧琪	貨船	KRISTIN BAKKE	美洲	廿二	鐵行
讚岐丸	貨船	SANUKI MARU	日本	廿二	天祥
漢堡	貨船	HAMBURG	日本	廿二	捷成
愛麗斯	貨船	ALICE	日本	廿二	巴拉多
寶斯雲	客船	BOISSEV AIN	日本	廿二	渣華
士打銀行	貨船	STR. BANK	南美南非星洲	廿二	渣甸
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	馬尼剌	廿二	總統
那士美玲	貨船	LARS MELING	美國	廿二	太古
倫娜馬士基	貨船	LUNA MSK	美國	廿二	捷成
伊打荷	貨船	IDAHO	美國	廿二	怡和
正鋒	貨船	PIONEEP MAIN	美國	廿二	美輪
來利碧琪	貨船	LLOYD BAKKE	澳洲馬來亞	廿三	鐵行
海華	貨船	HALLVARD	日本	廿三	多利順
東方	貨船	EASTERN SAGA	日本	廿三	怡和
格連芬那士	貨船	GLENFINLAS	日本	廿三	怡和
中國熊	貨船	CHINA BEAR	美國	廿三	美輪
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	日本	廿三	[illegible]來
昌島丸	貨船	MASASHIMA MARU	日本	廿三	巴拉多
奉天	貨船	FENGTIEN	日本	廿三	太古
愛美利馬士基	貨船	EMILIE MSK	日本	廿三	捷成
健龍丸	貨船	KENRYU MARU	日本	廿三	天祥
[illegible]	貨船	STAR BELLATRIX	新加坡	廿四	[illegible]來
芬灣	貨船	FERNBAY	美歐非星	廿四	多利順
維多利亞	客船	VICTORIA	歐洲星洲	廿四	天祥
惠華朗	貨船	WAIWERANG	曼谷	廿四	渣甸
烈打維莎	貨船	NEDER WESER	日本	廿四	渣甸
伊馬蓮娜	貨船	IMERINA	曼谷	廿四	法郵
協明丸	貨船	KYOMEI MARU	新加坡	廿四	洛士利
四川	客船	SZECHUEN	越南	廿五	太古
士打多利士	貨船	STR. TORRES	日本	廿五	渣甸
特維亞達	貨船	TRAVIATA	美國	廿五	多利順
勿地打馬士基	貨船	MATHILDE MSK	日本	廿五	捷成
格連安	貨船	GLENE ARN	歐洲	廿五	怡和
亞利桑那丸	貨船	ARIZONA MARU	日本	廿五	香港東方
萬隆丸	貨船	BANDUNG MARU	日本	廿五	巴拉多
利華銀	貨船	RIVERBANK	日本	廿五	銀行
三河丸	貨船	MIRYU MARU	新加坡	廿六	天祥
東方	貨船	EATERN	澳洲高雄	廿六	鐵行
第二飛行企業	貨船	FLYING ENTERPISE.11	美歐非星	廿六	和捷
愛頻娜	貨船	ELPENOR	日本	廿六	太古
貝拉	貨船	BEIRA	歐洲	廿六	寶隆
柯士曼那總統	貨船	PRES. OSMENA	美國	廿七	美邦
北海	貨船	PAKHOI	臺北	廿七	太古
軒諾華	貨船	HANNOVER	歐洲	廿七	捷成
美路士	貨船	MILOS	日本	廿七	天祥
緬甸	貨船	BURMA	日本	廿七	太平
健島丸	貨船	TAKESHIMA MARU	日本	廿七	巴拉多
馬德遜來	貨船	MADISON LLOYD	歐洲	廿七	渣甸
芝保大士	貨船	TJIBODAS	非洲菲島	廿七	渣華
海德	貨船	HALLDIS	吡叻	廿七	多利順
奧莎達	貨船	OZARDA	日本	廿七	鐵行
嘉朗賓	貨船	CARRONBANK	日本	廿七	銀行
寶根維利	貨船	BOUGAINVILLE	美國	廿八	銀行
哈理遜總統	貨船	PRES HARRISON	美國	廿八	總統
羅斯福總統	客船	PRES.ROOSEVELT	美國	廿八	總統
長沙	客船	CHAN GSHA	日本	廿八	太古
福州	貨船	FOOCHOW	曼谷	廿八	太古
查士甸馬士基	貨船	CHASTINE MSK	美國	廿九	捷成
利奧士泰	貨船	RAVENSTEIN	歐洲	廿九	捷成
加西亞總統	貨船	PRES.GARCIA	馬尼剌	廿九	美邦
宮島丸	貨船	MIYAJIMA MARU	日本	廿九	巴拉多
寮國	客船	LAOS	日本	廿九	法郵
海明	貨船	HAIMENG	日本	廿九	多利順
多江	貨船	TOURCOING	歐洲	廿九	多利順
奧克威利	貨船	OAKVILLE	美歐非星	廿九	多利順
亞卡地亞	客船	ARCADIA	美國日本	廿九	多利順
加拿大郵	貨船	CANADA MAIL	美國	廿九	[illegible]來
寶利多那士	貨船	POLYDORUS	歐洲	三十	太古
茂島丸	貨船	SHIGESHIMA MARU	日本	三十	巴拉多
喬治亞丸	貨船	GEORGIA MARU	日本	三十	巴拉多
月周丸	貨船	NISSHU MARU	日本	三十	太平
德那蒙	貨船	TELAMON	美國	三十	太古
海興	貨船	HAIHING	曼谷	三十	多利順
邊路達	貨船	BENALDER	歐洲	三十	邊行
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	日本	卅一	巴拉多
李斯利禮士	貨船	LESLIE LYKES	美國	卅一	總統
蘇彝士丸	貨船	SUEZ MARU	日本	卅一	香港東方
京都	貨船	KYOTO	歐洲	卅一	太平
中國熊	貨船	CHINA BEAR	馬尼剌	卅一	美輪

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
長島丸(貨)	NAGASHIMA MARU	非洲星洲	巴拉多	B泊	上午
大天丸(貨)	TAITEN MARU	日本	太平	A十九	凌晨
菊光丸(貨)	KIKUKO MARU	日本	香港東方	A五	下午一時
浙江(貨)	CHEKIANG	日本	太古	A三	上午七時
詩好頓(貨)	SCHOUTEN	上海	渣華	B十七	上午
馬尼拉丸(貨)	MANILA MARU	日本	天祥	A四	下午二時
北海丸(貨)	HOKKAI MARU	新加坡	香港東方	B九	下午
柯利崙(貨)	OREGON	美國	怡和	A六	下午七時
亞當士總統(貨)	PRES.ADAMS	美國日本	總統	九龍倉碼頭	上午七時

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
那士馬士基(貨)	LARS MSK	日本	捷成	B十九	凌晨
希利奧(貨)	HELIOS	日本	多利順	B十八	晚間
格連加利(貨)	GLENGARRY	歐洲	怡和	A十二	下午五時
邊多倫(貨)	BENDORAN	歐洲	邊行	A十一	下午
莎力信(貨)	SARACEN	日本	太古	B五	上午八時
浩生(貨)	HO SANG	婆羅洲	怡和	B廿一	上午九時
東月(貨)	EASTERN MOON	日本	怡和	A十	上午十時
長島丸(貨)	NAGASHIMA MARU	日本	巴拉多	B泊	晚間

截信時間

今(廿一)日
空郵 歐洲、埃及、伊朗 信件上午八時
加拿大 信件上午十一時 包裹上午十一時
菲律賓 信件正午 包裹上午十一時
巴基斯坦、中東、德國、英國、亞丁、非洲 信件正午 包裹上午十一時
法國 信件正午
印尼、馬來亞、北婆 信件下午二時 包裹下午二時
士巴 美國、中南北美洲 信件下午一時 包裹下午二時 信件下午三時
及成安 信件下午五時 包裹下午五時
澳洲、紐西蘭 信件下午六時 包裹下午六時
英屬新幾內亞、菲洲 信件下午六時

平郵 日本 信件下午六時 包裹下午五時
紐約、安且 信件下午二時 包裹下午一時
菲律賓 信件上午十時 包裹上午十一時
越南 信件正午 包裹上午九時
明(廿二)日
日本 信件下午二時 包裹下午一時
台灣、韓國 空郵 信件上午十一時 包裹上午十一時
菲律賓、荷屬新幾內亞 信件正午 包裹上午十一時

明日來往班機

到港班機(星期三)

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時一刻
泛美	三藩市東京	下午八時三刻
英航	倫敦印度星洲	上午十一時五十分
英航	東京	下午二時卅五分
英航	倫敦印度仰光	下午五時廿五分
國泰	印尼星馬泰	下午七時五分
國泰	東京大阪台北	上午七時卅分
國泰	印度曼谷金邊	下午十時一刻
國泰	馬尼剌	下午十時一刻
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時廿五分
德航	東京	下午三時
法航	印度曼谷西貢	下午五時卅分
民航	台北	中午十二時廿五分
民航	曼谷	下午一時廿五分
日航	東京	下午一時卅分
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
印航	東京	下午五時一刻
泰航	東京台北	下午[illegible]時卅分
泰航	星馬泰	下午九時十分
寮航	永珍	下午[illegible]時五分
印尼	東京	下午[illegible]時五十分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午九時廿五分
英航	仰光印度倫敦	下午三時卅分
英航	東京	下午六時三十分
國泰	台北東京	上午八時三刻
國泰	馬尼剌	下午三時卅分
國泰	曼谷星洲	下午八時一刻
澳航	東京	下午八時十分
民航	台北東京漢城	下午[illegible]時卅分
德航	曼谷印度西德	下午三時三刻
法航	東京	下午六時卅分
日航	台北東京	上午十時
日航	星洲曼谷	下午[illegible]時十分
菲航	馬尼剌	下午二時
印航	曼谷印度	下午六時
馬航	星洲印尼	上午十時
寮航	台北	下午三時五分
泰航	曼谷仰光印度	下午三時一刻
泰航	馬尼剌	下午九時五十五分
印尼	耶加達	下午三時四十分

今日來往班機

到港班機(星期二)

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時一刻
泛美	三藩市東京	下午八時三刻
英航	澳洲馬尼剌	上午八時十分
英航	東京	下午二時卅五分
英航	印度	下午五時卅分
國泰	新加坡曼谷	下午二時卅五分
國泰	東京大阪台北	下午四時五十分
國泰	西貢	下午五時一刻
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
澳航	東京	下午九時
民航	漢城東京沖繩台北	下午八時卅五分
日航	東京沖繩	下午二時廿分
日航	新加坡曼谷	下午三時一刻
法航	東京	下午二時
德航	西德印度曼谷	下午四時一刻
韓航	東京	下午四時五十分
印航	印度曼谷	下午七時廿分
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
瑞航	東京	下午四時四十分
印尼	耶加達	下午一時卅分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度巴黎	下午十時一刻
英航	星馬印倫敦	上午十一時
英航	曼谷印度倫敦	下午三時卅分
英航	東京三藩市	下午六時一刻
英航	東京	下午六時卅分
國泰	西貢	上午九時
國泰	汶萊沙撈印	上午九時
國泰	馬尼	下午三時一刻
國泰	曼谷新加坡	下午五時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時三刻
加航	東京溫哥華	下午二時
民航	曼谷	下午九時卅分
法航	曼谷印度巴黎	下午三時
日航	東京	下午四時十分
德航	東京	下午五時
韓航	曼谷非洲歐陸	下午五時四十分
印航	東京	下午八時
菲航	馬尼剌	下午二時
瑞航	曼谷蘇黎世	下午五時三刻
泰航	曼谷吉隆坡星洲	上午十一時
印尼	東京	下午三時卅分

港澳輪

大來 下午三時卅分
德星 下午二時半開 午夜十二時開
佛山 下午二時一刻開 午夜十二時開

印華輪船公司 The Indo China N.S. Co. Ltd.

東英 往石叻、吉打、庇能、仰光 八月廿三日收貨 廿四日開行
曉生 直放斗湖 九月四日收貨 五日開行
東韻 往石叻、吉打、比利時、倫敦、鹿特丹、漢堡 九月四日收貨 五日開行
東豪 往庇能、石叻、加爾各答 九月四日收貨 八日開行
浩生 直放山打根 九月十一日收貨 十二日開行
東月 往曼谷、石叻、庇能、吉打、巴生、山大 九月十一日收貨 十二日開行

電話：香港三一八六八 九龍八一○二三○
總經理 怡和公司啓

日本郵船公司

天祥洋行代理

馬尼拉丸 "MANILA MARU" 八月廿二日開往星架坡 泊A—4浮泡
讚岐丸 "SANUKI MARU" 八月廿四日開往星加坡
健龍丸 "KENRYU MARU" 八月廿四日開往西貢、曼谷
三河丸 "MIKAWA MARU" 八月廿七日開往神戶、大阪、橫濱

貨客付貨請到本公司接洽 德輔道中二九二號三樓電話四四一五九一
省港總代理處 合記公司啓

挪威快船「設置雪房」「來利碧琪」輪 M.S."LLOYD BAKKE"

準期一九六二年八月廿四日落貨廿五日啓行
直航：經日本往溫哥華、舍路、砵侖、羅省、三藩市，並轉駁加拿大美國內陸各大城市。此號付貨，希賜接洽為荷。
貨務部經理周啓章
電話：三五三一四號二十號分機
香港鐵行輪船公司代理樂信輪船公司謹啓

利士碧琪輪 M.S."KRISTIN BAKKE"

八月廿三日落貨廿四日啓行
前往小呂宋、石叻、庇能、耶加達、泗水及澳洲西部福利文托爾
貨號付貨請移玉本公司下列貨務部面洽為荷
小呂宋、石叻、庇能貨由貨務部辦理
電話：三二三九四號
耶加達、泗水及澳洲西部福利文托爾貨由貨務部辦理
電話三二五三號二十號內線
鐵行輪船公司代理樂信輪船公司啓

我代表郝更生 昨已飛印尼

印度委員謂若無我國參加 則下屆亞運大會可能取銷

【曼谷二十日路透社電】一間航空公司發言人稱：中華民國亞運代表團顧問郝更生博士，今日已乘搭一架國泰太平洋航空公司客機，離開曼谷前赴耶加達。中國大使館人士亦不肯說出郝氏已否取得印尼之入境簽證。

【台北廿日美聯社電】中華民國對參加星期五日開幕之第四屆亞運，準備作最後一分鐘之努力。據悉，郝更生之前往耶加達係無簽證，如不許入境，則將折返曼谷。

【耶加達二十日法新社電】中華民國與以色列在國際關係之錯綜複雜運用下，今日突有順利參加本屆亞運大會之極渺茫希望。此一新發展，完全屬意外者。蓋與中華民國無邦交但又與中共交惡之印度，今日突然爲中華民國及以色列發言，堅稱：中以兩國倘若受阻不能參加本屆亞運會，則國際奧林匹克委員會，極可能將不批准一九六六年之下屆亞運會，而使此一地區性之體育運動大會，在本屆結束之後，即告終止。印方此項堅強之警告，係由印度出席國際奧林匹克委員會代表，亞運評委員會副會長宋希，昨日自新德里到達此間時對外公開宣佈。但宋希所居地位之特別有力處，即渠此次係同時代表國際奧林匹克委員會，以觀察員之身份，注視本屆亞運會之情形。渠稱：「國際奧林匹克委員會主席布倫德治，曾於渠來此之前，即已事先將此項立場通知此間體壇當局。」宋希並謂：「國際奧林匹克委員會，係對本屆亞運會情形，作報告。」此間人士相信印度支持中以兩國參加亞運，係對中共顏色。蓋中共曾力促印尼排斥中以兩國代表團參加亞運。宋希並宣佈，印尼體育部長馬拉迪，已對渠表示，謂印尼經於上週六（十八日）分別發電通知中華民國與以色列，歡迎該兩國代表團參加本屆亞運會。據記者自非官方之側面獲悉，倘若中以兩國代表團所遭遇之「困難」果已排除，則鑒於時間之迫切，該兩國代表團之入境手續，可能另有安排。

日本領隊那須勇利 謂中以參加亞運 必須在會前解決

渠在亞協會議時決予力爭

【耶加達廿日法新社電】參加本屆亞運會之日本代表隊之領隊那須勇利，今日對中華民國與以色列兩國參加本屆亞運會問題抱樂觀看法。由於中以兩國代表隊遲遲未獲印尼簽以身份卡，使人認爲中、以兩國之代表隊，可能無法來耶加達。有人猜測：印尼政府因政治緣故而不使中、以兩國代表隊獲得入境簽證。那須向耶加達法新社記者稱：該協會每期內在此間開會議時，應採取一切必要之步驟，而使中、以兩國參加本屆亞運會。那須稱：此一問題，當在本屆亞運會揭幕之前解決。那須認爲：印尼因政治之故而採不公平之行動，不但有違亞洲體育協會之精神，而且違反體育精神。出席該協會上述會議之日本代表高島文夫將於今夕抵此，而會議將盡力並探索解決此間問題之辦法。

因恐楊傳廣會激發華僑反共思想 中共設專案小組專設計破壞我國

【台北廿日中央社電】此間聯合報今日獨家報導，據此間一位不願發表姓名的消息靈通人士透露，中共目前在北平已成立一專案小組，專責設計各種陰謀，以阻撓中華民國亞運代表團，前往耶加達出席本屆亞運會。該人士指出中共的專案小組召集人爲賀龍，負責北平中共前體育運動委員會主任，另外參加該專案小組的共酋，包括人員有廖承志、康生、陸定一、徐冰，李維漢等。廖承志是中共「華僑事務委員會主任」，康生是中共的統戰專家，與特工負責人，陸定一爲「全國教育文化體育從業人員」，徐冰爲中共前統戰部長，李維漢爲中共前統戰部長、印尼「大使館參贊」。據此間觀察，中共在北平曾一再訓令中共駐印尼「大使」黃鎮，「必須動用一切力量」，以阻撓中華民國亞運代表團，出席本屆亞運會。中共的恐嚇主要是因爲我國亞運代表隊，目前擁有世界最優秀的一名運動員，十項運動選手楊傳廣。據說中共的體育專家曾收集有關楊傳廣的各種資料與新聞報導。中共的專案小組人員，在密件中判斷楊傳廣如果能得機會出席本屆亞運會時，他的十項運動實力，不但有機會打破世界紀錄八六三八分，且有機會創出九千分的成績，而達到人類體能的極限。那麼楊傳廣將被印尼的二百萬華僑目爲英雄偶像了。

目前在印尼的華僑部份仍保持中國國籍，而另一部份則加入印尼國籍，這一些華僑，在印尼其他島嶼上，約有一百萬人，在爪哇約有一百萬人，以上合計約爲二百餘萬人。據中共的估計，楊傳廣在本屆亞運田徑會場上締造了十項運動的世界新紀錄後，不但全亞洲最優秀的第一位運動員是中華民國的楊傳廣，全世界最優秀的第一位運動員，也將是中華民國的楊傳廣。毫無疑問，將成爲印尼二百萬華僑心目中的偶像。自由中國的聲譽，亦將因楊傳廣而遠揚。

消息人士不願透露姓名的消息人士說，中共認爲楊傳廣對印尼華僑的影響力太大了，所以它不惜花用大量的金錢，賄賂印尼方面若干人士，並透過親匪與它自己的「駐印尼大使館」，對蘇卡諾政府施以政治上的壓力。惟據我亞運代表團團長鄧振興表示，中共施用各種卑劣伎倆，企圖阻撓我國，早在我亞運代表團的預料中，目前仍在作最後的努力。

・圖片說明・香港亞運曲棍球隊，已飛抵耶加達亞運村，圖爲該隊球員在球場練習鏡頭。（泛亞社圖片）

沙利士昨發表談話 凡亞協會員國家 一律應被邀參加

港亞運第二批選手昨出發

【本報訊】參加四屆亞運會香港選手代表團第二批出發人員廿九人，昨日下午四時，由團長沙利士率領，乘國泰航機出發，前往印尼參加本月廿四日揭幕的亞運大會。昨午到機場送行者有莫慶、伍倣文、蔡利征、宗舜華、金子章、陳依珊、陸惠傑、麥榮、溫兆明、蘇緒初、鄧運動員親友凡數百人，候機室內，頓成熱鬧。

港代表團昨日出發職員及選手計團長一人，舉重二人，水球隊八人，游泳跳水五人，乒乓隊七人，射擊二人，田徑四人，今計廿九人，于下午四時起飛，經西貢、曼谷、星加坡直飛印尼，預計昨夜十一時即可抵達印尼耶加達市。團長沙利士昨午在機場語記者稱：參加亞運香港代表團，分兩批出發前往耶加達，首批經于十七日動程，已安抵耶城。次批于昨午動程，本人到印尼後，廿一日即參加亞運籌委會執委會議，廿二日參加亞運協會國全體會員會議。至香港此次參加亞運以乒乓，射擊，舉重，跳水，較有機會，曲棍球乃今次派隊出席，實力原應不俗，但惜在入選賽中即遇強隊，恐難晉級。射擊代表彼得會在港成績不俗，如有最佳水準演出，與選運代表求奪獎牌，均有獲取獎牌機會云。

（又訊）本港亞運代表團總領隊沙利士昨天率領第二批選手前往印尼，記者詢以他個人對中華民國隊被阻來印尼，有何意見？他說我本人是亞運會執行委員之一，本人只知道一切支持大會規例，凡所有會員國家，均應被邀參加，而不限於任何一國。（杜）

茲將昨日出發人員名單列后：總領隊：沙利士。游泳：胡祖堅（領隊）、何漢新、地亞（教練）、陳耀鏘（以上游泳）、劉志毅（跳水選手）。水球：蔡國棠（領隊兼教練），隊長：許某、曾育新、陳貝徵國、許俊輝、黃勤榮、周慶添、黃桂茂、黎雄澤。乒乓：教練：周振球，隊員：黃碧秋、英倩君、吳國海、劉錫坤、余潤興、鄭鴻波。射擊：彼得舍、李美度士。舉重：宋恭舜、吳梁玉泉。鐵球：姚欽鏞（領隊），鄧溥坤（秘書），管理黃社夫，隊員黃某。

・圖片說明・港亞運代表團第二批，於昨日出發，在機前合影。（本報記者杜攝）

莫慶競選主席 明日招待記者

【本報訊】現足總主席莫慶，已公開宣稱，將繼續競選下屆足總主席，他並定於明（廿二）日下午一時，在英京酒家五樓，舉行記者招待會，宣佈他今次再度競選意見。

昨據莫慶表示，他今次決定再度競選主席，主因是足總不少同事，希望他能夠再度出馬競選主席，爲足總服務。

其次，他本人一再檢討，感覺得過去就任的兩屆主席中，對足總會務之推進，尚未得理想，其主要原因，實在是秘書與他的合作不够，下屆足總秘書，經已改換新人，所以，他自認爲可施展其數十年來的抱負，爲香港足球盡一點新任，協助本港體育界之熱誠，爲與本港各體育記者作密切之聯絡，亦定於今（廿二）日下午一時，在英京酒家五樓，舉行記者招待會，當然與英總秘書的有所分別，這純是友誼聯歡的招待會。（進）

將作勞軍賽 傑志與五一七隊 昨同輪赴台

【本報訊】傑志與五一七兩支足球隊的球員，經過昨（廿）日由朝至午四處奔走，辦理出入境手續，如時乘搭下午五時啓碇的四川輪聯袂回國作勞軍表演。

五一七隊羅掌生率領全體隊員于昨日始乘飛機歸隊，其餘職員，均于昨日就道。領隊唐某于昨日下午三時乘飛機赴台，副領隊唐有儀，秘書蕭源，顧問鄭潤祺，雙球員何應芬，林尚義，蕭家駿，郭徐照佳，黎祚宜，郭石，歐瑞忠，侯榮漢，梁育才，孫依光，張銳淮，鄭演英，郭榮發，則乘四川輪前往。

傑志方面，由伍球添率領，黃兆和，孫志強，蕭錦雄，高志剛，劉儀，陳國林，梁永福，劉志霖，吳蔭東，許烈，陳炎新，等十一球員，趁四川輪，所餘陳森泉，歐陽良，黃奕雲，林世德，與陳國章五職員，則乘飛機出發。昨日傑志的羅仲僚，五一七的梁仲僚，兩隊均有到澳門、台灣將有十一二日勾留，然後于本月卅日趁四川輪返港。（國）

印尼土王昨過港 對阻我參加事 不願發表評論

【本報訊】亞洲運動會主席印尼土王保露奴九世，於昨日對記者稱：關於此次中華民國參加亞運受阻一事，他本人因剛由耶加達赴美國，與荷蘭代表談判西新幾內亞事件者。記者有論及亞洲足球協會秘書李惠堂，是否因爲他是有代表中華民國因素在內？據土王說：此等事情一切由亞運組織委員會所處理及決定，與他本人無關，故亦不擬評論云。他於昨日乘搭日本航空公司班機，由美國過港返回印尼。

附圖爲昨日由美返回耶加達之亞運會主席保露奴士王（本報記者杜攝）

足總新任秘書 黃耀虹今接事

【本報訊】足總新任秘書黃耀虹，昨午已到足球總會與各職員見面了，並準備於今天上班，先作十天的實習，九月一日起正式視事。昨午黃總秘書由足總現任秘書陳蘊川介紹與足總各職員見面後，隨即與記者互話。黃秘書說：他現年四十歲，係廣東台山縣人，是北平燕京大學外國語文系學士，懂得國語、粵語、英語，曾在香港出世，係在本港航空公司任職。他曾到過我國大江南北許多地方，如北平、上海、昆明、重慶各地，對足球運動亦十分愛好。（進）

東京世運籌委會 定明年十一月 舉行會前比賽

邀約世界好手前往參加

【東京廿日中央社專電】東京奧林匹克運動會籌備委員會宣佈：代表美國蘇俄西德亞洲及其他許多歐洲國家的二百八十五名運動員及六十四名職員，將應邀參加預定于明年十一月十一日到十六日在東京舉行的「奧林匹克運動會前比賽」，以與日本選手競賽。

一九六四年奧林匹克運動會將是一次運動會的預演，將由奧林匹克運動會籌備委員會日本業餘運動協會及日本廣播公司聯合舉辦。

外國選手將在下述二十項節目中，與日本選手比賽：田徑、游泳、體操、舉重、角力、柔道、射擊、飛靶射擊、步槍、足球、排球、腳踏車、賽跑、賽馬、五項全能、劍擊、划艇、划船、以及獨木舟比賽。

球員註册紙 昨遞足總 六十二張

【本報訊】昨（廿）日足球總會又有一批足球隊的球員註册紙遞入足總，總計昨日遞入足總的球員註册紙又有一批，雲霧的五十五人，東方六人，東華及偷園各一人。雲霧的五十五人，乃包括甲組、乙組及預備組三隊人馬，但去屆効力甲組輔鋒的張銳強，却仍未見在內。茲將昨日遞入之球員註册紙名單分錄如下：

（雲霧）伊雲士、石永安、梁漢發、羅紹強、梁劍啟、楊潤燕、馮尚勤、李永浩、黃文、梁鏡、麥子才、何德鏘、馬沙度、鄭國健、劉婉波、黎根、胡漢傑、林細蘇、何順光、張國駒、郭文樑、阮海邦、吳武榮、沈祥、劉守政、楊榮德、盧錫光、陳挺昶、林榮、李念慈、鄧源興、鄭鐵棠、余浩漢、孫福祿、倪安紹、梁家龍、陳仁榮、何強、李錦源、陳森泉、陳明、杜國雄、吳偉民、何耀新、陳友、與、謝文光、梁成、邱振雄、盧兆鴻、何成、鄒炳利、麥永雄。（東方）許炳生、孔繁熙、關景中、王國傑、梁榮輝。（東華）馬湖威。（偷園）陳燕興。（國）

青訓班上課 乙丙組球員 亦一同操練

【本報訊】足球總會青訓班，昨（廿）日在海軍球場開課，上課程序主要爲跟隊球技訓練。昨日出席者已有足總訓練會上課時，預備組多人參加青訓班操練，此乃足總訓練之初步實現。又乙丙組會派「有名數練」小組「協助訓練」，阿陳足球隊，獲得足總指派「國際」前往指導。（國）

彌足珍貴的友誼

——泰全力支持中國出席亞運

（上）・本報駐泰特約記者乃汶良・

【本報曼谷航訊】中華民國參加第四屆亞洲運動會的問題，自從我國奧林匹克委員會執行秘書郝更生博士，於十一日下午自香港飛抵泰國後，至少在這幾天中，曼谷已成爲這個問題的另一活動中心，而且還一不容輕視的爭端，也成爲中泰及國際人士所十分關懷的事件。

郝更生抵達曼谷後，下榻泰國國家運動場對面的格蘭酒店，當天下午即與中國大使館的高級官員接觸，並由使館代辦丁懋時博士主持一項會議，參加此一會議的，尚有中國新聞處長王孜中，一等秘書兼理領事職務的劉東維與秘書王世述等。翌（十二）日是星期天，他們從繞舉行會議，十三日雖因泰后廿九歲生辰，機關銀行均補假一天，但協助處理亞運問題的中國大使館專案小組，仍繼續整日辦公商討對策，這已是他們爲此緊張忙碌的第三日了。

十四日上午，經過一連三天的休假後，各政府機關及中國領館才恢復常態，郝更生即由大使館秘書陪同，前往亞運緊鄰的印尼大使館，辦理前往耶加達的簽證手續，但印尼館領事部依然很有禮貌地回答他，正在等候外交部的命令，情形與他在香港印尼領事館所遭遇的一樣。追問甚麼時候可以接獲通知，印尼官員只能聳肩膊，表示無法預斷。可是，郝更生抵泰的消息傳開，倒引起泰國體育界及有關方面的密切注意。他們除在報端揭露印尼的不公措施外，在泰國擁有長久歷史，一向受人敬重的泰文民主日報，首先刊登一篇嚴正辭的社論，指出政治絕不容與運動混淆，印尼應該自我檢點。

接着由乃沙立總理之弟乃素拉集擔任社長，稱爲泰國政府機關報的泰文新社里報，也登出一篇由該報總編輯乃沙鄉所撰的論文。這篇文章長達一千字，更進一步指摘印尼，不該屈服在中共淫威之下，而做出破壞體育精神及違反亞運規章的事情。新社里報說：印尼當局有所謂台灣發生之說，因此可能撤銷邀請自由中國出席亞運，這些均不能成立的藉口。它說：如果印尼果真對好共黨的歡心，而堅持這種極無理的舉措，則其所標榜的中立政策，便已成爲笑話。在正義的照妖鏡之下無法逃避原形。

十六日，代表泰國暢銷的泰文報泰日報，由其執筆多年的老主筆乃沙暢撰發一篇專論，其中更直截地指摘，印尼主辦當局將一資助駐泰白紙片寄往台北，而對自由中國的在駐處之不理，不但觸犯了亞運規則，而且也違背國際體聯規章。操縱罪魁非呼籲印尼亞運籌備委員會，迅即本着良好公正之體育精神，與道德的亞運會。該報說：印尼姑欲選擇民主的運動員作他們的友人，抑或願以共黨運動員作他們的同志，現在已到了面臨抉擇的最後關頭。

印尼蚊又多又大

拳擊選手整晚打蚊

【耶加達十八日路透社電】巴基斯坦亞運拳擊隊領隊安蕉趙星及教練阿都拉昔今日異口同聲的說：巴基斯坦的十名拳擊選手昨夜整晚參加拳擊賽，但對手是可怕蚊子。他們皆說在耶加達亞運村的蚊子，數目既多，又兇又大，仿有蒼蠅般的那麼大。他們說：昨夜吾人整晚打蚊，未曾稍睡，且尚須搞清楚是否已給抵抗瘧疾的藥片予每一位選手。

以色列中計 竟取銷機位

印尼求之不得

【曼谷廿日美聯社電】泰國國際航空公司之發言人稱：參加本屆亞運會之以色列代表隊，於今日取銷擬在明日由曼谷飛耶加達之預定機位。該隊預定者爲泰國國際航空公司四十一班機之幾位，以利由以國首都德拉維飛抵曼谷後轉飛耶加達。此航空公司之發言人稱：該公司係於今晨接到取銷機位之通知。

我國亞運足球隊 昨已飛抵新加坡

【新加坡二十日美聯社電】十九人之中華民國足球隊，今日抵達此間，但彼等能否在耶加達亞運會出賽，仍成疑問。該隊剛完成在婆羅洲領土之旅行，且在該地獲得九戰九勝之紀錄。領隊曾說：「如一切進行順利，中國隊將於星期三晚與星洲聯隊作賽，然後前赴耶加達。倘入境簽證不能及時辦妥，則吾人將于八月廿三日賦歸」。

華雄女乒隊 征澳凱旋

【本報訊】華雄女乒乓隊征澳完滿，于昨晨七時由代領隊吳基甄率領返港。該隊在澳與當地勁旅康樂隊作賽，採三人對陣制，因華雄有優異演出，結果以五比〇取得勝利。

鷹嘜煉奶

育嬰珍品

最富營養

購買時請留意此標誌這是全脂牛奶產品的保証

請指定買

鷹嘜煉奶！

最新由美國運到'62年款冷氣機2匹馬力吸收潮濕激底清潔空氣

保用五年

分期月付 $57.

各大電器冷氣機行均售

總代理：

聯合電器行

中建大廈三樓 電話：32318

九龍門市部：太平道成德大廈A1地下（近亞皆老街火車橋）

隨地吐痰 有碍衛生

久咳痰多 影响健康

飲 安福樂止咳水

冇痰！冇咳！

推行硬幣反應日益惡劣
商民盼當局速補救

經兩載推行一元硬幣後，一元鈔票行將消滅，政府用意為減省一筆印刷費，但各界對攜帶硬幣，極感不便，咸生厭惡，而硬幣冒製較易，辨認困難，政府亦得不償失，故亟盼當局迅謀補救，由銀行多發五元鈔票，并恢復發一元軟幣，逐漸收回硬幣。

【本報訊】本港當局於一九六〇年發行一元硬幣，迄今已歷兩載，在推行期內，由於銀行將一元軟幣逐漸收回，因此，市面之一元鈔票日見短少，而硬幣則日見增加。在電車、渡輪、郵局及商場交收找續，幾有百分之八十係用一元或五角硬幣，由此亦可見政府推行硬幣已達到成功階段，而一元軟幣則行將消滅矣。

不過，自硬幣推行後，一般商民極感不便，[illegible]

日本股市一週述評

【又訊】日本大阪屋證券株式會社香港總代理太平洋證券公司，[illegible]

香港	當位投資
第一期	〇·九五 一·〇一
第二期	〇·七〇 〇·七四

印美棉託紡生意簽約手續已完成
廿支紗FOB每包約九五〇元 四十二支雙股紗每包約千四元

【本報訊】本港十三家紗廠承做印尼的美棉託紡生意，[illegible]

本港金融行情表

民國五十一年八月二十日

金K五四九	
開市	249.625
收市	249.500
最高	249.625
最低	249.375

美鈔期貨	
開市	5.72125
收市	5.71875
最高	5.7225
最低	5.71875

宋紙	
開市	1.445
收市	1.445
最高	1.445
最低	1.445

美電	
最高	5.735
最低	5.73375

單天通	
最高	5.725
最低	5.7225

雜幣	
加拿大紙（大）	5.29
加拿大紙（細）	5.28
大坡紙	1.82
細坡紙	1.865
菲勞㗎	83.00
葡幣	.986
"人民幣"（大）	.41
"人民幣"（細）	.40
正鎊	15.97
港鎊	12.61
東非鎊	15.20
南非鎊	15.40
西冷紙（百計）	61.00
印尼幣	9.50
法郎（萬計）	115.75
瑞士（百計）	131.50
日本紙（萬計）	144.00
台幣	123.00
台洒	121.50
越幣（百計）	45.00
泰國紙（千計）	26.75
西貢紙（千計）	62.50

印三七外滙減少 易貨貿易漸衰退
直接向港星辦貨近亦回靜

【本報訊】由於印尼三七易貨外滙，來源減少，影響星、港印尼易貨貿易，[illegible]

豆市有榮辱
泰綠豆有價無市 南韓紅豆市平淡

【本報訊】豆類市，[illegible]

金鈔市牛皮靠淡 上落幅度甚輕微
K金尾盤成二四九·五 鈔尾盤五·七一八七五

【本報訊】昨天大盤金價，[illegible]

台極力爭取星蔴袋市場
受泰國禁止入口影響

【本報訊】此間貿易商昨接星洲航訊：新加坡蔴袋市場，[illegible]

上生油沽疏 市價普堅穩

【本報訊】上價生油，[illegible]

樹膠市清淡 行情普下跌
一號貨報七毫四仙

【本報訊】星洲膠市，[illegible]

砂糖市況 本銷仍暢

【本報訊】砂糖市況仍呈穩健，本銷一般，[illegible]

港股市清淡 成交僅七十五萬元
行情一般上落尚微

【本報訊】本港股票市況，已一片疲淡，昨日承接前市淡勢，同時又因柏林局勢影響，買賣多持觀望態度，成交總值僅七十五萬元，行情一般上落甚微。[illegible]

股名	收市價	最高價	最低價	成交股數
滙豐銀行（除息）	三一六·〇〇	三一六·〇〇	三一四·〇〇	八〇
又（倫敦登記）	二七八·〇〇	二七八·〇〇	二七八·〇〇	四〇
會德豐	一〇·一〇	一〇·一〇	一〇·一〇	三、五〇〇
黃埔船塢	三五·〇〇	三五·〇〇	三五·〇〇	一〇〇
大酒店	三三·七五	三三·七五	三三·七五	一〇〇
置地公司	六三·〇〇	六三·〇〇	六三·〇〇	五五〇
樂古	三三·〇〇	三三·〇〇	三三·〇〇	六〇〇
信託	一·八[illegible]	一·九〇	一·八[illegible]	一六、〇〇〇
又（新）	一·七[illegible]	一·七五	一·七[illegible]	一三、二五〇
電車公司	三八·二五	三八·二五	三八·二五	一、〇五〇
中華巴士	六一·五五	六二·〇〇	六一·五〇	一五〇
九龍巴士	六四·五〇	六四·五〇	六四·五〇	四四〇
油蔴地小輪	一〇九·〇〇	一〇九·〇〇	一〇九·〇〇	六五
九龍倉	二二·二〇	二二·二〇	二二·一〇	三、三九三
香港電燈	二七·〇〇	二七·二〇	二七·〇〇	六、二〇〇
電話公司	三二·五〇	三二·五〇	三二·二五	一、五二五
煤氣公司	一五·九〇	一五·九〇	一五·九〇	一〇〇
太平企業	二·八五	二·八五	二·八五	二、〇〇〇
怡和公司	一九·〇〇	一九·〇〇	一九·〇〇	八五〇
青洲英坭	六一·五〇	六一·五〇	六一·五〇	七〇〇
牛奶公司	三一·二〇	三一·二五	三一·〇〇	二、二〇〇
澳卡佛	一七·一〇	一七·二〇	一七·一〇	一、九〇〇
捷業公司	三·二五	三·二五	三·一〇	六、〇〇〇
先施公司	一·四〇	一·四〇	一·四〇	一〇〇
亞洲航業	一·二五	一·二五	一·二五	一、〇〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者不列出。）

日股全面升
化學光學商社機械特俏 昨收市指數漲三點零二

【本報訊】日本大阪屋證券株式會社香港總代理太平洋證券公司昨（廿）日接獲東京電訊：[illegible]

米市暢旺 價無變化

【本報訊】昨（廿）日因週一關係，米市交投頗暢，[illegible]

各國貨幣兌率行情

以下各國貨幣兌價，係由三藩市迪克有限公司報導（日期：八月十三日）美元官價兌率及美國市上現行兌率并列。讀者如需知道有關出入口貿易的外滙買賣行情，可逕與該公司通訊。其英文地址如下：DEAK & CO. OF CALIFORNIA, INC.349 SUTTER STREET, SAN FRANCISCO 8. CALIFORNIA, U. S. A.

貨幣區別	美元官價兌率	現行市上兌率
奧地利	二五·四四舒令	二五·四五
阿根廷	不定價比索	八二·三〇
比利時	五〇·〇〇	四九·九〇
波利維亞	一一·八八五保云諾	[illegible]
巴西	一九·〇〇克沙利奧	[illegible]
緬甸	四·七六奇亞	九·七〇
錫蘭	四·七六盧碑	八·七〇
丹麥	六·八二	六·七四
哥倫比亞	[illegible]	[illegible]
芬蘭	三二〇馬克	[illegible]
台灣	四〇元	[illegible]
法國	四·九三七五法郎	四·八五
西德	四·〇〇馬克	[illegible]
東德	[illegible]	[illegible]
洪都拉斯	二·〇〇倫派	二·〇八
香港	五·七一元	五·七一
希臘	三〇·〇〇特拉馬	三〇·三〇
匈牙利	一一·九〇富羅連	三三·二五
伊朗	七六·五〇列柯爾	八二
印度	四·七六盧碑	六·四五
印尼	四五盾	[illegible]
義大利	六二四·八五里拉	[illegible]
日本	三六〇円	[illegible]
南韓	一三〇圓	[illegible]
黎巴嫩	不定價鎊	[illegible]
馬來亞	三·〇二坡紙	[illegible]
盧森堡	五〇·〇法郎	[illegible]
墨西哥	不定價比索	[illegible]
荷蘭	三·六二盾	[illegible]
尼加拉瓜	不定價哥都巴	[illegible]
挪威	七·一四哥郎	[illegible]
巴基斯坦	四·七六盧碑	[illegible]
秘魯	不定價蘇爾	[illegible]
菲律賓	[illegible]	[illegible]
葡國	二八·六〇伊士高杜	[illegible]
西班牙	六〇比錫他	[illegible]
瑞典	五·一八哥郎	[illegible]
瑞士	四·三四法郎	[illegible]
泰國	二〇·〇〇銖	[illegible]
土耳其	九·〇〇土里拉	[illegible]
南越	[illegible]	[illegible]
南斯拉夫	[illegible]	[illegible]
澳洲鎊	二·二四美元	[illegible]
埃及鎊	二·八七美元	[illegible]
英鎊	二·八〇美元	[illegible]
愛爾蘭鎊	二·八〇美元	[illegible]
紐西蘭鎊	二·八〇美元	[illegible]
南非鎊	[illegible]蘭特	[illegible]
以色列	·三三三鎊	[illegible]

金陵 國民 金都 明星 新舞台 新華 國際
明天 余麗珍 李香琴 林家聲 林家聲 ... 監製：李少芸
哪吒三鬥紅孩兒
麗士公司自拍哪吒片以來最精彩最出色之一部 兩個余麗珍兩個林家聲同場出現 有唱有做大場面
黃鶴聲 導演

滿 鄧碧雲 林家聲
今天 李香琴 關海山 劉克宣 任冰兒 少新權 張生 江雪鷺 主演
最後
望娘灘
大聯影業公司 神話故事 改編巨 歌唱片

大阪屋證券
香港總代理
太平洋証券公司
經營日本股票 歡迎來電諮詢
地址：中建大廈四一六室 電話：二六二九二
本週股票介紹：
住友電木 315
花王肥皂 450
皇冠收音機 360
片倉工業 170
大倉工業 225

哮喘病將發作前，先有數種徵兆使病者預先知道…
除根哮喘丸
消痰止喘 順氣寬胸 除根免發 功效靈驗
唐拾義
港九各藥房均有代售

商情表

棉紗

牌子	價
10支駱駝	七八〇
金杯	七七〇
彌陀佛	七七〇
帆船	七三〇
足球	七六〇
彩花球	七三〇
紅寶石	七三〇
雙燕	六五〇
銅管	六六〇
瓜棉	六二〇
10支紅玫瑰	八九〇
彌陀佛	八七〇
帆船	八三〇
彩花球	八二〇
20支飛魚	九一〇
紅玫瑰	九一〇
金杯	九〇〇
駱駝	九一〇
彌陀佛	九一〇
足球	九〇〇
紅寶石	八九〇
順風	九一〇
錦鳳	八六〇
彩花球	八五〇
銀山	八五〇
紅寶石	八四〇
雙環	八四〇
紫魚	八四〇
帆船	八五〇
銀鳥	八三〇
銀杯	八〇〇
30支駱駝	一一〇〇
金杯	一〇九〇
飛鶴	一一〇〇
32支順風	一一一〇
彌陀佛	一一一〇
紅寶石	一〇八〇
32支紅玫瑰	一一一〇
金杯	一一〇〇
飛魚	一一一〇
紅寶石	一〇八〇
順風	一一一〇
彌陀佛	一一一〇
駱駝	一一一〇
足球	一一一〇
豬魚	一〇四〇
40支飛魚	一二一〇
紅玫瑰	一二一〇
楓葉	一二〇〇
駱駝	一二一〇
彌陀佛	一二一〇
順風	一二一〇
金杯	一二〇〇
42支紅玫瑰	一三六〇
彌陀佛	一三六〇
金杯	一三四〇
駱駝	一三六〇
順風	一三六〇
（巴基斯坦紗）	
10支陽魚	八一〇
GTM	七六〇
三象	七六〇
玫瑰	七二〇
12支玫瑰	七五〇
陽魚	八三〇
16支飛蝶	八〇〇
太子	八八五
20支太子	九〇〇
駱駝巾	八九五
雙喜杯	八一〇
水牛	八二〇
飛蝶	七八〇
21支電話	九二五
太子	九三〇
星月	九一〇
郎朗	八六〇
飛蝶	七八五
32支GTM	一〇六〇
弓箭	[illegible]
馬波	[illegible]
星月	一〇一〇
（台灣紗）	
10支阿里山	七二〇
赤坎楓	七三〇
16支赤坎楓	八〇五
日月潭	八〇〇
20支彩蝴蝶	八〇〇
雙塔	八〇五
赤坎楓	八〇七
21支赤坎楓	八一二
阿里山	八〇五
雙塔	八一〇
寶島	八〇五
32支赤坎楓	一〇二五
（日本紗）	
40支金鳳	一二一〇
美人舟	一二〇〇
42支金象	一三二〇
大鳥	一三一五
（日本快把紗）	
20支彩虹嘜	七六〇
鳳白嘜	七三〇
錦旗深嘜	七三〇
30支彩紅嘜	七六五
雙斧嘜	七六〇
白嘜	七六〇
（台灣快把紗）	
20支珍珠	六六〇
紫	六三〇
竹	六二〇
30支珍珠	七一〇
燕	六七〇

（以上每包計）

「太空人大戰爭」中兩位美麗女主角：水野久美和白川由美。

一部最新科學片 太空人大戰爭

本港的影迷們，將要看到一部最新的科學幻想片「太空人大戰爭」，這部新片是日本東寶影片公司繼「第三次世界大戰」後的又一巨製。

從「第三次世界大戰」一片看來，已顯示日本電影技術的大進步，然而，東寶攝製這部「太空人大戰爭」，不僅看到其製片特技，又有更進一步的表現，而且可以看出這一製片工作比前片更偉大，其成就更高。

在「太空人大戰爭」片中，有關太空探險的種種情形，可說是觀衆在銀幕上從來未見過的，這都是根據最新太空科學知識拍攝而成。

片中有許多特技鏡頭，如太空船飛行、火星吸毀太空船，以及太空人在太空活動等，都顯得異常逼真。尤其是該片的彩色拍攝，十分瑰麗，比之世界影都的出品並無遜色。

主演該片的明星有池部良、白川由美、水野久美、志村喬四位，並有千多位日本及外國演員參加演出。

寶貝歷險記

獲一致好評

和路迪斯尼最新攝製完成的卡通片「寶貝歷險記」，在歐美各大城市公映時，榮獲一致好評。影評家們都認為該片有着莫大的特色。下面且綜述一下他們這方面的意見：

——和路迪斯尼曾拍攝過很多卡通片，但是沒有一部運用具有革命性進步的「施洛士璐納法」。這種新進步的拍製方法，就是可以免去畫家們逐格影片去繪，而用[illegible]設計者的[illegible]，這樣就能使卡通片上的[illegible]形象，更具有[illegible]。「寶貝歷險記」中的各種角色，就因這種新方法而顯得格外生動。這就是影評家稱許的第一項特色。

——「寶貝歷險記」的造型與彩色，都表現了畫家們的特有天才。每一種環境，影片中就有每一部不同的彩色來襯托氣氛。每一個畫面，都能成為獨立的美術作品，而且都能成為藝術名畫，可稱作是藝術名畫。彩色調和主題，但可愛。

——從影評家們的反映，「寶貝歷險記」的確不同凡響。

故事的濃厚戲劇性與幽默性——編劇家杜地史密夫根據比路彼拐的同名原著改編的「寶貝歷險記」故事，在同類卡通片中，可以被列為最具戲劇性的。這個故事，按其緊張、驚險程度，不下於「緊張大師」希治閣的作品。同時，由於導演者處理得宜，影片中的小細節和小動作，都具有[illegible]。

角色表情最生動——影評家們最拍案叫絕的特色，就是「寶貝歷險記」中的角色表情。如果這些角色能參加「金像獎」選舉，一定能獲得獎賞。在這部影片中，一共有一百零一隻小花狗。要是你細心地去看，就會發現一百零一種不同的表情，都是那樣天[illegible]。

「花好月圓」新片 人物刻畫生動

「花好月圓」是電懋公司本年度攝製的第三部古裝片，不僅拍攝工作早已殺青，而且配音亦已完工了。不久將與觀衆見面了。該片由唐煌導演，葛蘭、雷震、王萊、張慧嫻、田青、劉恩甲、蔣光超、李英、賈霞等聯合主演。

「花好月圓」的故事，極盡曲折離奇的能事，劇中人物除了男女主角抵死纏綿的愛情令人感動外，其他每一個人物都具有特殊的性格，特別是在人情諷刺上更刻劃得淋漓盡致，入木三分！茲將各主要人物的身份性格略予分析如下：

葛蘭飾演的名妓雲中仙，姿容絕世，身雖淪落風塵，但其[illegible]，許多王孫公子拜倒石榴裙下，仍難一親香澤，惟對[illegible]一見鍾情，決心隨他從良，任何困難都未能改變她的堅強意志。

雷震飾演[illegible]書生，初見雲中仙，一見鍾情，以[illegible]相待，花了三萬兩銀子，當床頭金盡時，便被鴇母趕了出來，備受痛苦，最後[illegible]，一舉成名。

王萊飾演鴇母，是個典型的狡詐人物，最後終於得到[illegible]。張慧嫻飾妓女[illegible]，年紀雖輕，却最富於同情心。劉恩甲飾雷震忠僕，有三分傻氣，令人可笑亦復可愛。蔣光超飾妓院中的龜公，專門欺詐弱者。田青飾演另一狎客，却不[illegible]。身份性格各個不同，但個個適合劇中人的身份性格，演來栩栩如生。

笑刺肚皮的「間諜奇遇記」

法國諧星德利考路，自從在「球迷奇遇記」片中一舉成名之後，已被公認是當今影壇的諧角新泰斗。現在相隔差不多有兩年之久，觀衆有機會欣賞到他的第二部作品，已經望眼欲穿。他這回和「球迷奇遇記」的原班人馬，導演積遜諾杜與[illegible]繼續合作，一切都駕輕就熟，笑料比前更加豐富，由頭到尾使人笑痛肚皮，是一部大人小孩，一律適合口味的開心妙品。

德利考路在片中一舉手，一投足，都造成生猛活潑的笑料，而觀衆笑到碌地。他在片中扮演一個[illegible]，無意中捲入間諜漩渦，[illegible]，化身有術，[illegible]美人出浴，[illegible]，到底逃出生天。觀衆看完本片後，勝過在炎天大吃冰淇淋，渾身覺得涼快。

這女俠是誰？

敬告讀者們：請猜一下圖的那一位女俠是誰？她就是有學生情人之稱的國語紅女星林翠。

林翠主演武俠片子，是她從影以來破題兒第一次，該片名為「金箭盟」，由她與洪洋、雷震攜手主演，是電懋新出品的武俠片。片中的內景部份，經月來，已大致完成，現外景部份則要到台灣去拍攝，但須待羅維在「荷花」片中的戲拍好後，便可成行。

今日播音節目

香港電台：上午七時開始，時代曲。四十五分節目預告。五十分音樂。五十六分天氣報告及漁民天氣預告。八時粵語新聞，每日公衆活動報告。[illegible]九時錄音轉播倫敦昨晚國語節目。十五分京曲。四十五分「[illegible]」。十時十五分「空中小郵差」。五十八分天氣報告。十一時時代曲選唱。卅分電影故事。十二時報時，故事演講：「龍虎下江南」。卅分漁民天氣預告。一時時代曲。十五分粵語新聞，特別報告。廿八分天氣報告。卅分粵曲選唱。[illegible]國語新聞，特別報告。十分「最新越劇」。四十五分時代曲點唱。三時電影故事。卅分「[illegible]」。五十八分天氣報告。五時「故事演講」：歷史名將。卅分「時代曲選唱」。五十八分天氣報告。六時報時，[illegible]新聞報告，特別報告。卅分「小曲細聽」。卅分「粵曲選唱」。七時名作家名作品。卅分「工人樂園」。八時「時事實錄」。十五分「[illegible]探案」。五十八分天氣報告。九時「科學與你」。五分「歌星選唱」。十五分「西樂歌曲」。卅分轉播倫敦粵語新聞。四十五分漁民天氣預告，粵曲。十時十五分「教育述評」。卅分「科學與工業」。四十五分錄音轉播倫敦國語新聞。十一時明日節目預告：「韓江晚唱」。卅分時代曲。五十八分天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。十二時全日廣播完畢。

商業電台：七時報時，清晨音樂。十五分英語教授。三十分音樂。四十五分天氣報告，時代曲。[illegible]

新華·豪華·利舞台·樂宮·皇后·皇都·麗聲·普慶·麗都·樂聲·大華 娛樂

滿座！第二十天獻映
合股租妻笑話
美高梅超頂艷俏皮皇牌！
金露華
占士加勒·湯尼蘭度·比蒂披芝
老婆窗秘太亂集大友狼狽堪
下四回少爺 BOYS' NIGHT OUT
艷而不俗！樂而不淫！
今天早場 新華 豪華

今天四場獻映
柯德莉夏萍 莎莉麥蓮
兩大天皇巨星主演
有告人不可!有隱衷不可!思想收場的!
THE LOUDEST WHISPER
雙姝怨
一氣呵成，扣人心弦！
是部宜年觀的影
一適成人看電！
今天 利舞台 樂宮

今天三場
九時半 五時半 二時半 正
不設安全網上演三表緊張，吊的險，你看難，永忘！久後合窩
榮獲最佳影片金像獎！
戲王之王
THE GREATEST SHOW ON EARTH
全部七彩特藝
間諜奇遇記
今天 皇后 皇都 麗聲

今明最後兩天
墨西哥藝壇最偉大的革命片
瑪莉亞菲里斯 多羅絲 第里奧
萬里長征
LA CUCARACHA – THE BANDIT
全部七彩
悱惻纏綿的愛情故事
悲壯激烈的革命插曲
充滿粗獷豪邁的氣息！
今天早場 普慶 麗都

今天四場續映
榮獲本年度英國學院電影最佳女主角獎 西柏林影節金熊獎
你從未看過此味的「蜜」電影！
A TASTE OF HONEY
甜言蜜語
富有人情味！充滿飄逸性浪漫大膽氣！
今天早場 樂聲 大華

四十一天
突破本港九年來頭輪影院中西片賣座紀錄
瑞士家庭魯濱遜
WALT DISNEY'S SWISS FAMILY ROBINSON
長期賣座冠軍

港九首輪影院聯合廣告

皇后 皇都 麗聲 不日隆重獻映
法國諧星德利考路
間諜奇遇記
DARLING, FRIGHTEN ME

中央 香港 光明 皇宮 英京 明天九院聯映
雙劍盟 大結局
白露明 于素秋 曹達華 梁醒波 石堅

中央 香港 光明 皇宮 英京
最後今天請早
雙劍盟

京華·百樂門·樂都
紅樓夢
日滿夜滿好片方能臻此
高朋滿座銘謝觀衆賞面

人人爭看好電影，三院長懸滿座旗！
紅樓夢
樂都 百樂門 京華

荔園
海灘 泳棚
第一劇場 南洋雜技團
第二劇場 荔聲粵劇團 幾番愁
第三劇場 阿拉伯之夜
第四劇場 粵語話劇 難為了妹妹 泣殘慈母淚
第五劇場 音樂歌唱 舞蹈歌劇

中央 雙劍盟 金玉盟
英京 傻仔洞房 雙劍盟 蝶血摩天嶺
東方·麗斯·快樂 新世界·華
四家傑 寶貝歷險記
三月杜鵑紅 大戰隆美爾
青春夢裏人 SPLENDOR IN THE GRASS
春夜 野鴛鴦 寶劍平魔

刊登本報廣告者請撥電話二弍一一六零

風濕精
風濕骨痛軟疵一服見效三服斷根

治香港脚
剪報到診一元
痰多氣喘哮喘·呼吸困難
梁耀文專醫 立止久咳氣促（小兒喘咳）
久咳 哮喘
分類廣告

市聲

睡眠的科學新論

世界上最佳的美容術，除了墮入愛河外，其次就是充足的睡眠了。婦女們知道，如果要扔掉緊張的綫條，除去眼睛下的陰影，使失去光彩的臉貌變成光鮮的話，沒有更好的方法，比得上一晚的熟睡。

男子同樣對睡眠要重視的，沒有充足的睡眠，就能影響及翌天的工作情緒和效能。睡眠看來是一件小事，但數以百萬計的人們，對如何獲致一晚的熟睡，認爲是一件難題。

科學對睡眠，在以往的些年，費下過功夫，并獲致一些成就，在試驗室裏的科學發現，已能製成各種嶄新的藥品和技術，以醫治任何人的失眠症。

芝加哥大學由于文‧尼路迪士領導下的研究，已確立了關于「醒覺中心」的醫學理論。這個「醒覺中心」，是位於腦的某部，它是能夠使人類在廿四小時內，便得十六至十八小時的醒覺。

根據尼路博士的理論，這「醒覺中心」最易受到外界的影響——如光綫、聲音、痛苦或愉快的刺激——以致腦部保持醒覺而不能入睡。例如：當你睡前作一次興奮的球賽，你是不容易入睡的——不管球賽是否在深夜舉行。

如果訊息抵達你的腦子，而你的腦子認定這訊息是沉悶和動作較慢，你的「醒覺中心」將會發出一種抑制欲睡的訊號，所以，如果你——即使在最清醒的時候——在傾聽一課厭悶冗長之味不濃講，你是會不經不覺地睡去。

有一位妻子，她曾證實了一個有關睡眠的事實。這位妻子算出自己丈夫一年之間，竟耗用去一百八十晚開小時于檢查門窗、上鈕鍊、找枕褥、到廁所之上。她爲要加長丈夫的睡眠時間，曾叫丈夫如何利用五分鐘做安眠事，但奇異的事情發生，她的丈夫原本是一躺上床便入睡的，但實行了妻子的方法後，竟然終夜不能入睡，輾轉反側，「爲甚麼我不能熟睡呢？」終于，他回復原有的習慣，才把不能入睡的情形消失。

當你熟睡時，你的腦子大部份是關閉了的，祇留出必需緊急的綫路，所以，一位母親，即使酣熟睡，但仍能聽出嬰孩的哭泣聲。一位男子，即使熟睡了，也能聽出小偷撬門聲音。不論男女，在睡覺時，如果肌肉被緊張和抽筋，他或她是會自動轉移位置以消除緊張力，在一個晚上，平均的人轉移位置約二十至四十次。

在熟睡中，身體工作是緩慢了，緩慢工作是有利于精力的復原，呼吸淺了，血壓降低了，脈搏也下跌到每分鐘二十至三十次，體溫降低了一度，腦波減至最少。

終有一天，正如科學家們所預料，醫界會發明一種熟睡丸，吃了後祇睡二至三小時，便可恢復精神而消失疲倦，而無副作用的危險。（羅士拔）

肉食注射酵素

數百年來，熱帶出産的番瓜中找到的天然酵素，已被用來作使肉類易於咀嚼的用途。雅斯德的印第安人，用番瓜葉來擊打硬類的肉，現代的主婦，也懂得在肉塊之上放些酵素。

現在，這種使肉類易於軟脆的古法，已有新的發展。當牛隻被宰殺前，將一種酵素注射入一條靜脈內，走勻全身的循環系統。當烹煮這種牛肉時，這種酵素便發生作用，使牛肉的組織分裂，變成酵化，用這方法來泡製各種肉食，也可以得到同一的效果，而且不會影響肉食的形狀、衛生程度、味道或質地。這種方法，是食品工業上一項重大的成就。這可以說是消費者樂於聽聞的消息。

不過，擠出售此類肉食的人說，主婦們可以買一些瘦肉包去，用火煮至嫩軟，毋須用任何酵素的。事前用酵素泡製，效果較爲完滿而已。

在美國製成的新酵素，據說與很多其他的天然酵素相同，而且所用的份量，每一百萬份中，不及五份——換言之，一百萬磅的牛肉內，放入的酵素不夠五磅。美國食品與藥物管理處，將它列爲改良的食物成份。美國農林部的肉食檢查組人員，經過多次的試驗後，也證明這種酵素的效果。

多年以來，肉食工業人士曾花了大量金錢，研究使肉食增加凝化程度的實際方法，例如，有一間公司利用一種長期遺傳方法，來飼養牛隻，使牠們的肉軟滑可口。爰牛的人士也採用一些新鮮的飼養公式，使牛隻的肉多些脂肪，得到這樣的效果。

其他的肉食商人，也不斷試驗此類的方法。現時有很多批發商將牛肉浸在酵素液中，然後加以冷藏，以備送到酒店裡使用。有一間連鎖肉食店，更將貯放這種肉食的房間的溫度，保持在六十八度之間，較正常的溫度約高廿度，以便使肉食質軟。另一間肉食公司，用同樣的原則，貯藏肉食於華氏一百一十度的溫度中，據說在廿四小時內，便可以得到這種效果，而傳統的方法，即需要兩星期的時間。

其次，還有些科學家應用高頻率的管波，透入冷藏的牛肉中。也有人將可以食用的脂肪，注入瘦牛肉裡，使它較爲鬆脆可口。

注射的方法，是八年前才開始採用的。他們所注意的，是設法不致留下有害的生理變化，而在肉食中也不致有有害的渣滓。（洛山）

山川人物

李自成死之謎

自成之死，說傳紛紜，而其死所，傳說更多。匿身爲僧，號「奉天玉和尚」，墳在石門夾山寺側，此說似較可信。

．顯露

李自成陝西米脂人，生於萬曆卅四年，父守中，禱于華山，夢神以「破軍星」予之，生自成，呼爲黃來兒。崇禎元年，延安大饑，王嘉胤倡亂，自成從之，已而嘉胤敗死，自成西遁流竄，據「貞勝記」署云：自成破洛後，蹂躪日張，傾丐以黃巢掃蕩天下，後掘其祖墓，斬截陝而焚滅，密詔陝西巡撫汪喬年掘之，米脂令邊大受親自成族人，捕得其葬地。入「萬山」中二百里，有李氏村，村旁葉都十六塚，一塚始祖也。相傳穴爲異人所定，有鐵燈檠離火爐中，曰「鐵燈不滅」，李氏興。發之，有蝮蛇數石，火光熒然。斷其棺，骨青黑色，毛被體而黃，腦後穴如錢大，中蟠赤蛇，有角，長三四寸，見日而飛，高丈許，以目迎日色而拜咋者六七，乃反而仍伏。喬年瘞腦骨并蛇，斷之發喝，故其後之舉禍不成，李敗死，果與兆同。

自成之敗死也，「綏史」署云：乙酉（順治二年）李自成過通城，命四十部先發殿行，無敢叛離者，通城有「九宮山」，一名「羅公山」，山有元帝廟，山民聚會，以盟謀捍衛閭井。自成止以二十騎隨殿，又呵其二十騎止於山下，而自以孤騎登山入廟，見帝像伏謁，若有物擊之者，不能起，村人疑爲劫盜，取所荷鋤碎其首；旣斃而驗見金印，且有非常衣服，大駭，從山逸去。「紀事本末」云：「闖出抄掠，爲田夫所困，陷泥淖中，剉其首，驗何騰蛟。」

野史多載自成死於通城「羅公山」，而明史載通城「九宮山」，「綏史」所言通城「九宮山」，一名「羅公山」，成因之而訛。「通州志」謂：「羅公山」實在黔陽，「九宮山」實在通山縣，是則兩山均非在通城，自成死所，固有可疑。鄧死於村民，皆認爲可疑，然按何騰蛟傳徵，李部、何必正之歸騰蛟於荊州也，騰蛟上疏言元兇已除，稍遲神人憤，宜告謝郊廟，其詔王立拜東閣大學士，兼兵部尚書，封定興伯，而疑自成雖死，身首已糜爛，不敢居功，固辭封爵，不允。此則當時亦有疑其未死者，故本傳亦兼存。與貴英親王發稱有降卒言自成竄入「九宮山」，爲村民所困，自縊死，屍朽莫辨者合。

是觀之，自成之死，非無可疑也。「澧州志」云：自成竄伏石門之夾山寺爲僧，其墳尚在，寺旁之石塔是也，塔前大書「奉天玉和尚」，前有碑，其徒野拂文，載和尚不知何氏子，寺內猶藏有遺像，鷹目蝎鼻，狀貌猙獰，彷彿與明史所載自成像類，自成僭稱奉天倡義大元帥，復稱新順王，其自號奉天玉和尚，蓋加點以諱之。自成既朽腐莫辨，生死無實證，其匿身爲僧，亦或有之，抑可信也。

朝曼

再留　南宮搏

羅阿私計，這已是早飯的時候，——獄中的囚犯，在起床之後一個時辰進食，現在，差不多了。他奇怪，何以無人來干涉自己呢？

「羅阿，我知道我該走了，可是，我又捨不得——」她低吁着：「羅阿，讓我留到人們來趕我的時候。好嗎？」

這是脆弱的問話，可是，這也是愛的要求。

他微笑，慢慢地說：

「我自然是求之不得的啊。」

「那末，我就留到人們來趕的時候爲止。」她咭地一笑：「羅阿，我們忽覺得無顧了。」

「那是第一次——」

「也是最後一次！」她輕快地搖頭了一聲。好像，她是在少女時代，與幽會的情人撒嬌。

這樣，羅阿茫然看着她——又一度的年光倒流。他們想到了錢江時代。

南徐月夜，北固江邊，途遇了——於是，他垂下了頭，沉沉地說：

「朝曼，當你笑的時候，當你輕快的時候，你和我們初見的時候還是一個樣子，時間，並未在你的身上留下痕跡。」他說：「朝曼，在我們這一代人中，像你這樣的人，可是少見的啊。」（一四九）

柏林凶宅滄桑史

突然，有人粗暴地叩門。一個身材矮小面帶病容色的人進來了。他是德國政治警務的蓋斯里厄伯爵，跟隨着他的，是有個板着面孔的俄國人。

「我帶來了壞消息，艾迪陸先生。」伯爵說。「我們從瑞士接到消息，說有人在這裏埋藏了一枚炸彈。我們一定要徙所有客人離開這裡，從新把酒店搜查一遍。」住客的行李都被打開搜查過，酒店的院子堆滿了衣箱和皮包，但沒有炸彈發現。

「這一定是一場虛驚。」伯爵說。

在這時候，一個小廝跑來報告，說在水井底發現了一個死人。那是一個俄國警察。

「俄皇一天在這裏，這事從一天不能讓人知道。把那屍體用被單蓋着，送到俄國大使館去！」伯爵說。

當三隊樂隊正在演奏之際，幾個男僕手忙腳亂地把那具屍體搬上了一輛手車，上面貼了一紙「行李」的標識，偷偷地把屍體搬進了大使館的後院。艾迪陸返到酒店，同情地望着他的親信的副經理居生說：「你太辛苦了，爲什麼不去睡一下？俄皇抵埗的時候，我們大家又要忙死了。」

他把頭搖了一下。艾迪陸說：「我不明白那個俄國警察是怎樣死的。他是自己跌下井去，還是被人推下去的？」

「他是被推下去的，艾迪陸先生。」居生低聲說。「是我推他下去的。」

「居生，這不是說笑話的時候。」艾迪陸一本正經地說。

「我不是開玩笑，艾迪陸先生。我把一枚炸彈藏在王室套房的一堆玫瑰花裏。那個俄國警察懷疑我，我們打起來。在扭打中，我把他推了下去。」

居生告訴艾迪陸，無政府主義者給他一筆馬克去做這工作。那個計時彈是準備當什列斯威格・荷爾斯坦公爵睡熟了的時候爆炸的。

「但我這項計劃失敗了。」居生說。

「可是，居生，你爲什麼要幹這樣的事？」

居生苦笑一下說：「還不是爲了女人和賭債。艾迪陸先生，請你離開十分鐘，然後召警來拘捕我好了。」

五分鐘後，居生吞槍自殺了。他的遺屍用毡包裹，放在廚房的冷藏室內，待皇室婚禮舉行後，俄皇離退，才把那結冰的屍體，用艾迪陸的名貴汽車，送往柏林的殮房。

由於艾迪陸跟柏林達官貴人平日都有交情，也許還由於他常慷慨的給錢與那些新聞記者，他這些事情是很少被人公開發表的。德皇威廉是他的好友和投資者，這樣也使人們有所顧忌，所以阿迪陸酒店發生的兇殺事件，不致成爲報紙上的頭條新聞。㊂（林克）

手搖鈴的樂趣

英國一個男子狂熱練習手鈴（即手搖鈴）。他不分日夜，老是搖個不停，使得連妻及鄰人都頭痛不已。後來，警察要召來干涉，而他才答應把搖手鈴的嗜好限制於每天祇玩六小時。

英國人以前有搖手鈴的風俗與樂趣，現在，這種玩意又捲土重來了。有一個狂熱的傢伙，擁有手鈴二百四十個，每個有不同的音調。一個名叫米奇甘斯的男子，現在特別爲手鈴而作出交響樂，並且在電視上表演。

各地的手鈴俱樂部經在四十五個以上。英國有鐘樓一萬處，他們從來不曾錯過玩鐘樂器的機會。

安大尼・奧比尼維爾的男子彼德比爾，是一個酷愛手鈴的怪男子，他甚至把小鈴吊在晒妻的襯衣褲上，使它發出悅耳的小調。她覺得不舒服，於是，以虐待爲理由而提出離婚！

不過，世界上最精明的搖手鈴者，卻是瑞士人。據說，每十八個少年人中，便有一個精通這件事。有一家俱樂部常常舉行三小時的音樂會，而一班喜歡聽鈴聲的人士往往化費二十五個先令的代價購票入場的。其中一個手鈴的獨奏家，他已九十三歲，還不時接到少年鈴迷的捧場信件。（阿占）

半靜家地帶

丹尼

在修頓球場舉行的交通安全大會，對於交通失事，救火救傷等表演，十分逼真。但願逼真而不「逼」好了！

×

首期二元彩票，尚有中彩的二獎兩張，三獎十二張無人領款，彩金達廿一萬元，主持人說那些彩票不知是否夾在電視而送同大會堂圖書館？日來到大會堂借書的人，必定十二分踴躍了。

×

台北監察院長于右任，指派監委調查警察在松山機場毆打新聞記者事件。立委白如初建議，集中軍事、政治、司法各種力量對新聞與言論施行全面管制。

×

合歡的「新聞」與「記者」，是太自由，抑或是太不自由呢？

×

英殖民部對本港各級警務人員處置五月逃亡風潮的措施，認爲「印象甚深」與「深致讚許」。

×

讚許更深的，應該是「並未開槍」，印象更深的，應該是「並無阻塞」。

杜東拉西集

南臺

忠奸之辨

據清稗史載：乾隆時，有新狀元秦某，奏請撤去岳墳前秦檜鐵像，乾隆引孟子語批道：「雖孝子慈孫，百世不能改也。」忠奸之辨，用不徇私的。

忠是忠，奸是奸，這其間不能曲辯，忠者不能誣爲奸，奸者不能諉爲忠。雖或一時有所蔽，然是非終得大白。世有故爲翻案者，如今日共黨大捧曹操、秦始皇、黃巢、張獻忠等，故作僞術姿態，動搖定案，導人入於迷途，以逞其私，爲自己罪惡掩飾，其居心實不可問。

大抵那些標身慨儒的人，對自己的罪惡，辯無可辯，祇好借一些故事來企圖轉變人們觀念，如見有小說電影詩集雜劇元古，爲張士貴翻案辯論，謂「薛仁貴征東」戲劇所演之人之事，十九寓言，而當事可以演劇者，大都不親嚴謹之人，而稍雅通古者又不附和若狂，說古人也有「無中生有，以忠爲奸，以奸爲忠」，即暗示自己之被目爲奸，亦如張士貴、潘美的遭遇。其實，就算張士貴、潘美的確是忠賢的，而他自己也不會就是忠賢的。戲劇小說演義中的事實，或出傳說誇張，有私意存乎其間，但不是戲劇小說演義中的事實，而是人人所週知的事實，難道這也是屬於「十九寓言」之類嗎？

有了擺在人們面前的事實，忠是忠，奸是奸，何必援引古人故事？古人故事如何，雖或絕較上，編演上有不正確的地方，和現實的事實，顯然迥不相侔，而必巧爲援引，作爲曲辯之資，徒見其作僞心勞日絀而已。

成語說得好：「水落石出」，水未落，石未出，可以爭辯，可以存疑，但水落了，石出了，有眼睛的人，誰都見個清清楚楚，石是石，難道誰有本領說不是石？秦檜東窗事發，難道秦檜是忠，岳飛是奸？難道秦檜之徒，可以說岳飛通敵造反，難道天下後世，也說岳飛通敵造反？「莫須有」與「有」，這兩者永遠不能相混的。

誠然，在一般社會心理中，都是讚忠惡奸的，故儆實「紂之不善，不如是之甚」，而其所以加其罪詞，正見得社會對於奸惡之徒的痛嫉。這一點，我以爲正是一種正氣的表現，對於奸惡之徒，防之唯恐不甚，絕不會過當的。

也正因爲社會有此忠奸之辨，有此嫉惡如仇之念，所以奸惡之徒雖心狠顏厚，也不能無所顧忌。齊宣王因伐燕而「慚於孟子」，這種自慚，是每人有之的，可奈陳賈却獨爲之詞，企圖借古人掩飾，但是，這種主觀的作法，祇有弄巧反拙。陳賈失敗了，今之人，仍然要學陳賈而自爲辯護的，其亦「插標賣首」而已。

正因爲社會有忠奸之辨，有嫉惡如仇之念，所以奸惡之徒雖心狠顏厚，也不能無所顧忌。

一等愛新婚

日源氏雞太著　成仲恩譯

十三．上司眼中的戀愛與工作

本人大概以爲隔住週遭的人吧。可是，她又不時有意無意地在那兒嘻嘻地笑，邊不經意地看看四週的人們，心裡說不定一半是在希望人家知道她有個男朋友的吧。這麼一類電話給她在寫字間假上三十分鐘，怎不叫人光火呢？縱是有些暴躁的上司要喝止她別再談下去了。有時甚至會令人很想一親對方那個男性究竟是怎麼一副面孔的傢伙呢！反正絕不會是一個像樣的男性就是了。其間，女職員的工作是完全被拋諸腦後。

「喂！你到底到公司幹些甚麼來的？」

但想這樣詰問她一下吧。說也奇怪，這種女性卻出乎意料之外的多。祇要是一個普通的男性，當他接到一封寫在公司信箋上而來自女性的情書時，總會覺得既興奮又高興的。瑞以爲她熱心工作，悄悄從肩後窺一下，原來卻在紙上密密麻麻地寫滿一大堆男性的名字……這些例子，簡直俯拾即是。

再舉出一些壞例子吧。

有一個本來相當聰慧的女孩子，工作能力好，態度也好。可是，近來不知如何忽然在工作上常犯錯誤，不願做加班工作了。事不止此，她還頻頻請假。就是到公司上了班，也一味怔怔地坐在那兒癡想甚麼。突然向她問一句，她便從夢中驚醒般給你一個牛頭不對馬嘴的回答。更壞的是，日前她的坐椅三不兩時總是放空着。「她究竟怎麼了？」人們還這樣懷疑過後開調查，原來她正在熱戀中。可惜她的對象太不相稱了。對象是在同一家公司服務的一個雜役。我的意思並非說雜役便不行，祇是那個雜役雖然孤身，但沒有甚麼很差。至少他是不配做那女職員的對手的。當他們單獨兩人在一塊的時候，她會受到怎樣一種待遇，雖然不得而知，但也是不難想像的。

九月一日起

每日班機

前往

台北

呈請政府批准中

CAT

民航空運公司

九龍半島酒店　電話：六五二八〇・六〇三〇一

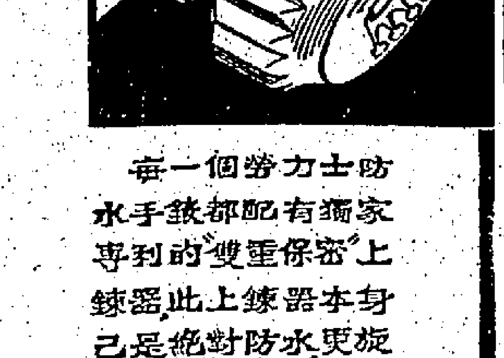
香港德輔道中德成大廈一〇三室　電話：二〇三九一

CAT 17/62

問：誰最先發明絕對防水手錶？

答：勞力士

世界上第一個真正防水的手錶是由勞力士於一九二六年發明製成現在深海的潛水人會告訴你勞力士最新款的防水手錶仍是舉世最佳的防水手錶。



每一個勞力士防水手錶都配有獨家專利的"雙重保密"上鍊器此上鍊器本身已是絕對防水更旋入錶殼故有雙重防水防塵的功能。

ROLEX

勞力士

時計歷史上的先導！

汎美世界航空公司選用爲飛航標準時計

謹防假冒！請向各特約代理商選購

本報上半年每日在港平均淨銷數目

48,431份

（外埠版及贈户不計在內）

證明本報上半年每月銷數均在陸續增加

英國聯邦報紙刊物銷數審核協會證明書

Audit Bureau of Circulations, Limited　Serial No. 61.　NEWSPAPERS

"THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS"　A.B.C. Certificate

Address　43-45, Des Voeux Road Central, Hong Kong.

Auditors　Moores, Lowe, Bingham & Mathews.

Description　Commonwealth Morning Newspaper.　Price HK$0.10

CIRCULATION PROMOTION SCHEMES

Insurance Schemes	Coupon Competitions		Gift Schemes	Full details of any Schemes to be, in possession of Bureau
NONE	a. Pay-to-enter	NONE	NONE	
	b. Free	NONE		

1962	1. Number of Publishing Days	2. Total Monthly Net Sales (At recognised Trade Terms or Published Prices)	3. AVERAGE NET SALES per Publishing Day
January	30	1,336,637	44,555
February	26	1,157,997	44,538
March	31	1,418,697	45,764
April	30	1,396,797	46,560
May	31	1,630,488	52,596
June	30	1,680,176	56,006
Total	178	Total 8,620,792	Average for Period 48,431

a. Average number sold at less than recognised trade terms — 811

b. Average number sold at less than full subscription rates — 2

Authorised for issue by the Council of the Bureau

Dated 13th July, 1962.　Signed [signature] Secretary

40-43 CHANCERY LANE, LONDON W.C.2.

This Certificate is the COPYRIGHT property of The Industrial and Commercial Daily Press Ltd and the Audit Bureau of Circulations, Limited.

c. Publisher's own statement, for which the Bureau does not accept responsibility.

NONE

Signed ________ Managing Director.

On behalf of THE INDUSTRIAL & COMMERCIAL DAILY PRESS LIMITED.

1960年下半年平均銷數　41,682份

1961年上半年平均銷數　40,351份

1961年下半年平均銷數　44,076份

1962年上半年平均銷數　48,431份

憑此不斷增加銷數向我廣告户作最有效之保証

惠刊本報廣告者請撥

電話：二式一六零洽

各地通訊

泰發生慘絕人寰家庭悲劇 釀成六屍七命案

一烟廠職員殺死妻子兒女後自戕

【本報曼谷航訊】泰國京城府拍其猜縣境那區有陰成巷中，十八日清晨，發生一宗慘絕人寰的家庭悲劇，一捲烟廠職員因債台高築，竟萌厭世之念，惟他因恐自身死後，妻子及幼兒將受苦，故把心一橫，將妻子兒女全部殺死，然後自殺，成六屍七命之家庭大悲劇。

此宗家庭悲劇，係發生於泰京拍其猜縣境那區陰成巷一所捲烟廠職工宿舍中，門牌四一七號，住在該屋中者爲捲烟廠販賣部職員乃素巴博（四十三歲）及其妻子娘巴猜，此外，尚有其兒女，計女寶娘（又名千珠拉，六歲），男寶猜（又名他洛，年四歲），女寶迦（二歲），女寶爪（一歲），其中娘巴猜已懷孕約四五個月。在該住所內，除上述各人之外，尚有乃素巴博之妻妹娘凱盛（按娘凱盛是娘巴猜的胞妹年十六歲）寄居。

據警方稱，是日早上七時，娘凱盛突向當地警察報案，警官乃頒上尉報案，據娘凱盛稱：在未向警察報案之前，她見已日上三竿，依照往日慣例，姊夫及胞姐非但早已起身，但今天卻還緊閉門戶，因此，她曾推房門入內擬將彼等叫醒，豈料推門一看時，竟使她幾乎昏倒，因見姊夫及胞姐並四個侄兒已全部變成屍體，房內充滿血腥味，在驚惶之下，她乃前來報案，請警長前往調查偵辦云云。

乃巴素博遺書 無力清償債欸 迫得出此下策

乃頒警上尉據報後，因鑒於案情嚴重，故立即偕同警察長乃少校，乃頒警上尉等照顧衛局專家等，率領警士警員，前往現場勘查。見六具屍體形態各異，◯乃素巴博握着一柄長槍，口含槍口，彼是扳下了其妻娘巴猜，是被利斧劈裂頭顱而死，◯其長女寶娘，是被利刃刺中左胸心臟。◯次子乃寶猜，被利斧劈中頭顱及利刃刺中左胸心臟。◯三女寶迦，是被利刃刺中左胸心臟。◯四女寶爪，是被利刃刺中左胸心臟。因爲此案的利斧及尖刀等，均已查獲，證明是兇器。死者之中，除娘巴猜外，其餘均有被利刃刺傷之痕跡，且事前已寫好遺書四封，是分寄給其親戚朋友的，該四封絕命書之主旨，皆大同小異，信中說彼因債台高築，要還清債務，已非彼之能力所能負担，唯一出路是死，但他本人死後，別人（大概是指其妻兒而言）即將受苦，他不願意別人受苦，故不得不出此下策。

對於上述六具屍體，專家及醫師於檢驗後，證明死亡之正確時間，是在午夜十二時至凌晨一時之中，可是，通常的娘凱盛在午夜前後竟毫無所聞，直至次晨才被發現。

及其夫乃頌丕，當時未聞到呼喊聲及槍聲。因此，當局推測乃素巴博可能是趁妻兒等熟睡時下毒手，可能是最先遭毒手者，是其妻子娘巴猜，必係他緊壓在婦之身上，使她不能掙扎，捂住婦之嘴巴，以同樣方法，將兒女殺死後，才全部死了之後，彼含槍口，扳動槍機自殺，因槍口被緊含在口中，故連輕微的槍聲也未傳入鄰居，一件慘絕人寰的家庭大悲劇，在午夜前後發生。

十二日星期天晚，乃巴博上將由曼谷驅車往挽巴磨火車站驗屍時，未知死因何在。

泰內長乃巴博獨子 車禍喪生

其女同時受重傷

【本報曼谷航訊】任職於泰南里府「洛巴杜」命長官的陸軍少尉、現年廿四歲的內務部長乃巴博上將之獨生子乃那宙，十八日晚深夜，彼偕胞妹少女娘拉帕（十六歲，是坑狠尼曼校六年級生）駕車往曼谷郊外遊埸，途經未婚妻娘拉（廿三歲），追逐幾後驟來時，已是十九日凌晨一時半，乃那宙少尉坐在司機座駕車，其妹娘拉帕則坐在前座其身側，當轎車沿着柏鳳路建道駛返時，乃端寶少尉駕駛不慎，車撞向路旁，乃那宙少尉當場死亡，其妹受傷甚重，已送往醫院治理。

去世消息，乃巴博上將聞悉長子死訊，當即前往現場勘查，乃由其婿陪同前往，適逢官員到場，車輛失去控制，致撞向路旁大樹，故乃端寶少尉及其妹少女娘拉帕，已被拋出車外，跌落地上，乃端寶少尉當場氣絕身亡，而乃端寶之妹娘拉帕，則四肢骨折受傷。

娘拉帕係內長乃巴博上將之兒女，後因長途電話報告死傷者後，乃巴博上將即驅車往現場，乃端寶少尉之遺體，被移往越甲瑪納佛寺中停放，而娘拉帕則被送往警察醫院救治，現仍留院治療中。

至十九日下午，乃端寶少尉之遺體，在越甲瑪納佛寺中舉行灑水禮，軍政界及僑商等前往參加者甚衆。

「中共青年團員」對政治無興趣

在參加各項會議時 採取漠不關心態度

【大道社訊】中共的「中國青年報」指出：中共要求「共青團」的三要求「共青團員」必須上好「團課」、過好「組織生活」、搞好「團的政治活動」。所謂「組織生活」、「團課」、過「組織生活」的會議時，往往表現了「漠不關心的態度」，一句話也不肯說。據說：過去有些人在會議時不是沉默就是前途的思想動向，沒有抓住典型事例，心中無數，照本宣科，生搬硬套，引不起大家興趣。

「中國青年報」揭露：目前在流行的消極是把「小組會議」稱爲「盤門陣」，「小組會議」不是叫做「嚕嚕會」，就是叫做「吧會議」，有些團員不當一回事，把「小組會議」稱做「龍門陣」，又說：「有些是「組會」在開會時，支部書記「召集」的會議，就說：「有一位支部書記」，在「召集」會議時，既不能提高思想認識，作不能提出問題，「龍門陣」，不是大擺「龍門陣」，反而變成爲一種形式。

據稱：根據有關方面的調查，絕大多數的「共青團」的「小組會議」，都成爲「吧會議」，不管你們「宗旨」如何的嚴重，首先需要的是「命」。「共青團」的支部書記會議，團員們一律採取漠不關心的態度。他說：「同志們！這位「支部書記」說：「同志們！請大家發表意見，暢所欲言……。」接着，一個人說：「一群人舉手」，一個人說：「支部書記」正在運用的手段，並且那個「共青團」的「命運」。

台銀協助擴展工業品外銷 設立外銷產品陳列室

本報駐台記者黃仲山

【本報台北通訊】座落在台北市中心衡陽街的台灣銀行信託部，於十五日上午十時，揭開了我國產品外銷「正規軍」的新頁。一個佈置精緻美麗，內容充實的外銷產品陳列室，正式開放了。這個陳列室中，陳列的外銷產品，包括十四個工業的成品，包括紡織品、化工品、電器、紙張、橡膠品、塑膠品、皮革、建築材料等；均註明價格及廠名。陳列品都是適合外銷的產品，並爲便利國外人士選購，信託部並派有代表常駐，與國外保持密切聯絡，以期發揮最大效用。

信託部於台北市陳列室開幕時，曾邀請各界人士參觀。他說：台銀信託部成立外銷產品陳列室，目的是便利國外人士充份瞭解台灣產品的式樣、規格、品質及價格。台銀信託部在美、港、菲、澳及東南亞等地，均派有代表常駐，與國外保持密切聯絡，並將在各地代表辦公處設立同樣的陳列室，俾國外人士在極短時間內，能明瞭台灣外銷產品的全貌。

多年來，由於台灣經濟的加速發展，工業產品外銷的數量相對增加，高級產品的外銷數值，四十九年度出口總值一億七千萬美元，較四十八年度增加約百分之六，增加的主要項目爲棉紡織品及紡織品，九百萬美元，糖及蔗糖元。

台銀信託部於四十九年度計約一千八百萬美元，約爲總數的一〇%。由於工業產品外銷的增加，減少了百分之四十之比重，農產品出口所佔的比重相對減少，外銷產品的結構轉變，工業產品外銷的比重逐年提高，台灣外銷產品的多年來一直在積極地推展美國市場，尤以美國市場的重要性爲最大。但目前美國市場的潛力，向外發展的途徑之一，是擴大外銷，減少對美國市場的依賴，並加強其他市場如東南亞、西德、香港、新加坡、沙勞越、北婆羅洲、馬來亞等地的拓展。此外，英國、西德、荷蘭及美洲等地，也是重要的市場。

從事工業產品外銷，成長快速，由國外訂購台灣紡織品、香港、新加坡、菲律賓、泰國、伊朗、伊拉克、沙特阿拉伯、美國、西德、英國、澳洲、日本等地，爲台灣產品外銷的主要市場。一般人士所熟知，但過去多年來，臺灣外銷產品的品質，價格及技術等，仍有長處，但也有弱點，如何加強技術，如何改善產品，如何擴展市場，是一件很重要的工作。台銀信託部設立外銷陳列室的目的，是爲國內工業產品服務，協助他們努力向海外推銷。

台銀信託部外銷產品陳列室中，陳列的產品包括化學品、纖維品、機械、草帽、紙張、玩具、手工藝品，以及代表中國文化的手工藝品等。在一九五六年度中，外銷產品的數值一直在增加中，一九六一年已增至二億五千萬美元，一九六二年上半年外銷額亦已超過五百萬美元。我國外銷產品以手工業品爲主，手工業品的結構，以輕工業產品爲主，遠銷東南亞及非洲地區，價格公道，完全一樣，對於產品與保持信用，對於國外貿易亦爲同等重要。（八月十六日）

工商日報分類廣告 銷數廣 效力大 收費廉 每段大字四個 小字四十個 每天二元 上期收費 不折不扣
凡涉及法律性質者，請携同身份証來本報辦理刊登手續。
洽刊處：①香港德輔道中四十三號本報廣告部 ②彌敦道七百六號B地下（即東樂戲院側近太子道口）電話：八〇九六六八 ③油麻地上海街三一九號老寶公司 電話：六四三一七九 ④元朗康樂市場西寄街六號 仁愛診所 電話：二七六

分層出售 青山道261—263號近新舞台旺地 大小單邊向南地鋪 下二樓通氣茶室 銀行百貨公司 新填地街622號 近荔枝角道添丁 茶樓後便二萬餘 元起 洽購處：長沙灣道130號 電話：803436 鉅昌建築公司

旺角碧街 利成置業有限公司

灣仔土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大厦86號室 電話：30589

屋舖廉售 九龍城廣新村 荃灣 外村27 號地下 上中 適合士多 餐館

昌興置業有限公司 南昌大樓 譚公大廈 金閣大廈 旺盛地點 分期付款

新舖租售 上海街47號地下

優點特多 金海大樓 海濱街 即可樂可廠舊址

章記 旺舖出賣 啓明街 油麻地區 旺角碧街

冰室廉售 新屋出賣 新界青山道 旺角太子道 交吉出售 建煌華廈 洗衣街125 127號 大興企業 平・靚・旺 興祥大樓 忠信置業公司 旺角區獨立唐樓 潤大洋樓分層出售

旺角旺地特高唐樓 筲箕灣道最旺唐樓 分期付款 優待特價九折

小型雪柜$225. 科學事務有限公司
萬年牌電時鐘 眼時睛 電鈴門 冧把箱 興發貿易公司
新麗琪大飯店
現代青年塘西花月痕
朱廣蘭 鱷魚肉 神樹葉 出洋謀生或作副業
別沙牌雪機 德國名廠 陳添發有限公司
你的聽覺有困難嗎？ 智你增助聽器 ZENITH 科學事務有限公司 電話：23500
王之柜雪 雪白牌 通用雪櫃總滙 九龍旺角老街98號B 電話：827103

深水埗大埔道一九八號電話八〇三八六六 信興 到請 種菜 買
「深信」車呔
美國凍鷄 萬能角鋼 瑞香園 唱機九折 名利指南 澳洲護士
尋女莊引寶 舖位出租 旺舖全間 塑膠機 農場平讓 四元修理 萬能角鋼 收音機精修 老珠婆 父莊林根 擅長養猪 買石屋聲明 通告 離職聲明 買屋聲明 拆樓聲明 冷 官涌旅店 聘女 製衣廠 請女教員 待聘或合作

中國醫學院 面授班 函授班 招卅一期男女學員
院址：九龍尖沙咀山林道 八月二十七日開學
院長譚寶鈞 副院長李雨亭 教務長楊日超 訓育長伍卓琪 總務長林君溥

機械繪圖 達爾文 健美國術 買屋聲明 九龍中醫學院 香港補習夜校 分層樓宇 徵銷貨員 沈瓊婦科

小兒脚軟
何子光 四十餘年老中醫專醫

兒可亭
風 朱勵華專醫風濕痛一服即愈
腦 靜林氏 腫 瘡 朱辰東
劉仲明 小兒脚軟
開平胡華

無能爲力
生理治療男子體弱
肝蟲 蟲病 容潔梅 姚天賜 痔瘡專家 痔瘡

婦科 馮普 哮喘
梁愛華 陳劍秋 皮膚 癬 耳鼻尿病 蔡德芬 耳鼻喉 葉芳友 專理婦科

孔鳳禧 婦科 癬 熊國輝 黃馨 婦科 月事水 婦女顧問 王碧華 婦科 四補精 流產早產
梁鳳鳴 婦科 保耳安 小兒脚軟 包醫八十元 愈後收費 風濕 黎德民 暗秘方 久咳哮喘 史達生